

# HUMANIDADES, CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EN PUEBLA

ACADEMIA JOURNALS



OPUS PRO SCIENTIA ET STUDIUM

ISSN 2644-0903 online

VOL. 2, NO. 1, 2020

[WWW.ACADEMIAJOURNALS.COM](http://WWW.ACADEMIAJOURNALS.COM)

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN AUSPICIADO POR EL CONVENIO CONCYTEP-ACADEMIA JOURNALS



LUZ YANETH ESTEBAN CRUZ

MITOS Y TRADICIÓN ORAL: LA COSMOVISIÓN TOTONACA DE ATLEQUIZAYÁN, PUEBLA

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE PUEBLA

DIRECTORA DE LA TESIS: DRA. MARÍA DEL ROCÍO ECHEVERRÍA GONZÁLEZ

PRIMERA LECTORA: DRA. NANCY E. WENCE PARTIDA

SEGUNDO LECTOR: DR. EVARISTO ARCOS MIRANDA

TERCERA LECTORA: MTRA. ERNESTINA SOLÍS PATIÑO

NÚMERO DE SECUENCIA 2-17



**UNIVERSIDAD INTERCULTURAL  
DEL ESTADO DE PUEBLA**

---

**SECRETARÍA ACADÉMICA**

**DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES  
LICENCIATURA EN LENGUA Y CULTURA**

**Mitos y tradición oral: la cosmovisión  
totonaca de Atlequizayán, Puebla**

**TESIS**

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADA EN LENGUA Y CULTURA**

**APROBADA EL 22 DE OCTUBRE DE 2019**

**PRESENTA**

**LUZ YANETH ESTEBAN CRUZ**

**MIEMBROS DEL COMITÉ SUPERVISOR:**

Directora de la tesis: Dra. María del Rocío Echeverría González

Primera lectora: Dra. Nancy E. Wence Partida

Segundo lector: Dr. Evaristo Arcos Miranda

Tercera lectora: Mtra. Ernestina Solís Patiño

## Resumen

### **Mitos y tradición oral: la cosmovisión totonaca de Atlequizayán, Puebla.**

Autora: Luz Yaneth Esteban Cruz

La presente investigación intitulada "*Mitos y tradición oral: la cosmovisión totonaca de Atlequizayán, Puebla*", surge a partir del interés que se tiene de recuperar y revalorar las historias ancestrales que se transmiten de generación en generación a través de la oralidad en el municipio de Atlequizayán, Puebla, una comunidad totonaca en la que sus habitantes mantienen un significativo lazo con los seres míticos extraordinarios. La cosmovisión que sustentan, principalmente las personas mayores de edad, las hace portadoras de estos conocimientos que les transmiten a sus descendientes para vivir armónicamente con la naturaleza y su entorno. El resultado de la información obtenida se logró a partir del enfoque cualitativo, que permitió hacer un trabajo etnográfico descriptivo, la información registrada fue a través de la selección de sujetos centrales, mediante la aplicación de la técnica de la entrevista en profundidad, el guión como instrumento, la observación y la recopilación fotográfica. De esta manera se pretende explicar el significado que tienen los mitos y que los sujetos han construido a través del tiempo. De igual manera, nos apoyamos de referentes teóricos, en este caso el trabajo se sustenta esencialmente de autores especialista en el área de estudio como Malinowski, Taylor, Lévy Strauss, entre otros. Este trabajo refleja la visión de un pueblo para explicar el origen de la vida, la luz, su universo, experiencias, costumbres, rituales, danzas, su lengua y sus valores, a través del tiempo y del espacio para conformar su identidad cultural.

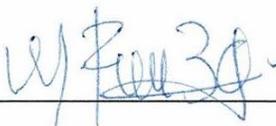
Palabras clave: Mitos, Cosmovisión, Oralidad, Cultura, Identidad.

La presente tesis titulada **Mitos y tradición oral: la cosmovisión totonaca de Atlequizayán, Puebla**, realizada por Luz Yaneth Esteban Cruz bajo la dirección del consejo particular indicado, ha sido aprobada por el mismo y aceptada como requisito parcial para obtener el título de

**LICENCIADA EN LENGUA Y CULTURA**

**CONSEJO PARTICULAR**

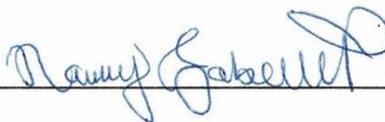
DIRECTORA



---

Dra. María del Rocío Echeverría González

LECTORA



---

Dra. Nancy E. Wence Partida

LECTOR



---

Dr. Evaristo Arcos Miranda

LECTORA



---

Mtra. Ernestina Solís Patiño

## **Dedicatorias**

Para aquella mujer admirable en mi vida:  
mi abuela Nicolasa Pérez Pérez,  
quien me incluyó valores culturales  
a través de los relatos del mundo mítico.

Para los grandes amores de mi vida:  
mami Lola y papi Lolo.

## Agradecimientos

Son muchas las personas quienes han contribuido durante este proyecto de investigación, así como, durante el proceso de mi formación. Es por ello, que mediante este espacio menciono alguno de ellos, expresándoles mis más sinceros agradecimientos.

**Casa de estudios:** Agradezco infinitivamente a la Universidad Intercultural del Estado de Puebla (UIEP), que me permitió formarme en ella y darme el apoyo para poder proseguir mis estudios. Sobre todo, por brindar a los jóvenes una carrera esencial como la licenciatura en Lengua y Cultura, en el cual nos permite revitalizar las lenguas y culturas de los pueblos indígenas.

**Docentes guía:** Agradezco de manera especial a mi asesora de tesis, la Dra. María del Rocío Echeverría González, quién ha sabido guiarme durante todo el proceso de esta investigación, por sus esfuerzos para que finalmente pudiera obtener el grado profesional de licenciada. Así también, a la Dra. Nancy E. Wence Partida, al Dr. Evaristo Arcos Miranda y a la Mtra. Ernestina Solís Patiño, por mostrar el interés de apoyar esta investigación y quienes han participado en la lectura y dictaminación de mi tesis. Sus comentarios me han ayudado a reforzar y corregir algunos errores de este trabajo.

**Docentes:** así también, agradezco el apoyo brindado del Dr. Luis Roberto Canto Valdés por su apoyo durante los años de mi carrera, sus consejos y regaños me han servido para reflexionar en mi vida. A la Mtra. Fanny Cruz García y la Mtra. Adela Juárez Esteban, por sus consejos para alcanzar mis metas, sobre todo, por el entusiasmo que me han impulsado por defender la lengua y la cultura de nuestros pueblos indígenas. A la Mtra. Jazmín Carrasco Hernández, por su apoyo y comprensión desde que llegue a la universidad, así como tomarme en cuenta para participar en algunas de las actividades presentadas en la UIEP. Al LCC. Eduardo Ramiro Calderón por motivarme a difundir nuestra cultura a través de la radio y la fotografía. Al Mtro. Martín Jacinto Meza por ser un buen amigo y un gran docente, que me ha impulsado a escribir desde nuestra lengua indígena. Al Dr. Laurentino Lucas Campo por su amistad y todos los libros obsequiados. Al Dr. Pafnuncio Antonio Ramos por todo el apoyo brindado durante su estancia en la UIEP. Al Dr. Darío Núñez Zúñiga presidente de la Sociedad Mexicana de Física y su esposa Luz María Méndez Alba, por hacer realidad mi sueño de conocer el cine, e incentivar me en la divulgación de la ciencia en lenguas indígenas.

**Personas de mi comunidad:** Agradezco, de manera general a las personas de Atlequizayán, y en especial a don Francisco Juárez, Salvador Juárez, Rogelio Rodríguez, Crescencio Juárez y doña M. del Carmen Gómez, que no me guardaron sus palabras y me

brindaron su tiempo, sobre todo su confianza para poder compartirme sus conocimientos a través de sus experiencias, sin su apoyo este trabajo no tendría valor. *¡Luu kkapaxkatsinniyaan!*

**Familia:** Agradezco infinitamente a la mujer totonaca que fue mi motivo para realizar este trabajo significativo, mi abuela Nicolasa Pérez Pérez, que gracias al tiempo que crecí a su lado me enseñó la maravilla de conocer y respetar un mundo mítico y qué por esta razón, desde pequeña tuve el interés de trabajar temas sobre la cosmovisión de nuestra cultura. Mis más sinceros agradecimientos a la familia “Cruz Juárez” por su apoyo moral y económico durante todos estos años de mi formación académica. Este es un logro más para ustedes que son parte de mi vida, a ti mamá Dolores Juárez Pérez y a ti papá Juan Miguel Cruz de la Cruz, los amo. Así también, a mis otras dos familias que me han brindado el calor de un hogar, Echeverría: (la Dra. Rocío, Vianey y Yaneth), y Vázquez: (Rosalba, Alejandra y Sara Michelle), ¡las quiero familia!

**Amigos y compañeros:** agradezco de antemano a todos aquellos amigos y compañeros que, a pesar de ciertos disgustos, hemos mantenido ese lazo de amistad. Primeramente, a Paty y Elena, por tantos años de amistad, a Cruz Alejandra Lucas Juárez por tantas risas compartidas, a Marisol Rodríguez, Sarha Rodríguez, Alicia Montiel y a todos mis compañeros de la generación de Lengua y Cultura 2015-2019, por todas las experiencias vividas durante nuestra formación. A Enoc García por ser más que un amigo y un gran confidente. A ustedes Enrique y Yulissa que, gracias a su viaje desde Sinaloa a la UIEP, tuve la oportunidad de conocerlos. A Alfredo Cárcamo que ha sido un maravilloso amigo. Así como también a los chicos de Desarrollo: Payul, Vidal, Esaí, Yazmín y Palapas, que gracias a la brigada que tuvimos en Pahuatlán su amistad ha sido inmensamente agradable. De igual manera, a Lucecita y Ana Rosa, que no sólo me abrieron las puertas de su casa en Michoacán, sino que me brindaron su cariño y amistad durante mi estancia.

¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!

**ESTA INVESTIGACIÓN FUE REALIZADA  
GRACIAS AL APOYO DEL CONSEJO DE CIENCIA  
Y TECNOLOGÍA DEL ESTADO DE PUEBLA**

## Índice

Resumen.....	- 2 -
Introducción .....	- 14 -
CAPÍTULO I. LA COSMOVISIÓN DE LOS MITOS TOTONACOS .....	- 16 -
1.1. Planteamiento del problema .....	- 16 -
1.2. Justificación .....	- 18 -
1.3. Objetivos de la investigación .....	- 19 -
1.3.1. Objetivo general.....	- 19 -
1.3.2. Objetivos específicos .....	- 19 -
1.4. Hipótesis.....	- 20 -
1.5. Zona de estudio .....	- 21 -
1.5.1. Atlequizayán.....	- 21 -
1.5.2. Colindancias.....	- 21 -
1.5.3. Población .....	- 22 -
1.5.4. Actividad laboral .....	- 22 -
1.5.5. Religión y festividades .....	- 22 -
1.5.6. Hidrografía.....	- 23 -
1.6. Metodología .....	- 23 -
1.6.1. Concepto de Metodología .....	- 23 -
1.6.2. Método etnográfico.....	- 25 -
1.6.3. Estudio Cualitativo.....	- 27 -
1.6.4. Observación participante.....	- 29 -
1.6.5. Sujetos de estudio.....	- 31 -
1.6.6. Entrevistas en profundidad .....	- 35 -
1.6.7. Categorías de análisis .....	- 35 -
1.7. Preguntas de la investigación .....	- 38 -

CAPITULO II. LA LITERATURA INDÍGENA .....	- 39 -
2.1. Cultura e identidad .....	- 40 -
2.1.1 Concepto de Cultura .....	- 41 -
2.1.2 Identidad Cultural.....	- 43 -
2.2. Cosmovisión .....	- 43 -
2.2.1. Concepto de cosmovisión .....	- 44 -
2.2.2. Cosmovisión Indígena .....	- 45 -
2.2.3. Cosmovisión totonaca en Atlequizayán .....	- 46 -
2.3. Mitos .....	- 48 -
2.3.1. Concepto del mito.....	- 48 -
2.4. Memorias vivas a través de la oralidad .....	- 52 -
2.4.1 Concepto de oralidad.....	- 52 -
2.4.2. Oralidad desde los pueblos indígenas .....	- 53 -
2.4.3. Los portadores de la oralidad .....	- 55 -
CAPÍTULO III. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS .....	- 57 -
3.1. CATEGORIA I. Seres míticos.....	- 58 -
3.1.1. <i>Aktsiní</i> .....	- 60 -
3.1.2. <i>Taskgoyot</i> / 'Duendes' .....	- 63 -
3.1.3. <i>Xantilh</i> .....	- 67 -
3.1.4. <i>Kiwikgolo</i> / 'Señor del monte' .....	- 71 -
3.1.5. <i>Kiwichat</i> / 'Mujer del monte' .....	- 73 -
3.1.6. <i>Masipiní</i> .....	- 77 -
3.1.7. Conclusión.....	- 78 -
3.2. CATEGORIA II. Mal aire.....	- 79 -
3.2.1. Concepto de mal aire.....	- 79 -
3.2.3. La relación del mal aire con la muerte de bebés antes de ser bautizados ....	- 83 -

3.2.4. La relación de los suicidios con el mal aire .....	- 84 -
3.2.5. En conclusión.....	- 85 -
3.3. CATEGORIA III. <i>Xa kuxta</i> .....	- 88 -
3.3.1. Concepto de <i>xa kuxta</i> desde la visión totonaca de Atlequizayán.....	- 89 -
3.3.2. <i>Xa kuxta chuchut</i> .....	- 91 -
3.3.3. <i>Stekgninkuxta</i> .....	- 95 -
3.3.4. <i>Kintakuxtakan</i> .....	- 97 -
3.3.5. Conclusión.....	- 101 -
3.4 CATEGORIA IV. Animales relacionados con el mal aire .....	- 102 -
3.4.1. <i>Xtilan</i> / 'Gallinas que cacarean como el gallo' .....	- 102 -
3.4.2. <i>Mitsi</i> / Gatos que se pelean en una casa.....	- 105 -
3.4.3. <i>Chichí</i> / Perros aullando por las calles.....	- 107 -
3.4.4. <i>Múmu</i> / 'Búho' .....	- 108 -
3.4.5. <i>Wékgnil</i> 'Zorro' .....	- 110 -
3.4.6. <i>Smájan</i> / 'Onza'.....	- 111 -
3.4.7. <i>Tantsúlit</i> .....	- 112 -
3.4.8. <i>Puway</i> .....	- 124 -
3.4.9. Conclusión.....	- 128 -
3.5. CATEGORIA V. Historias propias de la comunidad .....	- 128 -
3.5.1. La aparición de San Miguel Arcángel.....	- 129 -
3.5.2. La danza de los voladores .....	- 132 -
3.5.3. Conclusión.....	- 134 -
CONCLUSIONES FINALES .....	- 136 -
ANEXOS.....	- 141 -
REFERENCIAS .....	- 143 -

## Índice de figuras y tablas

Índice de figuras		
Figura	Título	Página
1	Mapa de la ubicación geográfica de Atlequizayán, Puebla.	21
2	Elaboración propia del diseño metodológico.	25
3	Elaboración propia del marco teórico.	39
4	Definición de cosmovisión según Panikkar (2006).	49
5	Categoría del análisis e interpretación de datos.	58
6	El cerro <i>Aktsiní</i> en Atlequizayán. Septiembre de 2018. Por: Luz Yaneth Esteban Cruz.	60
7	Carretera que dirige a la comunidad de Ignacio Allende. Septiembre de 2018. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz.	62
8	El diablo, danza de los San Migueles en la fiesta patronal de Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	66
9	<i>xKajaksípi</i> . Lugar donde se encuentra la cara del cerdo. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2018.	70
10	Lugar conocido como <i>kKasuela</i> , territorio perteneciente a la comunidad de Ignacio Allende. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.	70
11	Hombres totonacos de Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.	73
12	Mujer totonaca de Atlequizayán caminando con su nieta. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.	74

13	Hombre vestido de mujer. Danza de los tejoneros de Ixtepec en la fiesta patronal de San Miguel en Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	76
14	Cuevas que se encuentran camino al río Zempoala. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	78
15	Rostro de San Miguel Arcángel en la iglesia de Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	84
16	Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán. Foto: Edwin Jesús Ramos Cruz. Julio, 2018.	92
17	Río Zempoala que pasa por el municipio de Atlequizayán. Foto: Luz Yaneth Esteban Cruz, septiembre 2018.	95
18	Elaboración propia sobre las cuatro secciones en Atlequizayán.	110
19	Elaboración propia sobre las personas que entienden lo que dice el <i>tantsulit</i> .	118
20	Elaboración propia sobre la relación que existe de las personas dependiendo de su nahual.	123
21	Entrada al municipio de Atlequizayán. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	129
22	San Miguel Arcángel en la feria patronal de San Miguel Arcángel. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	131
23	Capilla de San Miguel Arcángel hacia la carretera de Ignacio Allende. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, septiembre, 2019.	131
24	Entrevista con don Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán- Trabajo de campo. Fotografía por: Edwin Jesús Ramos Cruz, julio de 2018.	134
25	Danza de los San Migueles en la feria patronal de San Miguel, Atlequizayán. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	135

26	Ofrenda de cosechas en la feria patronal de San Miguel, Atlequizayán. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.	140
----	--	-----

<b>Índice de tablas</b>		
<b>Tabla</b>	<b>Título</b>	<b>Página</b>
1	Elaboración propia. Criterios de selección para nuestros sujetos de estudio	33
2	Muestra representativa de los sujetos de estudio seleccionados.	34
3	Muestra representativa de las categorías de análisis.	37
4	Lugares específicos en los que se guarda respeto a causa de alguna muerte.	88
5	Concepto de <i>Kuxta</i> en Atlequizayán. Fuente: Elaboración propia con base a la observación e información obtenida en el trabajo de campo. Junio de 2018.	84
6	Bajo la visión de los residentes se aconseja un saber que se propaga y se debe tomar en cuenta en la comunidad.	106

## **Introducción**

Las historias contadas por nuestros abuelos, son parte fundamental de la vida comunitaria para poder entender y vivir armónicamente con todo aquello que nos rodea, seres sobrenaturales, el campo, los animales extraordinarios, nuestros nahuales, los cerros, el agua, el fuego. Todos ellos son personajes que forman parte de nuestra historia e identidad.

En la presente investigación se analiza e interpreta el significado que tienen los mitos de tradición oral en el ámbito social y cultural en el municipio de Atlequizayán, explicar la visión que tienen las personas de la comunidad con seres míticos y que de alguna manera éstas influyen en el pensamiento de los niños como una forma de guiar su camino hacia el bien común.

Para esta cultura, los mitos son más que una simple historia, forman parte de una identidad cultural que involucra no sólo saberes tradicionales, sino también experiencias de vida que han marcado su visión con el mundo, su pensamiento se enlaza con el respeto hacia los dueños de la naturaleza.

Los mitos cargan un sinnúmero de sentidos y símbolos, al momento de ser contados te involucran en la narración y te atrapan, llevan consigo rituales que no precisamente son tangibles, pero que están ahí para cumplir con su función y así mantienen el equilibrio con todo aquello que los rodea.

Este trabajo, reúne el conocimiento y el esfuerzo de muchas personas que siguen en la lucha de preservar las historias de origen, pues los mitos son la voz del pueblo que, a pesar del desplazamiento de la lengua indígena, ésta los mantiene vivos. Y

para ello, se pretende más adelante visibilizar estos conocimientos a través de materiales impresos e incrementar su divulgación a las nuevas generaciones como una forma de aprovechar la educación de su propia cultura.

Para realizar este trabajo de investigación, se tuvo en cuenta la observación participante en la comunidad, charlas y entrevistas a las personas que por alguna razón han tenido experiencias drásticas en su vida y que de cierta forma están relacionadas con los seres míticos, los animales u otro espíritu de la naturaleza, así como también de la revisión de literatura relacionadas particularmente con nuestro tema de interés.

El presente trabajo se divide en tres capítulos. El primero tiene que ver con el estudio del lugar, la detección de la problemática, los objetivos principales a los que pretendemos llegar, y la justificación de plantear que nuestro tema es viable y reúne la complejidad de una etnografía local. El segundo capítulo abarca el estado de la cuestión, basándonos en la investigación de otros autores mediante los conceptos de cultura, cosmovisión, lengua, oralidad y mitos. Por último, en el capítulo tres se muestran los resultados de la investigación, los relatos se analizan en cinco categorías: 1.- seres míticos, 2.- mal-aire, 3.- *kuxta*, 4.- animales relacionados con el mal-aire e, 5.- historias nativas de la comunidad.

Al final, se presentan las conclusiones de lo que hemos analizado en esta investigación, y también se complementa con los anexos que contienen el instrumento con el que se trabajó durante el trabajo de campo.

## **CAPÍTULO I. LA COSMOVISIÓN DE LOS MITOS TOTONACOS**

### 1.1. Planteamiento del problema

Nuestro trabajo de estudio se llevó a cabo en el municipio de Atlequizayán, una comunidad indígena en la que, la mayoría de sus habitantes son hablantes de la lengua totonaca, sin embargo, en la actualidad se está dejando de enseñar a los niños y por lo tanto, se pierden con ello los mitos de tradición oral.

Cuando aún no había electricidad, la vida en los pueblos indígenas era totalmente diferente, existía más la convivencia con la naturaleza, el respeto y sobre todo el valor hacia ella.

Este tema de investigación surge por la preocupación de que cuando los mitos se dejan de transmitir, se pierde con ello toda una historia, ese pensamiento filosófico y las formas de convivencia se vuelven inestables. Además, dicho lo anterior, desde el punto de vista de la cosmovisión totonaca involucra conocimientos ancestrales, una carga de símbolos y sentidos, de los que no se habla como de algo “simple”. Por ejemplo, al talar un árbol, muchas personas podrían explicar que no pasa nada y que es sólo un trozo de madera, pero en realidad se podría decir que esa persona sólo busca la individualidad de un beneficio propio.

Sin embargo, para la mayoría de las culturas indígenas como es el caso de los totonacos, esto además de ser una gran ofensa, realmente es un asesinato, pues es como sacrificar a otro ser que también sufre, siente dolor y llora. Para ello, la palabra clave está en las historias que se narran a través de los mitos.

Así, cada vez que las nuevas generaciones desconocen estas palabras sabias de las personas quienes lo narran, no se tiene el conocimiento para hacer lo que se quiera con respeto a los dueños deidades<sup>1</sup> que existen en nuestro alrededor y que están ahí para cuidar y proteger a la naturaleza, pues ellos son parte de nuestra familia.

Todo ello va perdiendo importancia, y ya no son tomados en cuenta. Los mitos son una forma especial en cada comunidad, y con el paso del tiempo se vuelven invisibles cuando no existe esa voluntad y el interés en compartirlo con el resto, además por la forma de educación en las escuelas cuando se tiene un modelo homogeneizante y colonizador, forma a personas con valores centrados en el egoísmo y el individualismo.

De igual manera, a excepción de la literatura clásica, actualmente existen escasas investigaciones de los mitos, porque se consideran probablemente no tan importantes; sin embargo, considero que es todo lo contrario, y mediante este trabajo, al revivir los mitos estaríamos revalorando su dimensión simbólica cultural. Ya que son contados de manera oral, pues las personas de la comunidad, muchos de ellos no conocen la escritura y por medio de este trabajo se puede impulsar la lectoescritura.

---

<sup>1</sup> Las deidades son seres sobrehumanos, que exceden a lo natural.

## 1.2. Justificación

Al realizar este trabajo, se hace visible la importancia de los mitos, la tradición oral y la cosmovisión, y para ello haremos referencia sobre a aspectos que lo contextualizan:

- Primeramente, porque mediante la recolección de datos, se reconocerán los mitos que aún circulan dentro de la comunidad, y eso es importante, pues son escasamente visibles y además de que la transmisión suele ya no tener el mismo sentido por diversos factores, y gracias a ello se tendrá información no sólo para los niños sino también para el público en general.
- En segundo lugar, a través de esta investigación nos ayuda a realizar un análisis sobre la cosmovisión totonaca a partir de los relatos mitológicos propios de Atlequizayán y con ello interpretar la función que tienen los personajes centrales, en el ámbito sociocultural.
- De igual manera, si lo analizamos desde un enfoque de educación informal, como componente fundamental de la identidad cultural, nos brinda la oportunidad de conocer la manera en que influyen los relatos de tradición oral durante la formación y educación de los niños totonacos de la comunidad.
- Por último, este trabajo nos permitirá retomar y valorar la relación que existe entre los mitos de tradición oral en la forma de ver e interpretar todo aquello que nos rodea, ya que, gracias a ello se logra mantener un equilibrio con la naturaleza, y reorientar el sentido del orden social y cultural particular de estudio.
- Finalmente, mediante este trabajo se abre una línea de discusión analítica para las futuras generaciones que quieran trabajar este tema, como parte de algún proyecto de investigación y que contribuya significativamente para nuestra cultura, logrando fomentar su valor y construyendo el beneficio para ambas partes, tanto para los pueblos indígenas como los no indígenas.

### 1.3. Objetivos de la investigación

#### 1.3.1. Objetivo general

Conocer y analizar los mitos de tradición oral desde la cosmovisión totonaca del municipio de Atlequizayán, a través de un estudio cualitativo, con la finalidad de desentrañar su significado y explicar el rol que fungen en la formación de las personas.

#### 1.3.2. Objetivos específicos

- Identificar cuáles son los mitos de tradición oral que aún están presentes en el municipio de Atlequizayán, para visibilizar la cosmovisión local.
- Analizar los mitos de tradición oral desde el punto de vista de la cosmovisión totonaca dentro del municipio de Atlequizayán mediante un enfoque cualitativo, para interpretar la función prevaleciente.
- Explicar el rol que cumplen los personajes míticos de la tradición oral dentro del municipio, para comprender su comportamiento social y cultural.

#### 1.4. Hipótesis

Las cosmovisiones de los pueblos indígenas se enfocan primordialmente en los relatos basados en la oralidad y esto a su vez tiene un significado importante que pasa de una generación a otra. Cuando ya no existe esta conexión entre la narración de los mitos hacia la transmisión de las nuevas generaciones, se va quedando en el olvido y quizá lo más triste de ello, es que pierde ese sentido y valor esencial.

Considero que aún circulan y están presentes los mitos de tradición oral en los pueblos indígenas; sin embargo, estos ya no son tan visibles incluso dentro de la comunidad, siendo que desde la visión que se tiene en cada cultura realmente es muy importante pues cada historia relata una verdad, y que se dan a conocer las explicaciones sobre la cosmovisión que tienen las personas en cuanto al origen de todo aquello que los rodea.

Considero también que, el desplazamiento lingüístico principalmente en los niños es a causa de la transfiguración cultural, ya que hoy en día los jóvenes ya no muestran el interés en compartir experiencias o charlar mediante la lengua totonaca.

Las personas mayores de edad del municipio de Atlequizayán, son las que aún mantienen pensamientos que enlazan creencias con seres míticos. Desgraciadamente, la muerte de estas personas, más el desinterés de los jóvenes en compartir estas historias míticas y sobre todo en rescatar la lengua, como consecuencia hace que estas narraciones pierdan su sentido desde la mirada de su cosmovisión y entonces existe un desequilibrio con la naturaleza.

## 1.5. Zona de estudio

### 1.5.1. Atlequizayán



Figura 1. Mapa de la ubicación geográfica de Atlequizayán, Puebla.

El nombre del municipio de Atlequizayán se origina de las voces Náhuatl "Atl"; Agua; "Quizá", Salir; "Yam", Lugar, lo que significa "Salidero de agua".

El Municipio se localiza en la parte Norte del estado de Puebla. Sus coordenadas geográficas son los paralelos 20° 35'42" y 20° 14'48" de latitud Norte y los meridianos 97° 35'24" y 97° 38'26" de longitud Occidental. <sup>2</sup>

#### 1.5.2. Colindancias

Al Norte: con Caxhuacan,

Al Este: con Jonotla,

Al Sur: con Zoquiapan y

Al Oeste: con Ixtepec.

---

<sup>2</sup> Fuente tomado de: <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM21puebla/municipios/21080a.html>

### 1.5.3. Población

Según los datos de la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) y del Consejo de Evaluación de la Política de Desarrollo Social (CONEVAL), la población total del municipio de Atlequizayán en el año 2010 es de 2,833 habitantes.<sup>3</sup>

Hombres: 48.6 %

Mujeres: 51.4 %

### 1.5.4. Actividad laboral

La principal actividad a la que se dedican las personas es en la agricultura, se siembra maíz una vez al año por los meses de diciembre y enero, muy pocas personas siembran café, cuando no se da el maíz a causa de la sequía o fuertes masas de aire que provocan el derrumbe durante el crecimiento del maíz, se siembra el café para que se nivele la economía. Solamente el café se llega a vender, mientras que el maíz es sólo para autoconsumo.

### 1.5.5. Religión y festividades

En la comunidad existen dos religiosidades, la católica y la religión pentecostés. Hasta el momento, las personas de la comunidad no han tenido problemáticas significativas en cuestión de la religión, pues conviven armónicamente, aunque no compartan la misma fe. La mayoría de los habitantes pertenecen a la religión católica mientras que muy pocos no lo son.

En la religión de los pentecostés, realizan una celebración el día de la fundación del templo (depende de cada comunidad), en donde invitan a personas de diferentes lugares para reunirse y llevan a cabo un convivio.

En la religión católica se festeja al Santo Patrón San Miguel Aparicio el día 8 de mayo y San Miguel Arcángel el día 29 de septiembre, en la fiesta patronal de cada año existen danzas de la propia comunidad como son la danza de los tejoneros, los santiagueros, la danza de los voladores, así como también invitan a danzantes de

---

<sup>3</sup> Encontrado en: [https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/38466/Puebla\\_080.pdf](https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/38466/Puebla_080.pdf)

otros lugares como la danza de los negritos de Ignacio Allende, la danza de los huahuas de Cuetzalan del Progreso, la danza de los San Migueles de Xochitlan, la danza de los toreadores de Caxhuacan y la danza de los tejoneros de Ixtepec. Por la noche, está la quema de castillo (juego pirotécnico), baile tradicional del Huapango y el baile de grupos musicales.

#### 1.5.6. Hidrografía

El municipio pertenece a la vertiente septentrional del Estado de Puebla, formada por las distintas cuencas parciales de los ríos que desembocan en el Golfo de México y se caracteriza por sus ríos jóvenes e impetuosos, con una gran cantidad de caídas. El municipio se ubica en la cuenca del río Tecolutla, y cuenta con un solo río permanente, el Zempoala que baña la porción central de sur a norte para después cambiar de rumbo y dirigirse al Oriente; ya fuera del Municipio se une al Apulco, uno de los principales afluentes del Tecolutla. También cuenta con una serie de arroyos intermitentes que se unen al Zempoala, así como un acueducto que atraviesa el Sureste. <sup>4</sup>

### 1.6. Metodología

#### 1.6.1. Concepto de Metodología

Para realizar una investigación, es necesario seguir los pasos de una metodología apropiada que nos ayude a orientar y dirigir nuestro trabajo. En este caso, la metodología nos sirve para ordenar nuestras ideas y analizar los métodos, técnicas o instrumentos para poner en práctica durante este proceso.

Es por ello que, algunas preguntas referentes a: ¿cómo lo vamos a llevar a cabo?, ¿con quién?, ¿con qué instrumentos?, nos ayudan a entender esta parte de la metodología, pues a partir de ellas, podemos ir organizando un proceso en el que se llevará a cabo esta investigación. Para ello, comenzaremos a partir del análisis de su concepto, bajo el punto de vista del siguiente autor.

Etimológicamente, la palabra método está formada por dos raíces griegas: meta= camino, o lo largo de, odos= camino. Se entiende como:

---

<sup>4</sup> Fuente tomada de: <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM21puebla/municipios/21080a.html>

- El camino o procedimiento para lograr un objetivo.
- La manera de ordenar una actividad para lograr un fin.
- El ordenar los acontecimientos para alcanzar una meta (Vázquez, 2008, p.46).

En este caso, la metodología que nos señala el autor es en, cómo lo vamos a hacer durante el lapso de nuestra investigación, y que a partir de la palabra etimológica nos dice que es una guía a seguir para lograr nuestros objetivos.

La parte metodológica implica dentro de nuestra formación contar con suficientes bases, pues necesitamos aprender estrategias que mejoren nuestro camino y así lograr éxito con nuestra meta.

El término método tiene varios conceptos, sin embargo, todos llevan a un mismo fin, como menciona ahora el siguiente autor:

Para alcanzar el conocimiento en cualquier campo de la investigación científica, el investigador debe tener una metodología de investigación, que le permita actuar de manera ordenada, organizada y sistemática; ya que, en el desarrollo de la investigación, las improvisaciones pueden ocasionar grandes problemas al investigador (Bastar, 2012, p.11).

Es por ello que, claramente como se menciona en el párrafo anterior, nuestra metodología es la forma de ir organizando nuestras maneras de trabajar. Y, en este apartado nos centramos en explicar los procedimientos o técnicas que se utilizaron para llevar a cabo nuestro trabajo de acuerdo con nuestro planteamiento del problema.

En el siguiente cuadro se sintetizan los criterios que se siguieron para su elaboración.



Figura 2. Elaboración propia del diseño metodológico.

En el cuadro anterior, se muestra de la manera más práctica nuestro diseño metodológico, la forma organizada y teniendo en cuenta los puntos más importantes a retomar, ya que, además son las partes centrales que nos ayudarán a dirigir nuestro trabajo.

Por lo que ahora iremos desglosando cada una de esas partes, basándonos de igual manera con lo teórico, pues nos ayuda a entender mejor lo que pretendemos hacer mediante ello.

### 1.6.2. Método etnográfico

A partir de este método, podemos indagar en que están sujetos los diferentes puntos que ayudan a dirigir la investigación. Hablar del método etnográfico, implica analizar el concepto de dicho termino, pues de esta manera iremos enlazando todo lo que implica cuando se habla de ello.

Primeramente, definiremos el término etimológico de la palabra Etnografía, "como el estudio descriptivo (*graphos*) de la cultura (*ethnos*) de una comunidad" (Baztán, 1995, p.3).

Entonces, bajo nuestra visión diríamos que, la etnografía es el estudio descriptivo de un pueblo, de una cultura o grupo social, y a partir de la observación participante o las charlas de entrevistas a las personas, permite analizar su comportamiento, primordialmente sus costumbres y visión con su entorno.

Sin duda alguna, el etnográfico es un método eficiente para llevarla a cabo en esta investigación. De igual manera, el siguiente autor nos señala desde su perspectiva la visión que tiene acerca de este concepto.

Tiene sus inicios en la antropología cultural durante el siglo XX, la etnografía significa literalmente: descripción de un pueblo. Es una manera de estudiar a las personas, grupos o cultura durante un tiempo y espacio. Analizar la manera en que las personas piensan o sienten de lo que existe alrededor de ellas. La clave para la etnografía interaccionista es el descubrimiento del sistema de símbolos que da significado a lo que las personas piensan y hacen (Angrosino, 2012, p.25).

Una parte significativa que el autor menciona, es lo simbólico, pues a partir de esas charlas con nuestros sujetos de estudio, nos permite conocer más allá de lo que uno se milita al pensar, sus experiencias, la forma de interpretar su entorno, la expresión de cada uno de ellos, hace que algunas veces cuando nos cuentan algo que parece ser tan simple, se descubren ciertos símbolos donde también cargan esa otra parte para cumplir su función dentro de la narración.

En tal caso, esta investigación analiza la forma de organización, convivencia y visión que tiene la comunidad totonaca de Atlequizayán, principalmente en cuanto a lo que les rodea al darle explicación a través de los mitos de tradición oral.

Siguiendo en la misma línea de comprender la parte conceptual de lo que es la etnografía, introduciremos el aporte teórico del siguiente autor, donde nos dice que:

Una etnografía es una descripción e interpretación de un grupo social, cultural o un sistema. El investigador examina los patrones observables y aprendidos del comportamiento del grupo, las costumbres y las formas de vida. (...), la etnografía implica una observación prolongada del grupo, típicamente a través de observaciones participativas, en las cuales el investigador está inmerso en las vidas

cotidianas de la gente o por medio de entrevistas cara a cara y uno a uno con miembros del grupo (Rodríguez, Vera y Vargas, 2011, p.25).

A través de la etnografía conocemos cómo es la cultura de cierta comunidad mediante la observación participante, involucra el contacto directo con el grupo, lugar y ambiente a estudiar. Nos ayuda a entender las formas de convivencia a través de la incorporación con los otros, sobre todo, la clave aquí es no verlo de manera etnocéntrica, ya que sería un fracaso para el etnógrafo.

### 1.6.3. Estudio Cualitativo

Conforme a nuestro proyecto, el tipo de metodología que aplicamos en nuestra investigación es de enfoque cualitativo, pues nos permite recolectar la información necesaria sin la necesidad de cálculos o límites, nos lleva a otro eje donde no necesariamente tiene que ser estadístico y nos ayuda a realizar entrevistas en profundidad con nuestros sujetos centrales mediante su palabra, o sea que es interpretativo.

Algunos autores consideran a la investigación cualitativa como "aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable" (Taylor y Bogdan, 1992). Por lo tanto, este enfoque cualitativo marca de manera viable nuestro trabajo, pues precisamente necesitamos las palabras y testimonios de nuestros informantes para comprender y poder aproximarnos a lo que refieren en la narración de los mitos.

Además, para este tipo de investigación o metodología que, principalmente se utiliza en la visión de las ciencias sociales, pues va más allá de una encuesta cerrada para poder recabar los datos. Lo cualitativo permite recoger la información a través de entrevistas, técnicas de observación y observación participante que nos ayuden a comprender la realidad en su contexto, mediante el enfoque interpretativo.

Siguiendo a los mismos autores, ellos analizan este concepto desde distintas perspectivas y señalan los siguientes puntos de lo que involucra la investigación cualitativa:

1. Es inductiva<sup>5</sup>
2. El investigador ve el escenario y a las personas desde una perspectiva holística; las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados como un todo.
3. Los investigadores cualitativos son sensibles a los efectos que ellos mismos causan sobre las personas que son objeto de su estudio.
4. Los investigadores cualitativos tratan de comprender a las personas dentro del marco de referencia de ellas mismas.
5. El investigador cualitativo suspende o aparta sus propias creencias, perspectivas y predisposiciones.
6. Para el investigador cualitativo, todas las perspectivas son valiosas.
7. Los métodos cualitativos son humanistas.
8. Los investigadores cualitativos dan énfasis a la interpretación en su investigación.
9. Para el investigador cualitativo, todos los escenarios y personas son dignos de estudio.

En este caso, coincidimos con los puntos mencionados que los autores nos marcan en que, lo cualitativo brinda un panorama amplio y nuestra información deriva de fuentes de información primaria, donde existe relativa libertad de poder expresar lo que se piensa.

Se optó por trabajar con el enfoque cualitativo, porque nuestra investigación está ligada a lo social, donde se trata de establecer un ambiente de confianza con los informantes, logrando un diálogo libre donde aflore su visión. Encontramos,

---

<sup>5</sup> Es inductiva porque permite obtener las conclusiones generales a partir de premisas particulares. Éstas se recaban mediante cuatro pasos esenciales: la observación, la clasificación, la derivación inductiva y la contrastación.

maneras de intervenir con preguntas no precisamente estructuradas que salen en ese momento, se pone el tema sobre la mesa y entre ambos se discute lo que se pretende saber, en el informante existe esa flexibilidad para expresar lo que guste siempre y cuando tenga que ver con el tema.

Lo que se pretende al elegir lo cualitativo como metodología es que, en ella permite entender lo que el informante piensa o siente, se obtiene la mayor información posible que necesitemos y porque nos permite tener la facilidad de aclarar nuestras dudas con ellos de manera directa, continuamente nos orienta o retroalimenta sobre el problema a tratar.

#### 1.6.4. Observación participante

Este es un método que también utilizamos en este trabajo de investigación, pues nos ayuda a recolectar nuestra información de manera natural, estando ya en comunicación y lograr la socialización con las personas de la comunidad, mediante la descripción de lo observado al estar en contacto con nuestros sujetos centrales.

La observación participante es un paso inicial en estudios etnográficos. Schensul, Schensul, y Lecompte (1999) citado en (Kawulich, 2005); enlistan las siguientes razones para usar observación participante en la investigación:

- Identifica y guía relaciones con los informantes;
- Ayuda al investigador a sentir cómo están organizadas y priorizadas las cosas, cómo se interrelaciona la gente, y cuáles son los parámetros culturales;
- Muestra al investigador lo que los miembros de la cultura estiman que es importante en cuanto a comportamientos, liderazgo, política, interacción social y tabúes;
- Ayuda al investigador a ser conocido por los miembros de la cultura, y de esa manera facilitar el proceso de investigación; y
- Proveer al investigador con una fuente de preguntas para ser trabajada con los participantes (p.91).

A partir de estos datos obtenidos, podemos confirmar que la observación participante es un método efectivo para recoger los datos necesarios durante nuestra charla con los informantes.

“La observación participante es sólo una de las múltiples técnicas que pueden emplearse para describir (es decir, para etnografiar) grupos humanos” (Guasch, 1997, p.35). Y esto es lo que necesitamos en nuestra investigación, ya que, para este caso, nos ayuda a recopilar la información que nos permite describir los sucesos más relevantes al ir anotando lo que observamos al estar en la comunidad cuando realizamos nuestro trabajo de campo.

La observación participante permite a los investigadores verificar definiciones de los términos que los participantes usan en entrevistas, observar eventos que los informantes no pueden o no quieren compartir porque el hacerlo sería impropio, descortés o insensible, y observar situaciones que los informantes han descrito en entrevistas, y de este modo advertirles sobre distorsiones o imprecisiones en la descripción proporcionada por estos informantes (Marshall y B., 1995, p.8).

Finalmente, hay un punto importante que me gustaría recalcar, pues es importante tener en cuenta lo que debe ser útil en nuestra observación, y para ello tenemos algunos puntos que mencionan los siguientes autores.

Los antropólogos Taylor y Bogdan (1984), sugieren varios conceptos para realizar observaciones después de que uno ha ganado la entrada al escenario en estudio. Sugieren que el investigador debería:

- Volverse familiar con el escenario antes de empezar a recoger datos;
- Mantener observaciones cortas al comienzo para evitar saturarse;
- Ser honesto, pero no demasiado técnico o detallado, al explicar a los participantes lo que él/ella está haciendo (p.53).

En este caso, los autores ya mencionados nos explican con claridad, la forma adecuada para poder interactuar con nuestros sujetos centrales antes de entrar a lo profundo de la charla, pues es importante mantener esa buena actitud para poder socializar con ellos. Recabar la información requerida no es complicado, pero es necesario retomar algunos puntos que se mencionan, como en el apartado tres, que

nos habla sobre el límite que debemos tener en la honestidad, pues se le debe informar a la persona los objetivos del trabajo; sin embargo, no siempre es bueno dar todos los detalles o utilizar palabras técnicas donde el entrevistado se sienta confuso e incómodo, es por ello que, a su vez se habla de un límite.

#### 1.6.5. Sujetos de estudio

Una vez detectado nuestro problema y planteado nuestros objetivos, posteriormente identificamos a nuestros informantes clave que, en este primer acercamiento con la comunidad seleccionamos a nuestros sujetos de estudio dentro de esta investigación. Mencionado lo anterior, nos referimos a que la selección se llevó a cabo por las razones de que no podíamos acudir a cualquier persona de la comunidad para preguntarle, sino más bien, tenían que ser conocedores de nuestro tema.

En primera, porque no todos tiene ni el acercamiento con el tema y mucho menos el interés en platicarlo, tampoco hablamos de prejuizar a las personas, sino que más bien, en tal caso de que lo supiera, la narración no sería la misma, pues muchos no le dan ese sentimiento, por lo tanto, se pierde el sentido y el significado de la narración, porque una cosa es que conozcan la historia y otra muy diferente es que se tenga la habilidad o sensibilidad para poder narrarla. Además, no es lo mismo que lo cuente un niño de diez años a una persona de 50 o 60 años de edad.

En este caso, nuestros sujetos centrales son las personas mayores de edad en el municipio de Atlequizayán, por la trayectoria de vida que llevan tras experiencias que han vivido día con día y porque ellos son los guardianes de nuestros pueblos indígenas. Parafraseando Muchavisoy (1997), los sabios indígenas han construido a través del tiempo una riqueza intelectual, representan la fuente viva del conocimiento y diversas comunidades indígenas reconocen a los ancianos con sus consejos, opiniones y recomendaciones. Algunos ancianos sobrevivientes constituyen “bibliotecas vivientes para los pueblos indígenas de tradición oral y la muerte de cada uno de ellos significa la extinción de una enciclopedia oral” (Muchavisoy, 1997, p. 65).

Pues es cierto que vivieron otros tiempos y no fueron a la escuela como muchos de nosotros, pero eso no quiere decir que no tuvieron formación, pues su vocación está en llevar grandes tesoros entrelazados en la mente como cantos, mitos, relatos, cuentos, etc., donde al lado del fogón, debajo de un árbol o a orillas de río, las abren para compartir esos saberes que han dejado huella nuestros antepasados y por ello han marcado historia.

Lo que en realidad regalan o retribuyen, no son tanto los conocimientos sino más un bien, es un pedazo de ellos mismos, porque mediante esas historias contadas desde la oralidad, ya están incluidos los valores del respeto y el amor que debemos tener hacia lo que nos rodea, para que así podamos vivir armónicamente y agradecidos con lo que nos brindan por el simple hecho de ver la grandeza del mundo.

Son aquellas personas quienes a través de las grandes experiencias que han vivido, los enlazan con lo que les rodea y se la transmiten a los más pequeños, es aquí donde las personas que se les puede nombrar como “sabios” dentro de una familia fungen un papel importante y que principalmente son los que tienen más edad.

Incluso, hasta un sueño cuenta mucho, porque aporta todo ese lazo de cosmovisiones que tiene una persona, los mayores las narraran con un sólo fin, pues quien las dice, no sólo se las transmite a su familia, es como si ellos tuvieran la obligación de encabezar toda a la comunidad y deben pasar la voz a las nuevas generaciones.

En este caso, como se menciona en las siguientes líneas, “Los abuelos han sido depositarios de la palabra de las comunidades, la guardan y enseñan para que se sepan qué hacer” (Lira, 2017, p.74). Estas palabras tienen mucho que decir, porque no solo remarca el papel que tienen los abuelos dentro de un pueblo indígena, sino que también, a través de esas historias fabulosas que ellos nos cuentan, existe ese lazo de identidad que nos une a nuestra gente, nuestro territorio, nuestra lengua, gracias a ella nada se pierde con totalidad, pues están ahí, en el más elemental pensamiento, y no necesariamente tiene que ser de manera física para corroborarlo,

sino más bien están en los recuerdos, en la memoria y hasta en un suspiro se dice mucho.

Para ello, en la siguiente tabla (ver Tabla 1) se mencionan algunos de los criterios que consideramos necesarios para llevar a cabo nuestro trabajo de campo, primeramente, teniendo en cuenta la selección de nuestros sujetos de estudio.

<b>CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE NUESTROS SUJETOS DE ESTUDIO</b>	
1.	Ser nativo de la comunidad
2.	Personas sabias conocedores del tema
3.	Interés para poder narrar las historias
4.	Personas mayores de 50 años en adelante
5.	Disponibilidad para poder compartir conocimientos
6.	Tener la habilidad o sensibilidad para ser narradores

Tabla 1. Elaboración propia. Criterios de selección para nuestros sujetos de estudio.

Una vez teniendo en cuenta los puntos a considerar de la Tabla 1 se realizó la búsqueda de nuestros personajes centrales, que de alguna manera se pensaría la facilidad en poder encontrarlos.

Es por ello que, en la siguiente tabla se muestran las razones por las que fueron elegidos nuestros informantes en el municipio de Atlequizayán, en ella se describe el motivo por el que se eligió a esa persona, considerando los aspectos mencionados anteriormente en la tabla 1:

Núm. de personas entrevistadas	Nombre	Motivo por el cual es un sujeto central para el trabajo de investigación
1	Francisco Juárez Pérez	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Él es nativo de la comunidad, conocedor del tema y promotor de la participación de los jóvenes en las danzas propias de la comunidad, él es el “<i>puxku</i>”<sup>6</sup> que encabeza principalmente a la danza de los voladores.</li> </ul>
2	María del Carmen Gómez Gaona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nativa de la comunidad, con grandes experiencias significativas marcadas en su vida, es curandera y partera de la comunidad.</li> </ul>
3	Kgolo Crescencio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nativo de la comunidad, conocedor del tema por los años de trabajo en el campo. Es una de las personas que son hábiles para debatir temas de interés, como la política, la salud, las faenas comunitarias.</li> </ul>
4	Rogelio Rodríguez Ponce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Persona nativa de la comunidad, nunca ha viajado a la ciudad.</li> <li>• Fue presidente del municipio en el periodo de: 1999-2001</li> </ul>
5	Salvador Juárez Juárez	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Originario de Atlequizayán, una persona que se dedica a cazar animales, y tiene el interés de compartir experiencias fantásticas de su vida en relación a estos temas mitológicos.</li> </ul>

Tabla 2. Muestra representativa de los sujetos de estudio seleccionados.

<sup>6</sup> *Puxku*: proviene de la lengua totonaca que significa jefe o líder.

#### 1.6.6. Entrevistas en profundidad

Una vez realizada la selección de nuestros actores, se diseñó el instrumento para el trabajo de campo (guión de entrevista) en este caso, se desarrollaron entrevistas en profundidad y la búsqueda de conceptos como: cosmovisión, cultura, oralidad, mediante el trabajo realizado por investigadores expertos en el tema, que de alguna manera nos ayudaron a analizar e interpretar los datos recogidos.

En este caso, consultamos a los autores John y Bogdan para conocer sobre el tema sobre de la realización de la entrevista a profundidad, y ellos nos mencionan lo siguiente:

En cuanto a la entrevista en profundidad, a veces requiere una gran cantidad de paciencia. Los informantes pueden extenderse sobre cosas en las que no estamos interesados. En especial durante las entrevistas iniciales, es necesario no interrumpir al informante, aunque no estemos interesados en el tema que toca (John y Bogdan, 1992, pp. 121-122).

En el apartado anterior, se da a conocer que, a la hora de llevar a cabo la charla con los interlocutores, hay que tener en cuenta la paciencia, pues no siempre responderán con precisión lo que se pretende saber al momento. La mayoría de las veces, el informante platica detalladamente y con emoción, hasta llegar al final y hasta en ese entonces responde la pregunta que se le pidió al principio.

Mencionan los autores que, no se le debe de interrumpir, a menos que se desvíe por completo del tema que se esté tratando, pues en tal caso será necesario regresar sin decírselo de mala gana o con de una actitud negativa.

Para ello, se plantearon preguntas que sirvieron como guía, mismas que abarcaron las seis categorías y que considero son las más importantes para este trabajo, pensando en cumplir nuestros objetivos.

#### 1.6.7. Categorías de análisis

En el siguiente cuadro, analizamos las principales razones por las que se abarcan estas seis categorías y la particularidad de cada una de ellas. De igual manera se describe sobre las preguntas principales que me hice desde un principio y que considero importante retomarlas, ya que, están ligadas con el interés que se tiene en cada una de ellas, tomando en cuenta el objetivo principal. La tabla que se

muestra a continuación se realizó con el fin de poder conocer de manera sintetizada nuestra investigación, de esta forma, nos ayuda a poder analizarlas y darle una interpretación a través de la cosmovisión de las personas.

Núm.	Categoría	Preguntas de interés	Interés por la investigación	Interés a profundidad
1	Seres míticos	<p>¿Quiénes son los principales seres míticos de los que se habla?</p> <p>¿Qué función tienen?</p>	Conocer y comprender quiénes son los personajes principales de los que se narran dentro de los mitos y cuál es su función con la naturaleza	Analizar la manera en que se construye la dimensión simbólica de estos mitos de tradición oral dentro del ámbitos social y cultura desde la cosmovisión totonaca.
2	Mal-aire	<p>¿Cuál es la función que tiene el mal-aire bajo la visión totonaca?</p> <p>¿Cómo trasciende el mal-aire en la cosmovisión cotidiana totonaca?</p>	Conocer la visión que tienen las personas totonacas del municipio de Atlequizayán con relación al mal-aire.	
3	<i>Kuxta</i>	<p>¿Quiénes son los <i>kuxta</i>?</p> <p>¿Cómo se les considera a los <i>kuxta</i> dentro de la cosmovisión totonaca?</p> <p>¿Qué papel fungen los <i>kuxta</i>?</p> <p>¿Por qué se les considera <i>kuxta</i>?</p>	Analizar la relación que existe entre algunas enfermedades que tienen las personas <sup>7</sup> a causa de estos animales y saber cómo son las curaciones que se tienen.	

<sup>7</sup> Al respecto podemos mencionar que *el síndrome de filiación cultural* se refiere específicamente a las enfermedades propias de una cultura, así, algunos padecimientos de la cultura totonaca, son diferentes de otros que ocurren en otros contextos.

		¿Qué significado tiene la palabra <i>kuxta</i> desde la cosmovisión totonaca?”		
4	Animales relacionados con el mal-aire	Desde la cosmovisión totonaca, ¿cuáles son los animales que tienen relación con el mal-aire? ¿Cómo identifican las personas cuando un animal percibe al mal-aire? ¿Qué se hace al respecto cuándo identifican al animal?	Saber qué animales son de guía en la vida del ser humano y como poderlas distinguir uno de otros.	
5	Historias nativas de la comunidad.	¿existen historias que sean propias de la comunidad? Si existen, ¿Cuáles?	Identificar si existen historias que sean propias de la comunidad	

Tabla 3. Muestra de las categorías de análisis.

Retomando lo anterior, para la aplicación de nuestro trabajo de campo, lo primero que se realizó fue ubicar a nuestros informantes clave conocedores del tema a tratar, a partir de ciertos criterios establecidos (ya mostrados en los párrafos anteriores). Como medio de instrumento, se trabajó en un guión de entrevista que nos permitió localizar nuestros principales temas a indagar por medio de los entrevistados y con ello, analizar e interpretar los datos obtenidos a través de su visión. Los medios audiovisuales, como fotos, audios y videos, nos ayudaron a recolectar y analizar la información.

## 1.7. Preguntas de la investigación

- ¿Cuáles son los mitos de tradición oral que aún circulan dentro del municipio de Atlequizayán?
- ¿Cuál es la relación que existe entre los mitos de tradición oral y la cosmovisión totonaca dentro de la comunidad?
- ¿Cuál es el papel que funge cada uno de los personajes míticos de la narración en el ámbito social y cultural de la comunidad?

## CAPITULO II. LA LITERATURA INDÍGENA

### (MARCO TEÓRICO)

En el siguiente capítulo abordaremos algunos de los conceptos clave, como base teórica del trabajo realizado por grandes estudiosos relacionados con nuestro tema de investigación, y con ello poder fundamentar y fortalecer nuestro objeto de estudio. Esto no solo nos ayuda a sustentar nuestro trabajo, sino que también nos abre camino para poder dirigir este proyecto.

Este paso, consiste en reunir toda esa información al momento de abrir al mundo de la literatura con base a nuestro tema de interés, porque es también el recopilar la teoría de muchos otros autores que exponen sus puntos de vista y las diferentes opiniones que nos contribuyen a seguir conociendo las posibles respuestas a sus preguntas.

Para esta investigación se realizó el siguiente mapa donde podremos apreciar de manera sintética, los conceptos clave que se seleccionaron para abordar la investigación de varios autores y que posteriormente se describe su importancia en este trabajo.

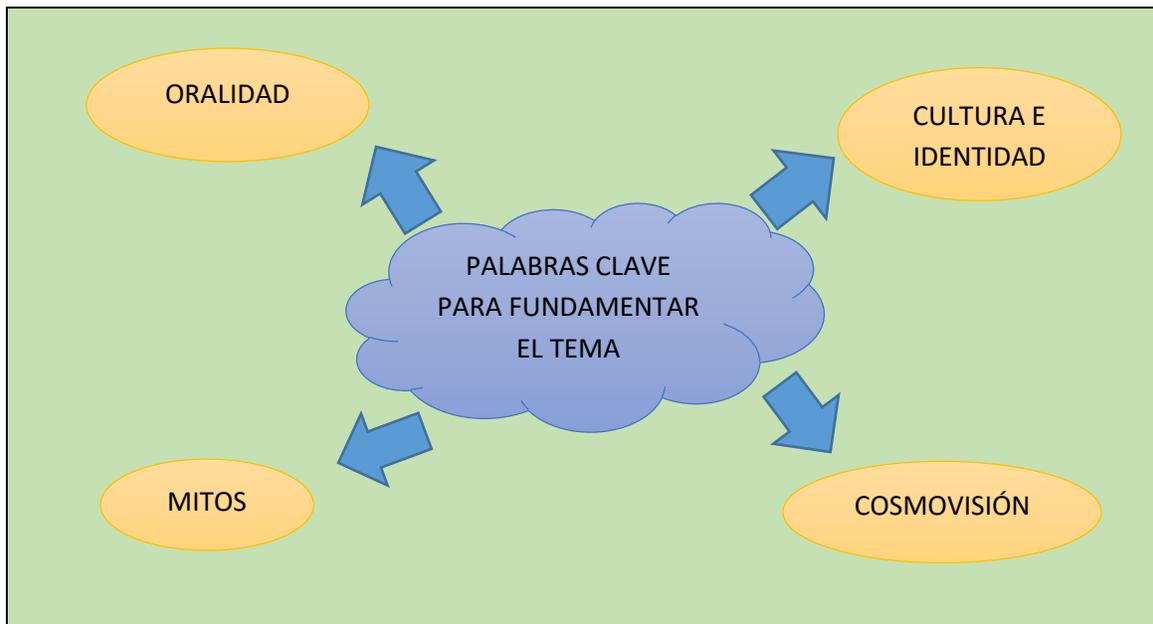


Figura 3. Elaboración propia del marco teórico.

A partir del mapa que se muestra en la figura 3, en primer lugar, partimos con el tema de cultura e identidad, desde el enfoque étnico, pues a partir de éstas son la base para poder hablar y describir nuestro tema de investigación. En segundo lugar, abordamos la cosmovisión con su respectivo concepto de manera general, en ella también, se incluye el concepto de cosmovisión indígena donde nos enfocamos con claridad que se remota el concepto de dicha palabra desde la visión de los pueblos indígenas, de igual manera, integramos el concepto de cosmovisión totonaca, con el fin de que nuestro trabajo esta únicamente abordando la visión de las personas desde un pueblo totonaco.

Qué en este caso, se habla específicamente de la comunidad de San Miguel, Atlequizayán, pues gracias a todas esas memorias que aún preservan algunas personas, desde la fundación del lugar y la creación de los hombres han luchado por mantener su cultura e identidad a través de la oralidad.

Posteriormente hablamos sobre el concepto de mito, para comprender la importancia que tienen las personas dentro de un pueblo indígena, y así, poder analizar la manera en que explican lo que sucede en su contexto con la naturaleza, todas ellas a transmitidas desde la palabra hablada. Finalmente, se aborda el concepto de oralidad como parte fundamental en este proyecto, pues mediante ella, las personas no podrán conocer la escritura, pero tienen un gran conocimiento mediante la narración de todos estos relatos contados principalmente a niños, con el fin de mantener su propia herencia cultural.

## **2.1. Cultura e identidad**

Cada individuo tiene la necesidad de pertenecer a un grupo o sociedad para manifestar lo que piensa, siente y sueña. Es por ello que, hablar de la cultura identitaria implica no sólo los conocimientos que tienen las personas, sino también, es importante conocer la manera en que transmiten todo esos valores, creencias, símbolos y modos de vida que se tiene en cada cultura.

En este apartado se analizan diferentes autores y posturas antropológicas que nos permiten apoyarnos en sus teorías, ya que, todos y cada uno de estos autores

aporta puntos de vista diferentes, pero que de manera general todas conllevan a un mismo propósito.

### **2.1.1 Concepto de Cultura**

Hablar de cultura implica primeramente conocer la historia que ha tenido, es por ello que analizaremos el concepto de dicha palabra a través del siguiente autor que nos comparte su punto de vista a cerca de ella, cuando dice que:

Anteriormente, la palabra cultura era un término que, desde el punto de vista etimológico, el termino cultura deriva del verbo latino colere (participio pasado: *cultus*), que quiere decir “cultivar”. Y desde entonces, esta palabra ha venido evolucionando y lo que al final resulto como: “La cultura o civilización, tomada en su sentido etnográfico amplio, es ese complejo total que incluye conocimiento, creencia, arte, moral, ley, costumbre y otras aptitudes y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad (Tylor, 1871, p. 64).

Mencionado lo anterior, podemos decir entonces que la palabra cultura se derivó con el fin de lo cultivo, y que a lo largo de los años ha trascendido en diversos ámbitos, especializándose en cada una de ella, en este caso, desde la mirada etnográfica se ha entendido como la manera de comprender toda una sociedad que implica diversos puntos.

Continuando con el análisis de dicho concepto, nos enfocamos específicamente en el eje de la antropología, y para ello, encontramos al siguiente autor que nos comparte el concepto de cultura, que, si bien sabemos después de un tiempo, ha comenzado a tener otro sentido para aplicarse en la sociedad desde un ámbito antropológico. Malinowski considera que la cultura es “el conjunto integral constituido por utensilios y bienes de los consumidores, por el cuerpo de normas que rige los diversos grupos sociales, por las ideas y artesanías, creencias y costumbres” (Malinowski, 1970, p. 56).

A partir del párrafo anterior, podemos pensar entonces que, la cultura según el autor mencionado, implica de igual manera la forma de organización de cierto grupo étnico, pues en cada una de ellas tienen sus propias normas de convivencia, y que, a través de ello van formando su propia identidad cultural, manifestando sus rasgos particulares y a la misma vez las similitudes con el resto.

Analizándolo en este enfoque, citamos al siguiente autor donde nos dice que “La cultura, entonces, es la manifestación de una forma de vida humana colectiva que se van vertebrando poco a poco en diversas expresiones: arte, ciencia, mitos, filosofía, etc.” (Rosete, 2005, p.19). Esto quiere decir que, toda estas maneras de convivencia, por lógica se realiza de manera colectiva, cada manifestación cultural se ve reflejada en los diversos temas que día con día obtiene nuevos aportes, el humano trata de comprender lo que sucede a su alrededor y por ello es importante todo lo que observa, porque le permite analizar la situación ya que, posteriormente lo transmite de diversas formas, como por ejemplo, en mitos y relatos orales, o también de manera simbólica, con cantos, ruidos a través de la naturaleza, o incluso hasta con el propio silencio es cuando hay más enredo, todo eso hace de ello un panorama distinto.

Se suele pensar que la transmisión de la cultura, pareciera ser de manera endógena, sin embargo, es importante señalar que la cultura no es estática, sino que está en constante cambio, nada es permanente, más bien es dinámico y moldeable.

Ahora bien, el autor Geertz nos comparte su opinión y claramente nos termina por confirmar que el concepto de cultura con las ideas que hemos venido trabajando anteriormente, él nos conlleva bajo la siguiente reflexión, donde nos dice que:

Y efectivamente, la cultura denota un esquema históricamente transmitido de significaciones representadas en símbolos, un sistema de concepciones heredadas y expresadas en formas simbólicas por medios con los cuales los hombres comunican, perpetúan y desarrollan su conocimiento y sus actitudes frente a la vida (Geertz, 2003, p.88).

De esta manera podemos decir que, la cultura en si no puede ser definida como algo simple, sino que involucra muchos otros factores de las cuales hemos venido abordando en este trabajo, todas están vinculadas unas a otras, y que desde luego son indispensables.

También es importante mencionar que la cultura es algo que adquirimos desde muy pequeños, por lo tanto, es algo que se aprende, no podemos decir que existe una cultura mejor que la otra, o que sea universal, pues se estaría perdiendo en el

mundo de etnocentrismo, y porque además cada cultura tiene sus formas de interpretar su entorno, su cosmovisión y las miradas que se tienen en casa individuo.

### **2.1.2 Identidad Cultural**

Al hablar de cultura, se podría decir que está más que claro la unión que tiene con la parte de la identidad de un individuo, pues la identidad está ligada a la historia y al patrimonio cultural. La identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro.

La identidad étnica no refiere necesariamente a un momento histórico específico sino al estado contemporáneo de una tradición, aunque puede desarrollar una imagen ideologizada de sí misma y de su pasado (...), en razón de su misma historicidad, la identidad étnica no es esencial sino cambiante, en la medida en que puede ir reflejando el estado de una sociedad y su cultura (Bartolomé, 2004, p. 76).

La identidad lo hacen los individuos de cierto grupo, y por lo tanto, como ya hemos venido indicando, no hablamos de que la cultura tenga un modelo como tal o que se tengan patrones de la que todos debemos de adoptar, porque más bien sería de manera hegemónica, y no se trata nada de ello, es así como también, la identidad va adquiriendo nuevas formas de adaptarse, siempre se encuentra en constante cambio, pues nada es igual de lo que era anteriormente como el comportamiento del hombre a lo que es hoy en día.

### **2.2. Cosmovisión**

¿Qué nos hace diferentes de otras culturas?

Esta parte de la visión de mundo, tiene mucho que ver en la forma de cómo vivimos y vemos lo que sucede a nuestro alrededor. Es necesario hacer referencia a la cosmovisión, que se encuentra dentro del análisis de mi tema de investigación para lo cual citamos diferentes autores que brinden su contextualización, esta parte teórica nos ayuda a comprender en la forma que han manejado dichos autores en este tema que la mayoría de las veces son similares a este trabajo.

### **2.2.1. Concepto de cosmovisión**

Las cosmovisiones hacen del ser humano una persona que crea nuevas ideas con no sólo con su entorno, sino que también, a través de ello, logra mantener un equilibrio social, tiende a tener normas a través de lo que recrea, como en la manifestación de mitos o leyendas para que de alguna manera esto tenga una relación y pueda justificarse.

El siguiente autor, nos da a entender que:

La cosmovisión la constituye el sistema de significados compartidos que constituyen a su vez un sistema de 'mitos' compartidos, a través de los cuales se percibe e interpreta la realidad y con los que se interactúa para la pervivencia de los valores y la supervivencia de colectivos que desarrollan una cultura (Gavarrete, 2012, p.44).

Como entonces ya mencionábamos, la cosmovisión tiene varios tejidos y formas de ser vista, cada cultura tiene su propia manera de mirar la realidad, aunque algunos suelen ser similares, pero la cosmovisión tanto la cultura no es universal, por lo que, cada grupo forma sus propios valores colectivo.

La cosmovisión, son las distintas miradas de ver al mundo o de percibir la realidad, para todo existe una razón que se justifican a partir de un modelo en el que sirven como guía, estas ideologías pueden ser apreciadas desde algún punto en particular o bien, desde grupos sociales. Las personas identifican su cosmovisión, a partir del ambiente donde se encuentra o todo aquello que lo rodea como señala a continuación.

Una cosmovisión es un conjunto de ideas, juicios y raciocinios que cada persona en lo individual, e incluso que cada cultura en lo particular, elabora con relación a lo divino, a lo humano y al universo, dichas ideas, juicios y raciocinios se van componiendo con elementos tomados de los mitos, de la ciencia, de la religión, de la filosofía y, no está por más resaltarlo, de la misma experiencia individual y comunitaria de las personas (Rosete, 2005, p.11).

Siguiendo al mismo autor, la cosmovisión mítica religiosa vincula el plano sagrado.

Es una explicación sagrada del universo y del hombre con relación a la divinidad. Este tipo de cosmovisión tiene como núcleo una serie de Mitos que relatan una historia sagrada basada en una teogonía y una cosmovisión que dan cuenta sobre el origen, el sentido y el destino del hombre y/o un pueblo (Rosete, 2005, p.13).

En esta parte podríamos decir que, a partir de la llegada de los españoles, todo se había querido homogeneizar tras las ideas y costumbres que en ellos se tenía, y que como bien sabemos, en la edad media fue cuando la religión desempeñó un gran papel poder, esto explica que, hasta hoy en día, la mayoría de las veces, toda idea lo relacionan con lo católico, y se cuentan a través de mitos sobre la creación del hombre y lo que es bueno para él en el mundo.

Esta parte de los mitos religiosos, son maneras o quizá ideas provenientes de lo occidental, pero que están entremetidos en esas narraciones, analizado por ambas maneras, quizá algunos dirían que entonces esas narraciones ya no son tan originales porque la presencia de lo religioso no es de los pueblos indígenas, pero que sin embargo, viéndolo de la otra manera, también estas narraciones a pesar de que se han venido modificando, al menos han mantenido las memorias a través de la oralidad y con ella, refuerza la parte cultural y lingüística.

### **2.2.2. Cosmovisión Indígena**

Lo que lo hace especial al hablar de cosmovisión en este trabajo, es que lo retomamos a partir de la visión que se tienen en los pueblos indígenas, en este caso, nuestra investigación se enfoca más a la comunidad totonaca de Atlequizayán, donde las personas mantienen su cosmovisión a través de los relatos de tradición oral.

Ciertamente, cada cultura o grupo social, tienen visiones diferentes para comprender el mundo de la que viven, por lo que, es importante conocer la manera en cómo sus integrantes enlazan estas distintas miradas para fortalecer su propia identidad.

Tum nos platica sobre el concepto de cosmovisión a través de los pueblos indígenas:

Nuestra cosmovisión como pueblos indígenas se basa en la relación armónica y holística con todos los elementos que conforman nuestra Madre Tierra, en la cual el ser humano pertenece, pero no la domina, ni es dueño de ella (Tum, 2010, p. 7).

Esto quiere decir que, gracias a esas interpretaciones que se le da al entorno con la naturaleza, en los pueblos indígenas mantienen esa unión con los seres deidades, se le agradece a la Madre tierra por todo lo que puede dar. A la persona se le inculca a no pensar en uno mismo, y que con todo lo que podamos convivir merecen respeto, nadie tiene más poder que otros, todo se ve de manera recíproca.

La cosmovisión se expresa en la manera de ser y pensar de los individuos que pertenecen a determinado pueblo y cultura. Estas formas representativas se materializan a través de una gran cantidad de eventos que suceden en el transcurso del ciclo vital del ser humano, es decir, desde que nace, crece, hasta que muere, y de la vida social de los pueblos.

En la cosmovisión indígena, cada pueblo, cada cultura, es el espejo del mundo natural en el que vive. La diversidad cultural es el espejo de la diversidad natural. La obra de la Creación es la unidad de la diversidad, donde coexisten todas las vidas en un equilibrio armónico. Cada vez que se arrasa un bosque, se violenta una forma de vida, se pierde una lengua, se corta una forma de civilización, se comete un genocidio (Rojo, 2003, p.8).

Esto es tan claro como ya se mencionaba a principios de este trabajo, cuando hablamos de la exterminación no sólo a las personas, sino también del medio ambiente, ya que se estaría matando a la naturaleza, y esto implica la muerte de toda una visión, una cultura, su gente, la flora y la fauna, junto con ella también su propio territorio.

### **2.2.3. Cosmovisión totonaca en Atlequizayán**

Bajo la cosmovisión totonaca, los nativos consideran que ésta tiene algo especial con la tierra, donde no se busca su destrucción total, sino que convive con ella, la cuida y también protege, de igual manera, la Madre Tierra estará agradecida y brindará sus frutos.

En la siguiente cita, nos habla sobre esta relación que tienen los totonacos con la madre tierra:

Katuxawat/Casa de la Tierra

La relación de la cultura totonaca con la Madre Tierra es sagrada, no sólo por ser esta última fuente de alimentación, sino por proveer material para la realización de obras de arte. El cuidado de la tierra es una tradición (...), Aquí se busca compartir la visión totonaca sobre el cuidado y respeto a la tierra, preservando la tradición y creando sentimientos de pertenencia hacia la región del Totonacapan (Lapidus, 2012, p. 294).

Esto nos deja claro que, la función de la tierra no es sólo producir, sino también merece ser cuidada y amada, esta manera de pensar de los totonacos ha mantenido la fuerza en poder preservar sus tradiciones y ha ayudado también tener definida su identidad con su territorio.

Para la visión de los pueblos indígenas, existe mayor respeto de la naturaleza, y por hacer énfasis en que, desde la cosmovisión totonaca del municipio de Atlequizayán, se piensa que nosotros en realidad sólo estamos en propiedades ajenas, pues los verdaderos dueños son los dioses que cuidan el cerro, el agua, el fuego, los animales, etc., por eso no debemos abusar de ella y tomar sólo lo necesario, no podemos engañar porque también llegará nuestro momento, un día donde nos harán pagar hasta con la vida misma.

Al realizar la investigación en esta comunidad, se recabaron esas historias que principalmente son los abuelos quienes la guardan en la memoria, la transmiten de manera oral, y se cuenta la mayoría de las veces a los niños, esto con la finalidad de poder ayudarlos a crecer en su formación y que mantengan viva sus tradiciones y el respeto hacia ellos.

Se hablan de estas historias porque pasó en algún momento, pero también ya no son tan visibles y si se lo cuentan a alguien es porque sabrían que es una persona no lo tomaría a juego o burla. Pero también, estas narraciones sólo se quedan ahí, en la transmisión, sin razonar del ¿por qué?, sin saber ¿quiénes son realmente esos personajes?, ¿por qué las cuentan?, ¿para qué se las cuentan? y ¿qué pasaría si lo relatado no se toma en cuenta?, algunas de estas preguntas fueron lo que más llamó la atención para trabajar en esta investigación.

Pues para ello, es lo que se analiza e interpreta en este trabajo, de las voces que tienen las personas a través de esas visiones con sus sueños, los sonidos del viento, el canto de los animales, pues todo tiene un fin.

### **2.3. Mitos**

En esta parte entramos al tema de los mitos, donde daremos a conocer el concepto y su importancia para esta investigación.

Hablar sobre mitos, tiene mucho que ver con la identidad cultural, pues al ser contados tienen maneras distintas y a la vez similares de lo que sucede en cada comunidad, pero cada uno de ellos tiene su propia especialidad. Los mitos son todas esas expresiones metafóricas que ayudan a fortalecer y permiten darle una explicación de lo que sucede en el mundo.

La primera escuela en una comunidad es la orilla del fogón, ya que, todas esas narraciones que se cuentan vienen desde el hogar, como una forma de educación que va dirigida principalmente a los más pequeños, para que puedan guiar su camino por “el bien”.

Por lo general, los mitos van acompañados de visiones religiosas, en las cuales tratan de responder el por qué existen ciertos comportamientos del hombre, así como también crean historias sobre el origen del mundo, de la vida y la muerte, así como dioses del bien y del mal, pero más que nada, su función es mantener el sentido de armonía.

#### **2.3.1. Concepto del mito**

Al igual que la ciencia trata de explicar el origen del universo, a través cientos de investigaciones hasta dar explicación a su origen, también las comunidades indígenas tratan de comprender y dar esa explicación lógica de su existencia a través de los mitos, pues se cree que los hechos realmente acontecieron hace tiempo, desde mucho antes que existiera “la luz”.

El mito es la verdad absoluta que marca un periodo de tiempo, y entonces comienza a dar origen a algo para que de alguna manera quede representado, y a su vez, se mantenga con un valor espiritual y simbólico.

Las palabras tienen poder desde estas narraciones, que tratan de mantener la unión, armonía y un equilibrio, que, para tenerlo, es importante seguir un orden junto con esas reglas que se crean a partir de lo que uno debe y no debe hacer, o sea, se crea ese mundo de lo que es lo bueno y lo malo.

Ahora, en el siguiente cuadro, podremos observar el concepto de cosmovisión bajo el autor Raimond Panikkar.

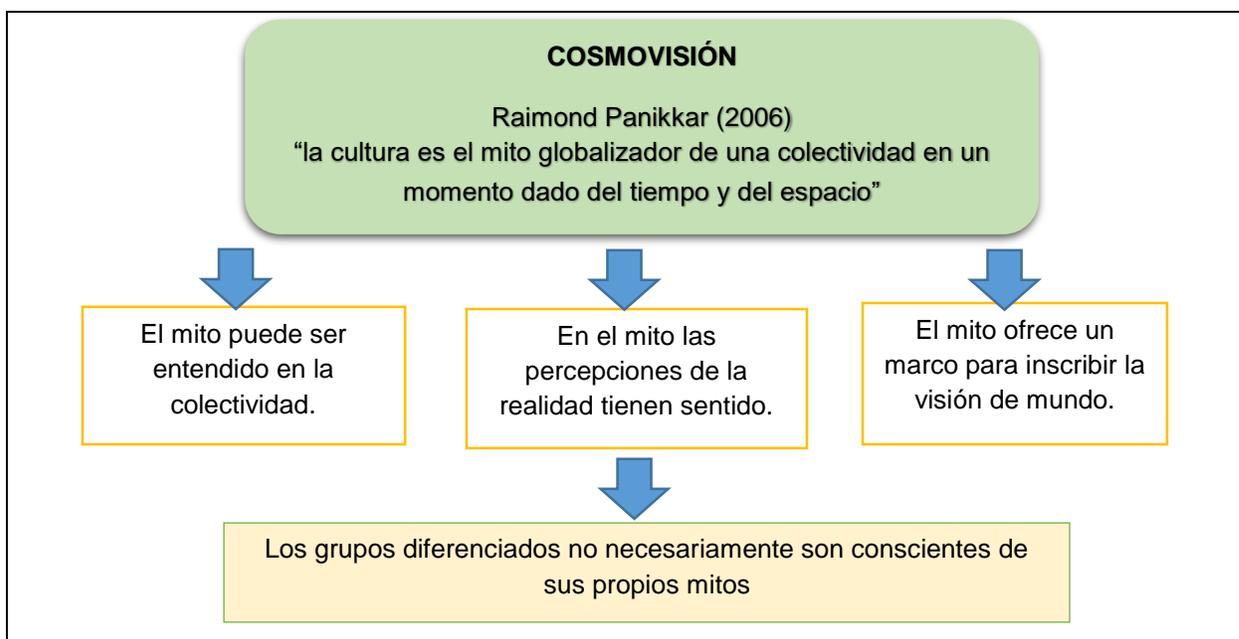


Figura 4. Definición de cosmovisión según Panikkar (2006).

Bajo la definición de (Panikkar, 2006, p. 129), podemos observar en la figura 4 el esquema donde muestra que, “la cultura es el mito globalizado de una colectividad en un momento dado del tiempo y del espacio”. A lo que refiere, las historias que se narran en los mitos marcan un momento de la vida donde el ser humano trata de darle una explicación a lo acontecido, el mito nos ofrece esa manera donde puede ser moldeable al paso del tiempo, sin embargo, lleva con un mismo fin.

Es por ello que “Los mitos nacen para ir siendo oídos por quienes los reciben como verdades antiguas. Se forman de palabras, de silencios y de los ruidos de los

entornos –tiempos, espacios, situaciones– que son los apropiados. Si contamos las miradas y los gestos de todos los presentes, podremos considerarlos diálogos” (Austin y Millones, 2015, p. 25).

Es cierto que, a pesar de que los mitos ya no son transmitidos como antes, continúan vigentes. Esto da una esperanza de que siguen en la lucha de sobrevivir, además de que es parte fundamental de la vida del ser humano, por tanto, recopilar todos esos conocimientos no es suficiente, pues es necesario saber qué es lo que hay atrás de ello, analizarlo desde la manera en que se desarrollan a partir de la cosmovisión de cada cultura, por lo que, en este caso tratamos de la cultura totonaca.

Se tomó como referencia principalmente a Eliade, quien afirma que:

El mito cuenta una historia sagrada; relata un acontecimiento que ha tenido lugar en el tiempo primordial, el tiempo fabuloso de los «comienzos». Es pues, siempre el relato de una «creación»: se narra cómo algo ha sido producido, ha comenzado a ser. El mito no habla de lo que ha sucedido realmente, de lo que se ha manifestado plenamente. Los personajes de los mitos son Seres Sobrenaturales. Se les conoce sobre todo por lo que han hecho en el tiempo prestigioso de los «comienzos». Los mitos revelan, pues, la actividad creadora y desvelan la sacralidad (o simplemente la «sobre-naturalidad») de sus obras. En suma, los mitos describen las diversas, y a veces dramáticas, irrupciones de lo sagrado (o de lo «sobrenatural») en el Mundo. (1991, p. 7).

Las narraciones de los mitos han ocupado además de los espacios físicos, una función importante dentro de la comunicación, ya que muchas de las veces, en nuestros pueblos indígenas, las personas no saben escribir ni leer, como lo expresan algunas personas de la comunidad de Atlequizayán, “nosotros no conocemos las letras”, pero lo que sí saben es contar esas historias transmitidas desde la oralidad.

Hablamos sobre cómo estos mitos tienen vida a través de esas personas quienes lo narran, pues también involucra la forma de ser narrada, cada personaje tiene un papel fundamental e importante. Los mitos además tienen una carga de fuerza espiritual, porque que se relaciona con lo sobrenatural y seres extraordinarios, en lo cual pretenden dar una explicación a lo acontecido durante algún tiempo en específico.

Los verdaderos creadores de los mitos nunca saben que siempre están haciéndolos. Por ello, los mitos atrapan a quien los escucha. Por eso emocionan o confortan o perturban a quien ha de recibirlos. Sin saberlo, quien así los recibe los reconoce como suyos. Le pertenecen por lo que ha vivido: en su experiencia y en la experiencia heredada de las generaciones (Austin y Millones, 2015, p. 26).

Se podría decir que por la razón de que ya no hay más interrogación después de las narraciones, estas se quedan en un mundo con cargas simbólicas, llenas de emociones, son consideradas la verdad de la palabra y sobre todo válidos para la cultura.

Los mitos nacen para ir siendo oídos por quienes los reciben como verdades antiguas. Se forman de palabras, de silencios y de los ruidos de los entornos – tiempos, espacios, situaciones– que son los apropiados. Si contamos las miradas y los gestos de todos los presentes, podremos considerarlos diálogos (Austin y Millones, 2015, p.25).

Los mitos son arte de la literatura a través de la oralidad, pues no solo te hace ver sino también sentir en el mundo en que estás, sus palabras son sensacionales que atrapan a todo aquello que lo escuche, incluso, para muchas comunidades estos relatos sirven de guía en el camino cuando uno anda perdido haciendo el “mal”.

La narración de un mito es como un rompecabezas, que cuando se cuenta entras a un mundo diferente y que las palabras son la “verdad”, por eso terminan de acomodar todo, pero que ciertamente cada sentido tiene una función que corresponde a tener un orden.

El mito no es simplemente una atractiva pieza de ficción que se mantiene viva por el interés literario de la historia. Es una exposición de la realidad originaria que vive en las instituciones y empeños de una comunidad. Justifica mediante precedentes el orden existente y proporciona una pauta retrospectiva de valores morales, de discriminaciones y cargas sociológicas y de creencias mágicas. En esto consiste su principal función cultural. Por toda su similitud de forma, el mito no es un simple cuento, ni un prototipo de literatura ni de ciencia, ni tampoco una rama del arte ni de la historia, ni una pseudoteoría explicativa. Cumple una función *sui generis* estrechamente conectada con la naturaleza de la tradición y de la creencia, con la continuidad de la cultura, con la relación entre la vejez y la juventud, y con la actitud humana hacia el pasado. La función del mito consiste en fortalecer la tradición y dotarla de mayor valor y prestigio al llevarle hasta una realidad inicial de acontecimientos más elevada, mejor, más sobrenatural y más efectiva (Malinowski, 1931, p.29).

A partir de los mitos, la visión cosmogónica que tienen las personas totonacas del municipio de Atlequizayán, hacen a un ser humano más reflexivo, la palabra vibra por la sangre y todo con medida, a la madre tierra no se le puede exigir más de lo que los humanos le pueden dar, porque si la matamos ocurrirá que los dueños o quizá mejor el “*kiwikgolo*” (Señor del monte) se enoje y nos haga pagar incluso hasta con nuestras vidas.

Los mitos para los pueblos indígenas, no son simples palabras, su función va más allá de ser una narración, pues ahí es donde se refleja toda su identidad cultural, mantiene vivo algún momento histórico que marcó un periodo de tiempo y que no será olvidado, dan fe a la explicación de lo mágico, pero, sobre todo, es por esta razón que su pueblo sigue vivo.

#### **2.4. Memorias vivas a través de la oralidad**

Está claro que, la diversidad cultural de nuestros pueblos indígenas existentes en México, ha logrado mantener su espíritu con la naturaleza a través de la oralidad. El narrar un cuento, mito, leyenda, no es un tema simple, pues existe implícitamente toda una complejidad de saberes que se van transmitiendo de generación en generación.

Se podría decir que, la memoria colectiva es de igual manera como un cofre de recuerdos, donde se acumulan hechos históricos y míticos, tras estas experiencias, las personas van adaptando una nueva manera de interpretar el contexto en el que se vive.

##### **2.4.1 Concepto de oralidad**

La oralidad ha sido una fuente de comunicación primaria para la vida de los hombres, en ella se han manifestado también, las formas de expresión para educar de manera espiritual, por ello en este apartado analizaremos la parte en que los autores definen el concepto de oralidad.

Bajo el concepto citado del siguiente autor sobre la oralidad, este trabajo estaría abordando la oralidad desde un enfoque:

Llamo 'oralidad primaria a la oralidad que carece de todo conocimiento de la escritura o de la impresión. Es 'primaria' por el contraste con la 'oralidad secundaria' de la actual cultura de alta tecnología, en el cual se mantiene una nueva oralidad mediante el teléfono, la radio, la televisión y otros aparatos electrónicos que para su existencia y funcionamiento depende de la escritura y la impresión (Walter., 1987, p. 20).

La tradición oral, ha estado presente durante ya hace mucho tiempo, incluso durante el periodo de embarazo de una mujer, la madre habla con el bebé en su lengua indígena y esto a la vez, le transmite ese código para la parte comunicativa, se podría decir que, es algo con lo que nacemos todos los seres humanos.

Ha sido interpretada como los recuerdos del pasado transmitidos y narrados oralmente que surgen de natural en la dinámica de una cultura. Todos los miembros de una cultura se reconocen en ella, aunque pueda haber cuenteros y narradores especializados que se encargan de darle forma discursiva en situaciones sociales bien definidas. Las narraciones orales son expresiones orgánicas de la identidad, las costumbres y la continuidad generacional de la cultura donde se manifiestan. Ocurren espontáneamente como fenómenos de expresión cultural (Ramírez, 2012, p. 132).

Esto quiere decir que cuando se habla de narraciones orales, no es algo nuevo, pues detrás de ellas refleja toda una línea de tiempo, los animales, los cerros, el lugar que se cuentan, forma parte de una identidad en la que el individuo se siente unido a ella, existe un lazo de pertenencia y hasta el mismo pensamiento está ligada a lo simbólico.

#### **2.4.2. Oralidad desde los pueblos indígenas**

Lo que se presenta a continuación es más específico, de esta manera nos iremos acercando hasta llegar a nuestro principal enfoque en relación a al tema de la tradición oral.

La oralidad, puede ser tratada desde diversos puntos, en este caso, al partir de ella de manera general, para esta investigación nos enfocamos precisamente, pensando desde nuestros pueblos indígenas, por ello, como antecedentes, tenemos a los distintos autores que retoman el concepto de oralidad bajo la visión cultural.

En la presente cita, la oralidad tiene una mirada que aporta información para este trabajo, para ello, analizamos esta parte donde nos dice que:

Hablar de oralidad en el contexto indígena es hacer referencia a un elemento fundamental comunicativo, una herramienta básica para el aprendizaje, para la transferencia de conocimientos, para la educación y la formación humana; es describir la memoria colectiva, es darle vida a la palabra, contar la historia de los pueblos, reinventar el presente y soñar el futuro (Pineda, 2014, p.55).

Lo que Pineda nos da a entender es que, la función de la oralidad en esta parte de los pueblos indígenas, tiene además otra visión, que es cuando la palabra al momento de ser contada, recobra vida, y asumen una verdad de algo que haya marcado, pero forma parte de la historia para ser contada. De igual manera, ha contribuido en la parte de la formación tanto humana como educativa.

La oralidad simboliza también para los pueblos indígenas un gran triunfo, por eso las lenguas son trofeos con los que podemos romper barreras que se nos presenten, ya tiene más de 500 años que se ha intentado desaparecerlas por completo. Sin embargo, siguen vivas, porque pueda que las voces se renueven, pero su mensaje siempre es el mismo, la lucha por los derechos y por el respeto. La educación a partir de los mitos es de igual manera válida como forma de enseñar y aprender.

La tradición oral –combinada con otras formas de expresión cultural, como la música, la danza, la pintura o el canto- es aún muy fuerte entre los pueblos originarios. Su continuidad se ve amenazada por los procesos de presión y aculturación ya señalados. Si desaparece, los cimientos de las diversas culturas se desvanecerán, y un enorme fragmento del patrimonio cultural intangible de la humanidad se esfumará sin remedio (Civallero, 2017, p. 5).

Por consiguiente, el autor Civallero nos hace un aporte a este análisis sobre la tradición oral es que, cuando habla la relación que tiene en la parte cultural, pues también está reflejada a través del arte de la música, los colores, los rituales transmitidos en las danzas y todas ellas, es algo que para los pueblos indígenas se encuentra vinculado al patrimonio cultural.

Ciertamente, como es el caso de la comunidad de Atlequizayán, detrás de cada danza existe toda una historia compleja, como cuando los niños preguntan a sus padres del ¿por qué en la mayoría de las danzas debe tener un “chichimeco”? De esta manera, los padres le cuentan la historia a sus hijos para que así logren tener su atención.

### **2.4.3. Los portadores de la oralidad**

Alguna vez nos hemos puesto a pensar, ¿quiénes son esas personas que han sido portadores de la oralidad? y, ¿qué valor tiene una persona al ser portador de grandes memorias históricas?

La oralidad, más allá de ser un modo de comunicación verbal, es una sabiduría que poseen las personas para dar a conocer la historia de su cultura, su vida, sus conocimientos, sus valores y tradiciones, toda una riqueza de fortalecimiento de saberes, involucra no sólo las formas de vida, sino también, las reglas de convivencia que ayudan al otro individuo a construir su camino.

Consideramos que es importante detenernos a dar un espacio para hablar de cómo los humanos enlazan sus creencias con la visión de su entorno, y que, hasta la fecha siguen ahí para aportar sus conocimientos.

Si regresáramos la cinta hace algunos años y nos detuviéramos a recordar esa parte de nuestra niñez, podremos darnos cuenta que la mayoría de las veces son muchas las personas que han sido éstos portadores, y que principalmente viene de nuestros abuelos, con tan sólo mirar aquel momento cuando la lluvia era intensa, y se iba la luz eléctrica, te decían que no podías estar frente a un espejo o tener puesta una prenda de color rojo porque era malo para aquella agua que venía enojada, entonces entre los mayores se murmuraba que quizá era porque alguien había matado al “*jukiluwa*” o quizás algo peor, cuando alguien le pega a su madre. Por eso era grande el dolor que hasta los cielos lloraban de coraje.

Los abuelos, desde la mirada de los pueblos indígenas no son llamados de manera despectiva, sino todo lo contrario, son aquellos sabios de las comunidades que tras su experiencia te pueden decir lo que conocen porque fueron avisados en sus sueños de lo que podría pasarte o algo que podría suceder dentro de la comunidad.

Ellos mismos son los caminos que a la vez encabezan a las nuevas generaciones dentro de la comunidad, guían hacia nuevos horizontes para ayudar a levantar aquel que se desvíe, y pensando de una manera empática y no etnocéntrica.

Por ello en el siguiente apartado mencionamos el trabajo teórico que han realizado los siguientes autores cuando hablan sobre estos portadores de la oralidad:

En lo que denominamos oral, para los abuelos indígenas están: mitos de creación, cantos ceremoniales, ritos cotidianos de vida, mandatos y consejos, además de la manera cómo se transmite el arte para la vida de los pueblos indígenas, la lengua, la música, las actividades diarias alrededor de la madre tierra, lo que está presente en el mundo y lo que no está; todo esto conforma un cuerpo de símbolos y gestos que dan vida a la propia historia y a la permanencia cultural por generaciones (Chikangana y Mallki, 2014, p. 77).

La oralidad, no son sólo simples palabras, sino que también son parte de un ritual. Por ejemplo, si una persona se encuentra triste, estando en el campo se pone a cantar hasta sus cultivos dan mejores frutos, por ello la oralidad está en todas partes, disfrazada de aquellos relatos contados por los nuevos integrantes de una sociedad.

La importancia que se tiene acerca de los mitos dentro de cada cultura, es también porque cada personaje cumple una función que se destaca dentro de la misma sociedad y estos a la vez, mantienen sus saberes a través de tradición oral.

Por otra parte, la oralidad es como una línea del tiempo donde, en cada etapa va adquiriendo otras maneras de entender lo que pasa a su alrededor, y que cuando los hechos históricos son tan fuertes, éstos se marcan en la memoria de la persona para que después sean escuchadas por los que vienen atrás.

La oralidad de los pueblos representa el máximo patrimonio, su vida, su pasado, presente y futuro está de manifiesto en esa transmisión y en quien lleva a cabo el papel de trasmisor. El papel de la mujer, la familia y los ancianos en la enseñanza o en la instrucción es fundamental, ocupando un rol central la transmisión oral (Salazar y Ceballos, s/f).

Consideramos que no sólo las personas mayores son quienes instruyen a las nuevas generaciones, sino que, como menciona el autor, la mujer ha ocupado un papel importante dentro de la formación de los niños, y sobre todo de la familia, éstas formas de transmisión oral han hecho que la cultura se mantenga viva desde el hogar y se alimente de estas historias que se han venido desarrollando desde lo que ha sucedido mucho tiempo, pero que, siguen presentes hasta hoy en día.

Por estas razones consideramos que la oralidad tiene cierto valor al ser transmitida y que, a través de esta investigación, no sólo aportaría los conocimientos encontrados por las personas de Atlequizayán, sino que, fomentaría su lectoescritura.

### **La oralidad como parte de la cultura espiritual**

Gracias a todas estas formas de comunicación, la oralidad ha sido de gran ayuda para mantener la identidad de cierta cultura, de una manera u otra, estos saberes están en la lucha con la modernidad y que desde la llegada de los españoles han querido desaparecer, pero a pesar de ello, la identidad de una persona se refleja hasta en los recuerdos, cada comportamiento, la mirada y hasta los gestos, forman parte de una narración que atrapa.

La oralidad es muy importante para cada pueblo, ya que, gracias a estas memorias colectivas nos permiten comprender e interpretar nuestra propia historia, nuestra cultura y todos estos saberes que, en algún momento van más allá de lo fantástico.

## **CAPÍTULO III. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS**

En este último capítulo se presenta la parte final de la información obtenida en campo, relacionada con la investigación teórica. Los resultados obtenidos, se basan en el objetivo principal de esta investigación que es analizar los mitos de tradición oral desde la cosmovisión totonaca del municipio de Atlequizayán, a través de un estudio cualitativo, con la finalidad de desentrañar su significado y explicar el rol que cumplen dentro de la narración.

Esto con la intención de conocer la función que tienen los personajes míticos dentro de las narraciones, y a su vez, explica la forma en que las personas de esta comunidad expresan la otra manera de ver la vida desde lo cosmogónico, manteniendo vivas sus memorias con las historias de los dioses del cerro, del agua, de los animales, de los árboles y que, de alguna forma, gracias a estos relatos transmitidos de generación en generación, logrando mantener el equilibrio con la

naturaleza y sobre todo, han ayudado a fortalecer su identidad como parte de una cultura.

En el siguiente cuadro, se aprecian las categorías con las que se analizan los datos obtenidos durante el trabajo de campo, y de esta manera nos ayudan a comprender mejor la parte de su interpretación.



Figura 5. Categoría del análisis e interpretación de datos.

### **3.1. CATEGORIA I. Seres míticos**

A continuación, presentamos los resultados obtenidos de la primera categoría sobre los seres míticos, donde a partir de ella se describe la manera en que las personas mantienen ese lazo mediante sus narraciones.

Como primer punto, hacemos mención en que cada uno de los pueblos indígenas tiene sus propias maneras de describir a sus seres míticos, pues eso es lo que permite abarcar su propia identidad. Desde hace muchos años, las culturas antiguas mantienen la memoria viva a través de estos relatos mitológicos que son

transmitidos a sus nuevas generaciones de manera oral, en la que les permite abarcar y compartir tanto las visiones individuales como grupales.

Cada ser mítico, va adaptándose conforme el pueblo lo perciba, su manera de entenderla no siempre será la misma que en las demás culturas, pero al final da un mensaje de la multitud de creencias que se les dan.

Éstas a la vez, ayudan a mantener un equilibrio de la naturaleza con el hombre, pues se piensa en aquellos dioses que están presentes y por lo cual existe una conexión que impide realizar una sobreexplotación en ella. Incluso, desde la creación de un pueblo los seres mitológicos también forman parte de ese nacimiento, la lengua, la vestimenta, la música, todo se encuentra enlazado, e implica tener conocimiento sobre los valores culturales, que están presentes hasta hoy en día.

### **¿Quiénes son los seres míticos y cuál es su función?**

En este apartado, abarcamos principalmente sobre los seres míticos, donde retomaremos algunos enfoques teóricos para conocer la manera en que definen dicha palabra desde su contexto cultural.

Hablamos de los seres mitológicos al referirnos, a todos aquellos seres que más allá de tener relaciones fantásticas, han sido parte de una historia. Marca la existencia de un tiempo y espacio sobre la existencia del mundo, sus orígenes y que están presentes hasta hoy en día a través de los relatos que se cuentan en las comunidades indígenas. Pues cada una de las culturas, relaciona su visión conforme va adquiriendo todas sus experiencias en su vida cotidiana.

Generalmente, la personalidad que adquieren los seres y criaturas mitológicas es por la protección que brindan a la naturaleza, gracias a ello, permite mantener un equilibrio con la sociedad misma que lo rodea. Las historias contadas en Atlequizayán sobre los principales seres míticos que se mencionan en este trabajo, dejan siempre una reflexión o enseñanza al que cada individuo trata de brindarle una explicación para comprender lo que acontece a su alrededor.

### 3.1.1. *Aktsiní*

El ser mítico, conocido desde la lengua como el *Aktsiní*, es un personaje significativo para los totonacos, aunque, existen diversas versiones sobre lo que cuentan de él, también hay ciertas similitudes acerca del papel que funge. En este caso, analizamos esta parte de la narración que cuentan principalmente los nativos de Atlequizayán.

El interés que se tuvo para atender este relato, es porque en la comunidad de Atlequizayán se encuentra el río Zempoala, y lo que más llama la atención es que, en medio de ella, está un cerro con una vegetación diferente a la que rodea a la comunidad, pues este peñón tiene pinos, mientras que alrededor de ella se cuenta con otro tipo de flora.

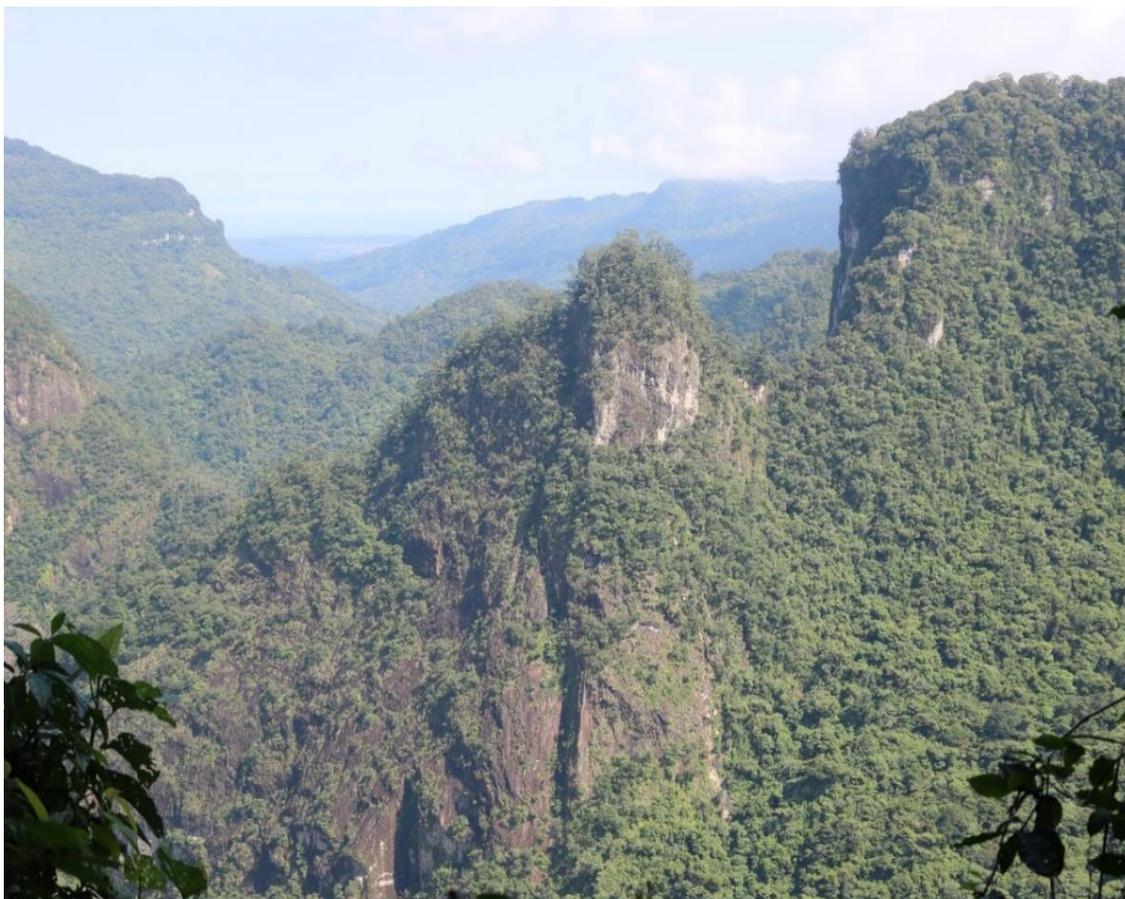


Figura 6. El cerro *Aktsiní* en Atlequizayán. Septiembre de 2018. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz.

El siguiente relato, nos lo cuenta uno de nuestros informantes durante el trabajo de campo realizado en esta comunidad, que nos habla sobre el *Aktsiní*:

Nos platicaban nuestros padres que, ese cerrito se lo estaba llevando el *Aksiní*, dice que lo estaba llevando hasta en el mar, pero no le dieron permiso para que se lo llevara, por eso se quedó aquí atrapado, los otros cerros que están allí lo atajaron entre cuclillas, y ya no pudo pasar. Lo traía cargando con un hilito. El *Aktsiní* es un humano, pero es el dueño del agua, (...) nos contaban que él también quería festejar su día, y entonces preguntaba que, ¿cuándo iba a ser su fiesta?, que porque pensaba en realizar una gran celebración, pero le decían que, aún no llegaba su fiesta, que todavía faltaba mucho, pero que no pasaba bastante tiempo y volvía a preguntar, -¿cuándo será mi fiesta?-, entonces le decían que ya había pasado su fiesta, y así, nunca supo y nunca sabrá cuando será su día, porque aquel día que se entere, hará de crecer el agua y nos matará a todos (Don Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

En esta historia, se describe el contexto en el que este ser mítico, tiene rasgos humanos, sin embargo, las personas de la comunidad, están conscientes que no es un individuo como todos nosotros, sino que, su vida trasciende a lo fantástico. Se sabe también que el cerro ubicado en Atlequizayán, fue traído por el *Aktsiní*, aunque su objetivo era llegar hasta el mar. Pero, no le fue permitido, porque si lo lograba la gente sufriría las consecuencias de un diluvio que él mismo desataría, pues es considerado como el dueño del agua.

Pero también, contamos con la siguiente versión que nos narra otro de los nativos de la comunidad, donde hace mención sobre cómo se fundó uno de los pueblos más cercanos al municipio:

Dicen que ese cerrito lo trajeron desde Zongozotla, y entonces algunas personas de allá, los mandaron a que se lo llevaran de regreso ese cerro, pero como no lo pudieron llevar, se quedaron por aquí y fue entonces de esta manera, como se originó el pueblo de Ignacio Allende<sup>8</sup> (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán).

Esta narración contada por Don Rogelio, es un dato interesante que nos describe como fue el asentamiento de una comunidad vecinal al municipio. Por esta razón, los totonacos de Atlequizayán cuentan que los de Ignacio Allende, tienen ciertos

---

<sup>8</sup> Ignacio Allende es un pueblo vecino que pertenece al municipio de Atlequizayán.

rasgos similares con los de Zongozotla, principalmente como son la lengua y la vestimenta.



Figura 7. Carretera que dirige a la comunidad de Ignacio Allende. Septiembre de 2018. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz.

En la actualidad, el cerro llamado *Aktsiní*, sigue estando de manera estática a un lado del pueblo, en medio del río que divide el pueblo totonaco de Atlequizayán y la cultura náhuatl de Zoquiapan.

Este peñón representa de manera simbólica la presencia del *Aktsiní*, por lo que los nativos no han querido tocarlo, o averiguar lo que hay en ese lugar, simplemente es venerado y la gente prohíbe que otras personas vayan a ese sitio, pues representa una amenaza para la comunidad. Ya que, este ser se puede molestar, por lo que, traerá consigo, vientos y lluvias fuertes que pueden dañar las cosechas.

Al *Aktsiní* también lo relacionan con el nombre de ‘San Juan del Mar’, ya que, la religión católica ha tratado de oponer las deidades que los totonacos adoraban hace mucho tiempo, por lo que, al ser éste un ser que domina el agua, es la manera adecuada para decir que es San Juan Bautista, ya que en la biblia católica se menciona que él bautizaba con agua.

Por esta razón, es que ahora *Aktsiní* ha sido un personaje que quizá aún no se haya borrado de la historia de los totonacos, pero de que, de alguna manera, este ser es percibida desde la visión de las personas de Atlequizayán como alguien que malo, que está relacionado con el diablo.

### **3.1.2. *Taskgoyot* / ‘Duendes’**

En este siguiente punto, tratamos el tema del *taskgoyot*, comúnmente conocido desde la lengua castellana como los “duendes”, han sido uno de los seres que, hasta la fecha, las personas de Atlequizayán señalan su presencia en las cercanías del pueblo.

Los nativos han transformado las experiencias que han tenido con este ser, en historias fantásticas, las cuales se les cuenta precisamente a los niños para que tengan cuidado, es una peculiar forma de educación informal que se mezcla con valores comunitarios y mediante este hecho van transmitiendo sus conocimientos a través de la oralidad.

#### **¿Quiénes son los *taskgoyot*?**

Mediante el trabajo de campo, se recabaron las siguientes fuentes con los nativos de la comunidad, donde mencionan, las características principales del *taskgoyot*:

Los *taskgoyot* son troncos de madera o basura (hojas de los árboles) que se convierten en otros seres, se hacen pasar por muchas cosas. Hace mucho tiempo, los duendes andaban por aquí, no podías dejar nada en tu cocina porque entraban en las noches y se lo robaban todo, si preparabas comida como quelite del *paxnika*, ¡pues todo se lo comían!, así nos decía nuestra mamá (Don Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán).

A lo que refiere, que los duendes son criaturas al cual se les consideran como ladrones, por el hecho de que entran para robar alimentos en casas ajenas, además de tener la habilidad para volverse en trozos de madera, porque ellos “se transforman o se convierten en cosas”. Esto quiere decir que los *taskgoyot* tienen relación o algún tipo de pacto con el diablo, pues para los nativos de esta comunidad consideran como algo maligno o endemoniado a toda aquella madera que puede ser desde un pedazo desde un tronco, o un palo o árbol convertirse en una persona, por lo que no es muy común ver estas situaciones como de manera simple.

Un dato a destacar es que, desde la lengua totonaca la palabra *tápalaja* es claramente entendible para las personas de la comunidad, ya que saben con exactitud a lo que se refiere cuando se nombra este término, sin embargo, al pasarlo a la lengua castellana marca un poco de diferencia, ya que, “transformar” y “convertir” son sinónimos que refieren sólo a un cambio y no abarca más allá de su significado, mientras que, en el análisis que se brinda en este contexto cultural engloba otros sentidos, como por ejemplo, cuando se habla del trozo de madera que puede ser desde un palo, un tronco o hasta un árbol que se hace pasar por una persona como lo es el duende, porque a pesar de que se les consideren un mal aire, finalmente ellos adquieren las características del cuerpo humano pero con menos estatura. Y es que, todo este proceso de transformarse en otro ser no sólo termina ahí, sino que, después de un tiempo, los duendes pueden volver a tener la forma inicial.

Nuestros informantes cuentan que, anteriormente los *taskgoyot* venían con más frecuencia a la comunidad, visitaban principalmente a enfermos para que le pudieran ganar<sup>9</sup>. Para ello, rodeaban danzando la casa como parte de un ritual y así poder entrar, posteriormente los sacaban y se los llevaban cargando, al día siguiente, la persona despertaba en los barrancos, ríos, en medio de la calle o colgados en lo más alto de un árbol, sin que ellos pudiesen bajarse por sí mismos.

---

<sup>9</sup> “Le pudieran ganar” hace referencia a que los *taskgoyot* se robaban el espíritu de la persona y más si éste era un enfermo, pues sabían que, en ese entonces los individuos eran débiles tanto físico como emocionalmente.

Yo sí lo sé todo, porque los he visto, hubo un tiempo donde yo estaba muy enfermo y me llevaban cargando, me colgaban en lo más alto de algún lugar, son pequeños hombrecitos, pero fuertes, te van a dejar ahí colgado, y me llevaban porque yo ya me iba a morir, ellos sabían que estaba débil, pero luego, ellos mismos me traían porque sólo les gustaba jugar así conmigo, se divertían. Es como cuando te llevan al doctor, te regresan y luego te vuelven a llevar y ellos juegan a eso, pero te van a ganar si es que no te atiendes, y yo me curé porque mi papá me llevó hasta Jonotla a que me revisara un misionero, me rezaban y me dieron unas vitaminas, sólo así me alivié. Porque si no, esos duendes te llevan columpiando, ellos cuelgan sus escaleras y te dejan ahí, yo tenía como 14 años cuando me pasó eso y ya me estaban llevando (Salvador Juárez Juárez, 59 años de edad, originario de Atlequizayán).

Bajo estos acontecimientos, los *taskgoyot* son percibidos desde la visión totonaca de Atlequizayán, como seres malignos que sólo dañan a las personas, juegan con ellos<sup>10</sup> y también tienen relación con la muerte, por lo tanto, se debe ser fuertes (espiritualmente) para que no te lleven.

Los informantes describen al *taskgoyot* como pequeños hombres de una estatura aproximadamente menos de un metro, pero, a pesar de que tengan el tamaño de un niño, tienen la fuerza de un gigante, pues son otros seres que andan en los caminos del campo, o donde hay manantiales cercanos a la comunidad. A lo que pareciera ser, que disfrutaban mucho del agua.

Pero también salen por el día, engañan a las personas que pasan por ahí, los ven jugando y riéndose, hasta platican con el humano, pues también tienen voz, hasta que se desvanecen entre el aire y es ahí donde el individuo se da cuenta que era un duende.

Para los totonacos de Atlequizayán, los duendes viven en cuevas, muchas personas los han visto que andan por ahí atravesando las barrancas, o escondidos en los montes, donde hay mucha agua, comúnmente se les ha visto llevar una vela encendida encima de sus cabezas, entonces, de esta manera es como los de la comunidad se dan cuenta que no es una persona, sino que son estos pequeños hombres.

---

<sup>10</sup> En un sentido de burla.

Es por ello también que, los integrantes de la comunidad suelen ya no salir tan noche de sus casas, o si caminan a media noche, llevan consigo tabaco, ajo o se echan aguardiente para que no se encuentren con ellos, de lo contrario, pueden amanecer amarrados en la cima de un peñón.



Figura 8. El diablo, danza de los San Migueles en la fiesta patronal de Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

### 3.1.3. *Xantilh*

En este siguiente apartado, describimos las historias contadas por los totonacos cuando hablan del *xantilh*, ya que, es común tocar este tema cuando están reunidos en familia.

Existen dos versiones de lo que podría ser la definición de *xantilh*, bajo la descripción que brindan los totonacos de Atlequizayán, pues esta palabra ha tenido miradas desde la religión católica.

La primera, hace referencia principalmente a todos aquellos objetos de piedra como los metates y molcajetes que comúnmente son utensilios utilizados en las labores del hogar, pero lo que hace de especial aquí, es que no son del tamaño que los humanos conocemos, sino que, son mucho más grandes, y que se encuentran enterrados en el campo. Los integrantes de la comunidad, no los agarran pues saben que son de los *xantilhnes*, ellos son los verdaderos dueños que, en algún momento de la vida, dejaron escondidos sus cosas.

Los nativos cuentan que conocen de la existencia de estos objetos y demás cosas que se encuentran enterrados en partes de sus terrenos, pero no han pensado en sacarlas, pues saben que no les pertenecen.

Los *xantilhnes* también tenían dinero, por eso es que ahora se encuentran tesoros enterrados en los cerros, porque eran de ellos (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años de edad, originario de Atlequizayán).

A lo que significa, que estos *xantilhnes* no sólo tienen objetos enterrados en la tierra, sino también, la misma gente sabe que ellos poseían riquezas como el oro, y que se encuentran dentro de estos mismos cerros, pero nunca han pensado en sacarlas, pues bajo la interpretación que podemos dar es que, los nativos están conscientes que todas esas cosas no les pertenecen, ya que si lo tomaran, es como si les robaran a ellos, por lo que no quisieran ver enojados a esos seres y prefieren vivir armónicamente con ellos.

La segunda definición, tiene alguna relación con la primera, pues en la comunidad de Atlequizayán, suelen llamar *xantilh* a aquellas personas que no han recibido el

sacramento del bautismo, pues desde la visión católica que tienen los totonacos, el que un individuo no esté bautizado significa que desconoce de Dios. Por lo que, eran *xantilhnes* los que vivían bajo las tinieblas de la oscuridad, que en algún momento eran personas, pero gigantes, no como los humanos de ahora, por eso es que hasta en la actualidad se encuentran objetos de tamaño más grandes porque eran de ellos.

Se habla de *xantilhnes*, los que vivían antes que nosotros, ellos siguen vivos, pero ya no andan como antes, ahora están dentro de los cerros, por eso es que hay muchas cuevas. Pero también era porque antes no había un orden, no existía la civilización, no conocían nada, no había cura<sup>11</sup>, nadie se bautizaba, no había iglesia, la vida en ese entonces no estaba bien, por eso se le conoce como *xantilhnes* (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán).

En la narración anterior, se nota claramente que la religión católica ha tenido mucha influencia sobre la forma de denominar a los que adoraban otros dioses y que no desconocían el bautismo, es por ello que, hasta la fecha, se les llama *xantilh* de manera burlona aquellas personas que tienen este sacramento, como lo llaman en la iglesia.

Continuando en la misma línea de lo que se conoce como *xantilh* en el municipio de Atlequizayán, existe un lugar que aunque pertenece a los territorios de Ignacio Allende, se comparten esta visión sobre la cara de un cerdo que se encuentra en el peñón de un cerro, este rostro del animal, es de un tamaño más grande que los cerdos que se habitan en la actualidad, está representada como estatua de piedra y uno de nuestros informantes nos da la siguiente versión:

La cara de cerdo que está plasmado en ese cerro, significa que tiene sus orígenes desde el comienzo de todo<sup>12</sup>, por eso es que, están ahí, y pueda que aún anden entre nosotros, pero quizás no los vemos, porque en ese lugar donde se ve la cara, precisamente es allí donde tienen guardado su fortuna<sup>13</sup>. Y quien le pida dinero, que sí se lo dan, pero sólo aquel que alcance hacer bien la oración, porque saben a qué vas. Es como si fueras en cualquier casa te abren la puerta, pero en este caso, no

---

<sup>11</sup> Cura: Sacerdote.

<sup>12</sup> Creación del mundo.

<sup>13</sup> Oro.

es cualquier persona, sino aquel que le sepa rezar, pues eso también tiene su lectura, y no le puedes robar, aunque ahora están viniendo los mineros, porque ellos quieren robar esos tesoros que hay debajo de los cerros (...), ya sucedió un caso, por aquí en *kkaraskula*<sup>14</sup>, habían venido unos extranjeros con sus proyectos, estaban buscando oro, porque el oro vale más que la plata, y entonces dicen que también hay por esos rumbos, por *kkaraskula*. Ellos empezaron a cavar y cavar como sin nada, hasta que por fin lo hallaron, ya lo habían encontrado, pero justo cuando lo iban a sacar, hubo un derrumbe, les cayó toda la piedra encima y pues se quedaron ahí atrapados, ya no se pudieron llevar el oro, pero también es el mismo gobierno quien autoriza (...). Aunque esa parte del terreno pertenezca a los de Ignacio Allende, nosotros (los de la comunidad) sabemos que existen esos tesoros, pero no los tomamos porque no son nuestros, además no sabemos que vamos a hacer con ello, porque puede ser que sea de los *xantilhnes*, si nomás vamos a ir a entrar así porque sí, puede que ya no salgamos (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán).

Aunque el tema principal de esta investigación no son las minas, pero aparecen en las narraciones que se cuentan en esta comunidad, las personas muestran su preocupación, aspecto que relaciona la defensa territorial como un derecho cultural y patrimonial, a la vez que representa importantes contenidos de *etnicidad*. Mencionan que si se trata de la naturaleza no habría diferencia alguna, sino que entre todos se unirían para defenderla, como nos cuenta Don Rogelio:

Yo he escuchado rumores, de que los mineros quieren echarle un líquido al cerro para que todo sea plano y puedan encontrar los tesoros, ¡pero eso no está bien, porque somos todos nosotros los que moriremos aquí! y, ¿qué vamos a comer?, ¿ah?, porque los cerros que están aquí son los que brindan alimento, controlan el viento, nos dan vida, nos da oxígeno, por eso es que vivimos, por eso es que hay manantiales, por eso es que andamos aquí en el pueblo, y no nada más aquí, sino en toda la extensión de nuestro mundo, (...) todos los que viven ahí en el cerro tienen sus funciones, ellos están trabajando en todo momento y los extranjeros sólo quieren venir a destruirlo (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Vemos entonces, que incluso en estas historias contadas se encuentra la propia identidad hacia su cultura, que, a pesar de sus diferencias entre las distintas comunidades, cuando se trata de tierra que les da alimento y vida, olvidan todo ello para estar en la lucha de la defensa de su territorio.

---

<sup>14</sup> Karaskula: así se le conoce a una parte del campo que pertenece al municipio de Atlequizayán, dura entre hora y media o hasta dos horas de ida, por lo que, algunos de los nativos han decidido abandonar sus terrenos porque se encuentra muy lejano a la comunidad, mientras que otras personas aún quieren sus tierras y deciden ir para cuidarla.



Figura 9. xKajaksipi. Lugar donde se encuentra la cara del cerdo. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.



Figura 10. Lugar conocido como “kKasuela”, territorio perteneciente a la comunidad de Ignacio Allende. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.

### 3.1.4. *Kiwikgolo* / 'Señor del monte'

En este siguiente personaje, hablamos de *Kiwikgolo*, mejor conocido como el 'señor del monte' o 'San Juan del monte', es un ser, protector de la flora y la fauna que existe alrededor de las comunidades.

La historia que narran los totonacos de Atlequizayán sobre el *Kiwikgolo*, tiene que ver con el cuidado que los humanos le deben dar a la naturaleza, las plantas y animales, porque no sólo tienen vida propia, sino también, llevan con ello un alma y espíritu en la que, de no brindarles ese respeto y atención que se merece, su dueño tiende a enojarse.

Los integrantes de la comunidad, describen al señor del monte como un hombre alto, fuerte, atractivo, con poder de convencimiento en su mirada, y sobre todo en su palabra. Pues han existido casos donde los individuos se lo han encontrado mientras se dirigen a trabajar en el campo.

El *Kiwikgolo* desde la visión totonaca, es un ser que mantiene la armonía entre los humanos y la vegetación, ya que, él se da cuenta si la persona sólo trata de sacarle provecho lo que le brinda a la naturaleza, pues, existe un cierto límite entre lo que se puede obtener de ella y no pensar sólo en el beneficio de uno.

Por otro lado, este ser mítico, es visto a la vez, como alguien malo, que causa daños en la vida de la persona, como nos comparte la experiencia de nuestro siguiente informante:

Hace un tiempo, me dirigía a *kKaraskula*, iba a traer leña, pero me fui muy temprano, eran como las cuatro de la madrugada, y de repente me encontré a un señor, así que le pregunté a dónde iba, \_voy por acá nomas\_ que me dice, y entonces le digo, ¿a qué vas?, \_voy a buscar a ver que hay, \_ dice. ¡Pero, que le vuelvo a preguntar!, ¿y qué es lo que vas a buscar?, \_ voy a buscar pagua, me dijo. Pero después recordé que sólo faltaban dos semanas para que fuera el día de muertos, así que reaccioné, me detuve y mejor regresé a mi hogar. Y ya cuando me di cuenta, quién sabe dónde se había ido ese señor, pero en ese momento escuché cómo tumbaban un árbol y entonces dije, es el *Kiwikgolo* o San Juan como le dicen, pero cuando llegué a casa, me dio fiebre, y estaba ya sólo encamado, ya no comía nada, nomás tomaba a veces un poco de refresco. Me quería ganar ese señor, porque también te puede hacer que te agarre el mal aire, todos estaban con los preparativos del

*santunu*<sup>15</sup> y yo estaba muriéndome. Me llevaron a la clínica y al hospital, gasté más de \$5,000.00 en medicamentos, pero no me curaba, aunque me daban medicina para que se me quitara la fiebre, no se me iba (...), porque lo que te encuentres en el campo es otra cosa, y te pueden ganar. ¡Y ¿Cómo es eso de que te pueda ganar?!, pues vas a tener una muerte sin razón, sólo mueres así de repente porque él te va a llevar (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán, 2019).

En otras comunidades totonacas, el *kiwikgolo* puede ser un dios bueno, pero, para los nativos de Atlequizayán, consideran que este ser, está relacionado con el mal. Es claro también, que no se encuentra una curación fácil cuando se encuentran en él, porque puede robarse el espíritu de la persona, haciendo que tenga una muerte repentina.

Como la siguiente narración que nos cuenta don Rogelio:

Me encontré con este señor Vicente, nos topamos allá por el “*kXwakga*”, no tiene mucho que me dijo que habló con él, y dice: \_de repente me alcanzó, yo ya me venía, traía cargando mi café, como había ido al corte, pues me lo traje, y de repente empecé a escuchar que estaban dando unos pasos atrás de mí, y entonces que volteo a ver quién es, y miro a un hombre muy alto que me venía siguiendo, de que me asustara pues no me dio miedo, pero ya luego me empezó a decir: “yo los conozco muy bien de que vienen por aquí, esto está muy grande y yo soy quién cuida de todo este lugar, el campo está amplio, desde *kKaraskula*, *kLakgasakgkga*, hasta *kKuruz\_*, todo ello”, ¿y cómo se dio cuenta que era el *kiwikgolo*?, pues porque nomás caminó un cacho con él y luego que le dice, \_bueno, yo por aquí me desvió,\_ le dijo, porque él entró en otros caminos de campo, él sigue en su rumbo, y además, hablar con él es otra cosa, porque es como si fuera un aire<sup>16</sup>, le hablo en totonaco porque él sabe hablar totonaco, por ahí anda, es un señor muy grande. Vicente dijo que no le hizo nada, ni sintió nada, sólo hablo con él, ¡pero es verdad que vive, no es mentira!, sólo que nada más a algunos se les aparece, no es a cualquier persona, porque nosotros también vamos hasta esos lugares y no vemos nada, y ya ves lo que le pasó aquel señor, no tardó mucho tiempo y se murió (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años de edad, originario de Atlequizayán, 2019).

La interpretación dada a través en esta narración que nos platica el informante, es que el hallarse con el *kiwikgolo* implica el anuncio hacia la muerte de la misma persona quien se lo tope o el posible fallecimiento de algún familiar cercano, pues no es algo común escuchar que los humanos hablen con un hombre desconocido a

---

<sup>15</sup> Día de muertos.

<sup>16</sup> Haciendo referencia al mal aire.

mitad del camino, porque en cualquier descuido, ese aire encontrado pueda robarse algo más que el tiempo del individuo.

Como resultó ser el caso de Don Vicente, que cuando habló con este señor desconocido, fue para darle el aviso de su muerte, y aunque él no lo sintiera, éste es un ser que le ganó, ya que el *kiwikgolo* es poderoso, y tras su fallecimiento se cree que el señor del monte fue quién se lo llevó.



Figura 11. Hombres totonacos de Atlequizayán. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.

### 3.1.5. *Kiwichat* / 'Mujer del monte'

Los totonacos de Atlequizayán, mencionan que en el mundo nadie vive sólo, pues a la hora de la creación, todos fuimos mandados en pares, hombre y mujer, así como también macho y hembra, pero todos tenemos un compañero o compañera,

hasta en las narraciones esto se refleja, pues al hablar de que existe el *kiwikgolo* es porque también cuenta con su acompañante, que en este caso es la *kiwichat*.

La *kiwichat*, literalmente significa 'mujer árbol', que es la mujer del monte, pues, al igual que el *kiwikgolo*, ambos tienen el mismo papel de proteger a la naturaleza, cuidan de ello para que se mantenga ese equilibrio.



Figura 12. Mujer totonaca de Atlequizayán caminando con su nieta. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz. Septiembre de 2019.

La 'mujer del monte', también suele ser engañosa, algunos de los nativos de la comunidad, cuentan que es una joven muy atractiva, seduce a los hombres con los que se encuentren en el camino, los engaña hasta dejarlos perdidos de sí mismos.

También anda la *kiwichat*, cuando te toque verla, pues la vas a encontrar, aunque no es a cualquiera, pero si no es tu momento pues, no te va a pasar nada, pero

también te van a jugar<sup>17</sup> si te relacionas con ellos<sup>18</sup> (ambos, *kiwikgolo* o *kiwichat*). Por ejemplo, si eres mujer, pues vas a ver a un hombre y abusará de ti si te lo encuentras, o si eres hombre, pues puedes mirar hasta tu propia mujer, te confunde, por eso dicen que juegan contigo, porque es como ellos se burlan así (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Aunque también, muchos comentan que no a cualquier persona se puede topar con estos seres, pues siempre hay una razón por la que se les hacen presentes, pero cuando le toque ver a alguien, debe atenderse de inmediato.

Te pueden llevar, o te dan alguna enfermedad, por eso ellos no son buenos, sólo dañan a las personas (...), pueda que se tenga curación a ello, pero tienes que decir a tiempo, ya más tarde no se puede, porque todavía hay individuos quienes conocen estas curaciones, pero sino dices a tiempo, ya no te va a aliviar la medicina que te den (Salvador Juárez Juárez, 59 años de edad, originario de Atlequizayán, 2019).

Esto significa que, la mayoría de las veces, cuando las personas son débiles, tienden a caer en alguna enfermedad que les haya provocado al encontrarse con estos seres, por lo que, se recomienda una atención de inmediato, de lo contrario, como ellos lo mencionan, la persona puede morir, y de esta forma el *kiwikgolo* o la *kiwichat* puede llevarse sus almas.

---

<sup>17</sup> Jugar: burlarse de las personas/ hacerlo quedar mal.

<sup>18</sup> Relacionas con ellos: si te tienen relaciones sexuales.



Figura 13. Hombre vestido de mujer. Danza de los tejoneros de Ixtepec en la fiesta patronal de San Miguel en Atlequizayán. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

### 3.1.6. *Masipiní*

A continuación, presentamos el análisis de la historia contada sobre del *Masipiní*, en el municipio de Atlequizayán, pues este ser, forma parte de las narraciones transmitidas por los abuelos, donde tiene relación con los demás seres míticos mencionados en los párrafos anteriores.

Los totonacos señalan que el *Masipiní*, es un Ser que cuida de los cerros, por eso es el dueño y en sus relatos, marca la importancia de pedir permiso cuando se sacan piedras para vender:

Todos tienen dueños, nomás que algunas personas no lo saben, por ejemplo, cuando sacan las piedras, primero hay que preguntar, porque si no pides permiso, en cualquier momento te puede pasar algo, como el caerte o que una piedra caiga encima de ti, por eso hay que hablarle primero al dueño del cerro (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán).

En la comunidad de Atlequizayán, acostumbran a sacar piedras para venderlas en otros lugares, al ver este hecho, las personas comentan acerca de esta situación y de no realizar esta acción de pedir permiso, saben que algo malo puede sucederles a los que colaboran en dicho trabajo.

Por otro lado, a pesar de que los nativos saben que estos seres son cuidadores de lugares específicos y que cada uno de ellos cumple un papel para mantener un equilibrio dentro de la sociedad, también tienen la visión de que todos estos seres, pertenecen al mundo del mal, como se menciona en la siguiente narración:

El *Masipiní*, yo lo denomino como el demonio, porque es aquel que está en el cerro, y es diferente que los *xantilh*, porque hay muchos seres que tiene su labor, son personajes diferentes, el primero, también está ahí, pero el segundo fue convertido en piedra a la hora de la creación, aunque sus espíritus también siguen vivos dentro de los cerros. Aunque el *Masipiní* también te puede llevar (físicamente) porque es también el 'tlajaná', porque ellos son de los cerros, por eso se les conoce también como mal aire o también te puede comer, porque es un devorador (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Lo denominan como seres malignos, por el hecho de que pueden llevarse a las personas o que les robe sus espíritus. Por lo que, para la visión de esta comunidad es a la vez un peligro para los nativos de Atlequizayán.

### 3.1.7. Conclusión

De manera general, podemos describir que los totonacos de Atlequizayán tienen una visión relacionada a lo católico, por lo que, estos seres que los rodean son mirados desde una perspectiva maligna, porque piensan que tienen relación con el diablo.

A pesar de que, están conscientes por ser cuidadores de esta naturaleza que les rodea, la idea que han desarrollado sobre estos temas, ha sido también por las experiencias que cada uno de los integrantes de la comunidad pasó en algún momento.

Aún existen preguntas por responder, pues no cerramos todos los temas en este apartado, pero a la vez se irán analizando con los demás puntos a tratar, pues la mayoría de estas tramas se encuentran enlazados donde en un parte te lleva a otra.



Figura 14. Cuevas que se encuentran camino al río Zempoala. Fotografía por: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

### **3.2. CATEGORIA II. Mal aire**

En esta segunda categoría, abarcamos el tema del mal aire, donde se analiza la visión que tienen las personas de Atlequizayán de acuerdo las historias que se cuentan de ello.

Este tema, surge por la necesidad de conocer más allá de lo que las personas murmuran de noche, además, porque ésta ha sido una de las principales historias más contadas, ya que, cuando los niños se enferman por “toparse con el mal- aire”, de alguna manera se les llama la atención de cuidarse un poco más y no salir de noche, pues ésta sería una de las consecuencias de su desobediencia.

Además, se dice que los niños son quienes muchas de las veces, sufren de estos ataques del mal aire, pues su cuerpo y alma aún son débiles, en comparación con una persona que ya tiene más edad. Por lo que, ésta quizá sea la principal razón que se optó en buscar esas historias que tras la propia experiencia de los nativos complementaría un análisis de ello.

#### **3.2.1. Concepto de mal aire**

El tema del mal aire ha logrado llegar a otros lugares y a oídos de personas que han estado sumamente interesadas en abarcar el concepto de dicho término. Gracias a estas investigaciones, hemos coincidido con la opinión que marca el siguiente autor, cuando define el mal aire desde la visión de la cultura totonaca.

Los totonacos dicen que estos espíritus desafortunadamente se suman al ejército de diablos (...). Los espíritus que vagan son llamados malos aires y las más de las veces penetran en los cuerpos de la gente provocando enfermedades. Están molestos por su muerte y quieren tomar venganza, están llenos de envidia, rencor que los vuelve peligrosos para los vivos (Trejo, 2011, p. 329).

La cita anterior refleja las investigaciones dadas por el autor Leopoldo Trejo, en el cual, nos indica de cierto modo, la similitud con la que se vive en la comunidad de Atlequizayán, ya que en este pueblo indígena se piensa que, cuando una persona muere a causa de alguna tragedia (atropellamiento, suicidio, accidente grave, etc.), significa que su alma vive en la amargura del dolor, del castigo y del sufrimiento, lo que como resultado, indica que no tiene una muerte tranquila.

Estos, como lo menciona el autor, su alma no descansa en Dios, sino en la maldad, en el 'mal/diablo' ya que es él quien se los lleva, por eso es que no encuentran tranquilidad para descansar en paz.

### **¿Pero qué es o quién es realmente el mal aire?**

Nuestros sujetos centrales, nombran al mal aire, cuando es el espíritu ya sea de alguna persona que puede ser incluso hasta de un familiar pero, que de alguna manera éste ya no habita entre nosotros, o sea que ya está muerto, por eso se dice que "juegan contigo" si es que no te cuidas o si andas en malos pasos, esto quiere decir que, no se trata de un juego, sino que más bien, ese espíritu, "juguetea contigo"<sup>19</sup> de manera que la otra persona viva, pierda conciencia hasta de sí mismo.

Recalcan la importancia de "pensar en Dios" y no pensar en cosas que sólo pueden llevarte a la perdición. Pues, aquí entra el otro tema sobre los individuos quienes *malhkalapnikgokan* que quiere decir 'personas que los hacen ver/mirar al mal aire', lo cual no le puede pasar a cualquiera, son sólo algunos, y como ellos mencionan "si sabes que a ti no te toca pues simplemente pasará nada", pero sí el sujeto es débil y su mente anda dando vueltas en otras cosas, entonces puede llegar a pasarle algo. Puede que la gente no los busque, pero, dado la ocasión ellos (mal aire) son quienes encuentran al humano.

El mal aire es cuando ves a algún familiar tuyo, ya sea tu papá, tu mamá o alguien más, pero que ya están muertos, y ya no vas a saber bien, porque sólo lo verás un momento y luego desaparecen, casi nadie lo ve, sólo ciertas personas a quienes les toca, ¡por ejemplo, de que estoy aquí sentado, pues no veo nada porque no me toca, no estoy haciendo nada indebido, no he visto nada en mi vida, no me ha asustado nada, ni en el día ni en la noche, no escucho nada inadecuado!, porque hay algunos quienes los hacen de escuchar que están llorando, gritando, o gimiendo de miedo, creo que siempre hay una razón por la que los hacen de ver o escuchar cosas (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

---

<sup>19</sup> Juguetea contigo: que se burla de ti, te pone trucos para que tú puedas caer en ella y te pase algo, incluso se ha dicho que, con tan sólo el que te lleves el susto te deja enfermo, cosa que no tiene cura con medicamentos, sino más bien, debe atenderse con personas sabias especializadas que conozcan de la medicina tradicional y sepan curar con hierbas y rezos.

Desde la cosmovisión totonaca, “no es bueno” que al humano “lo hagan ver/mirar” a personas que ya han muerto, pues es señal de que anda en malos pasos o que, por ejemplo, si es un familiar, puede ser también a causa de que lo extraña demasiado y por esa razón, el difunto no puede descansar en paz, y por lo tanto no la deja ir.

Otro ejemplo que se relaciona, sería cuando ocurre un atropellamiento, muerte por ahogo en algún río, que puede ser por suicidio o por asesinato, todas estas significan que la persona que hayan de matar, su alma no descansa en paz, y por lo tanto sólo anda vagabundeando, ya sea para hacer maldad o queriendo hacer justicia, haciéndose presencia con los individuos quienes lo atacaron, su familia o demás conocidos.

El lugar de los hechos, desde luego es también un punto importante, pues, marca el territorio/espacio de lo ocurrido, ya sea en la esquina de alguna calle, en un río, en el rancho, incluso hasta en los árboles de los campos, todo hace de ello una presencia que determina lo sucedido.

Algo importante que también se analiza en la charla con nuestros informantes es que, algunos de ellos, mencionan que no sólo “te pueden hacer ver” al mal aire en personas que ya hayan muerto, sino que, suelen ser engañosos, porque se pueden hacer pasar por vivos.

### **¿Entonces cómo se puede identificar al mal aire en una persona?**

Esto sucede cuando, por ejemplo, si te encuentras con el mal aire, y puede que te hable, te desengañas cuando al otro rato que pestañees, esa persona con la que según estabas platicando, ya no está y desaparece entre el aire.

Lo que a partir de la visión de este pueblo lo que recomiendan hacer es persignarse o desde luego, “pensar en Dios”, ya que se dice entonces, que tan sólo al pensar en el creador, te fortalece para que ese mal aire no te haga ninguna maldad, pues no confías en él, sino que se encomienda sólo a Dios.

## ¿Existe el mal aire?

Las personas con quienes se tuvieron las entrevistas informales en Atlequizayán, señalan que efectivamente sí creen que existe el mal aire, tal como su nombre lo dice, se identifica por ser un aire que contiene una carga negativa, se trata de energías malas y desde la cosmovisión totonaca de esta comunidad, ese aire es visto de manera maligna, que sólo perjudica a la persona, ocasionándole enfermedades de tal grado que, algunas de ellas sean incurables y den fin a su vida.

Claro que sí existe el mal aire, la otra vez, fui temprano a trabajar al campo, y de repente mis ojos no podían ver nada, pero me armé de valor y pensé, \_si no puedo ver, no es problema, porque como llevo el burro, él me va a dirigir el camino\_ y luego me persigné, entonces volví a ver, pero, cuando me doy cuenta, ya me habían venido dejar hasta por acá, y era porque me venían siguiendo (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán, 2019).

De esta manera, los nativos de esta comunidad, van transformando sus experiencias en historias que sirven de aprendizaje para las demás personas. Así cómo también podemos analizar que, el mal aire no sólo se encuentra dentro de la comunidad, sino que está en todos lados, pues estas energías se presentan en todo momento.

Me persigné porque pienso en Dios, y cuando lo haces te ayuda nuestro padre Miguel, y sólo así, vas a poder seguir tu camino. Porque sí me entró miedo, pero cuando a uno le pasa eso, tiene que ser fuerte (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Por otro lado, la manera simbólica que representan los totonacos al persignarse, sirve como una defensa hacia estos males que atañen su vida.

Sin embargo, es importante ver las distintas opiniones que tienen los nativos de Atlequizayán en la definición del llamado mal aire, ya que cada integrante tiene visiones diferentes para entender lo que sucede con ello:

El mal aire sí existe, trabajan principalmente los que saben hacer hechicerías o brujerías, es el espíritu del mal, del diablo, porque también tiene sus ángeles con quienes habla con ellos, los brujos. Te pueden hacer que te agarre el mal aire hasta que mueras, o te vuelven loco, ni siquiera te vas a dar cuenta, ya sólo sufrirás así,

y pues es el mal aire (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

En esta idea que nos comparte don Rogelio, al mal aire lo describe también con cosas de brujería, pero esta definición no sólo es vista desde un punto, sino también de la siguiente manera:

Aunque, por otro lado, también se le conoce como mal aire, a los espíritus de los difuntos, porque como yo digo, cualquier persona le puede abogar por ti<sup>20</sup>, y tú sin que te des cuenta, ya te están haciendo algo, y comienzas a volverte loco, ya empiezas a decir cosas, ya no estarás consiente para hacer correctamente las cosas. Eso es el mal aire (Rogelio Rodríguez Ponce, 63 años, originario de Atlequizayán, 2019).

### **3.2.3. La relación del mal aire con la muerte de bebés antes de ser bautizados**

Un hallazgo importante que se descubre en esta investigación es que las personas de esta comunidad, relacionan de igual forma la muerte de bebés recién nacidos con el mal aire y principalmente aquellos bebés quienes no se hayan bautizado. La visión que se tiene está más ligada a lo religioso, ya que la iglesia católica, presiona a la sociedad a que desde pequeños se deben bautizar a los hijos, porque aquel bebé que no sea bautizado desde muy pequeño, corre el riesgo de que se enferme con frecuencia, pues algún mal aire le pueda hacer daño o peor aún, que lo deje sin vida.

Por el contrario, si lo bautizan en la iglesia católica, se dice que éste, al momento de ser bendecido por Dios, ya no vivirá en la oscuridad, sino que, en él tendrá su propia luz, como cuando se enciende una vela nueva y entonces eso quiere decir que ahí hay alguien, porque los que no tienen su luz son aquellos que no se han bautizado y por lo tanto no son vistos ante los ojos de Dios.

---

<sup>20</sup> Hablan por ti: hace referencia cuando hablan con espíritus de otros mundos para que te pase algo, es como si realizarán algún trato o pacto y te entregaran hacia ellos, les piden que te atormenten o incluso que te lleven.

Al igual de aquellas personas que deciden suicidarse, pues “la muerte” ante la visión de este pueblo totonaco, significa que uno descansa en paz si muere a causa de alguna enfermedad, pero si es lo contrario, cuando una persona busca su propia muerte, significa que se le ha metido la voz de malos espíritus, y como consecuencia, su alma sufre y no puede descansar bien.



Figura 15. Rostro de San Miguel Arcángel en la iglesia de Atlequizayán. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

#### **3.2.4. La relación de los suicidios con el mal aire**

Han sucedido casos también, donde ciertas personas se quitan la vida ahorcándose incluso fuera de su casa, esto a causa de la desesperación por tener una familia y no encontrar un trabajo remunerado, por lo que las demás personas responden a esto: *tapixchitawkama wa lhikit* que de manera burlona significa ‘se ahorca el que es flojo’, pues ellos están conscientes de que en un trabajo nada es fácil, todo tiene sufrimiento, estar al calor del sol, todo es sacrificio pero que tendrá buenos frutos. A o que, para esta comunidad, la cosmovisión que tienen con la muerte es que nadie

debe buscar la suya, pues al final uno es quien se perjudica, a pesar de la desesperación que se tenga.

Por lo que su castigo será no encontrar una muerte en paz, vagabundeará por las calles, sufriendo, pues su muerte no fue digna de estar con Dios, ahora su alma ha formado parte del mundo de abajo, donde se sufre, pues nadie se escapa ni buscando la muerte, al contrario, sólo morirán en el dolor.

### **3.2.5. En conclusión**

En este tema, podemos decir que los datos analizados del mal aire desde la visión del pueblo totonaco de Atlequizayán, las personas lo miran como algo que no debe ser visto, que sólo te traerá problemas, y que desde luego esos líos no son fáciles de evadir.

Pero todas se presentan por alguna razón, aunque la mayoría de las veces sea mala, como se mira desde esta cultura, también puede ser para darle a la otra persona, un entendimiento de que anda en malos pasos y que de alguna manera debe ser encausado.

De acuerdo con el *ethos* cultural, podemos explicar la condición de moralidad, estética, permisibilidad, comunitaria. Por mencionar algunas ideas que se tiene cuando a una persona le hacen ver al espíritu de los muertos, se encontraron las siguientes.

1. PLACER SEXUAL: principalmente cuando alguien ya tiene familia, éste no es un tema de juego o burla, pues implica mucha responsabilidad, respeto, fidelidad, y la fortaleza para poder encabezar un hogar, aún más cuando ya se tienen hijos, en este caso, pueda que sea muy común cuando se presentan problemas y disgustos, sin embargo, es la pareja la que debe de poner interés, porque cuando los problemas avanzan, entonces es ahora

cuando los padres de la persona se involucran, así como los padrinos<sup>21</sup> y demás familiares cercanos, pero también, aunque le digan lo que le digan a la persona y traten de orientarlo, cuando es débil es débil y se podría decir que, entra en otra etapa donde prosigue el engaño, la infidelidad y el placer carnoso sólo se adueña de la mente, es por ello que le suceden cosas a esa persona, pues por andar metido en esas ideas y no escuchar “lo correcto”, no pasa mucho tiempo y ese hombre puede encontrarse a una “joven bella” o incluso puede figurarse a su esposa, pero sólo será un mal aire quién jugará con él.

Para ser más explícita, cuando un hombre tiene ya una familia, (esposa e hijos), sin embargo, no se conforma con ello y pretende buscar algo más de placer sexual con otras mujeres, éste vaya donde vaya o incluso si sale a altas horas de la noche<sup>22</sup> a la calle o cuando se dirige al campo, puede ver a una mujer bella, y sin pensarlo se relacione con él, es ahí donde nacen los problemas, porque a muchos no sólo les cambia la vida por completo, sino incluso la llegan a perder.

2. ANDAR EN ALTAS HORAS DE LA NOCHE: la comunidad de Atlequizayán, es un lugar tranquilo, sin embargo, eso no quiere decir que se tiene la libertad de pasear en la noche, pues la visión que tienen las personas de la comunidad es que, el día es uno y la noche es otro.

En el día es cuando está la luz del sol y los humanos trabajan, tienen actividades, es como decir que, el día es para ellos, pero la noche es distinto, porque para los humanos es descanso, en la noche habitan otros seres que no son como nosotros, la oscuridad se relaciona con la maldad, y por lo tanto,

---

<sup>21</sup> Padrinos: son aquellos padrinos de boda (en caso de que estén casados) ya sea por el civil o por alguna religión. Se podría decir que este es el papel que fungen los padrinos, orientar a sus ahijados cuando se encuentren en alguna situación del que se le debe apoyar para corregir su camino.

<sup>22</sup> Altas horas de la noche, significa que son más de las 11:00 de la noche ya que, a esa hora los humanos son cuando tienen que descansar pues el día de ellos ha terminado.

existen seres malignos con lo que uno se puede encontrar si es que anda en la noche, principalmente cuando es a media noche<sup>23</sup> y las tres de la madrugada.

3. LUGARES: como ya mencionábamos al principio, el lugar de los hechos es también un sitio donde para esta comunidad es muy marcado, para ello mencionamos algunos puntos que respectan a este parte:

Núm.	Lugares más frecuentados	Lugares específicos:	Hechos-Muertes más comunes:	La visión del pueblo totonaco de Atlequizayán	Por lo tanto:
1.	Dentro y entorno a la comunidad	- Carretera - Calles - Caminos	- Atropellamiento  - ahogo por alcohol  - caídas	Fue el lugar donde la persona dio el último suspiro.	Como fue el lugar donde dio el último suspiro, su espíritu sigue presente porque no fue una muerte de bien, así que su presencia sigue fuerte por lo ocurrido.
		Cancha Escuela Presidencia	Si la persona que muere realizaba algún deporte o trabajaba en alguna actividad		Hace que se escuchen ruidos y significa que sigue presente.
2.	- Casa	Cama	- Por enfermedad	Era donde se encontraba encamada la persona.	Éste mantiene el lugar con una energía de manera espiritual, donde para serle respetado se le colocan veladoras, en señal de que era un sitio preferido por esa persona.
		Cuarto		Era el espacio donde guardaba cosas personales: ropa, cobijas, calzados, etc.	
		Esquina de la casa		Era un lugar donde frecuentaba pasar más tiempo.	

<sup>23</sup> La media noche significa que el día ha terminado y es el comienzo de la noche, es como si fuera otro nuevo día, pero en vez de luz es oscuridad, son otros seres que transitan, no son seres humanos sino seres de espíritus que pueden ser buenos o bien, malignos.

3.	- Río	Agua Piedra Arboles	- Suicidio - Ahogamiento	Por si en este lugar pierden la vida se queda una vibra, como si aún siguieran en ese espacio, pero sólo sería un mal espíritu.	En este caso, las personas llevan cigarrillos, aguardiente o ajo, que son los que alejan a los malos espíritus.
4.	- Campo	Terreno Árbol	- Suicidio - Caídas	Con más razón, de que fue una muerte rápida, su alma no descansa en paz y se hace presente sólo para mortificar.	Si el suicidio ocurre afuera de la casa, se pone una veladora, como señal de que en ese lugar una persona tuvo una muerte, así muy pocos se acercan a ello y le guardan respeto.

Tabla 4. Lugares específicos en los que se guarda respeto a causa de alguna muerte.

En la tabla anterior, se muestran algunos de los lugares de lo que se hablaba al principio, consideramos que es importante mencionarlo porque nos ayuda a entender cómo es que las personas de Atlequizayán enlazan su visión con lo que ocurre en ciertos lugares muy específicos, y cómo es que ese lugar se convierte en uno más de los sitios sagrados, donde se guarda respeto y queda marcada de manera simbólica algo que no será olvidado.

Por lo regular, en todos estos lugares mencionados, se le coloca una cruz o se mandan a hacer capillitas donde indican lo ocurrido. Las veladoras también forman parte de este anuncio, y es aún más importante si alguna persona acabada de fallecer.

### **3.3. CATEGORIA III. *Xa kuxta***

En este apartado, damos a conocer los resultados obtenidos de esta investigación con respecto a esta categoría 3. En ella, hablamos sobre el *kuxta* donde, desde la cosmovisión tonaca de Atlequizayán, las personas de esta comunidad enlazan sus respectivos conceptos desde dos enfoques diferentes, pero que a la vez mantienen lazos similares en los cuales se encuentran ligadas unas a otras.

Nos interesó abordar el tema de los *kuxta*, porque consideramos que es importante ver más allá de lo que significa su la palabra, pues literalmente quiere decir “mosca”, pero mediante la charla durante el trabajo de campo, nos ayudó a profundizar más el concepto que ellos le dan, algo que realmente arrojó resultados impresionantes.

La visión que se tiene respecto a los *kuxta* tiene una manera especial, en la que estos seres son respetados, valorados y forman un papel importante del que se refleja en el comportamiento de dicha sociedad. Involucra toda una carga de símbolos que conforman su propia identidad cultural.

Por lo que, en este apartado se interpreta el concepto de *xa kuxta*, bajo la mirada del pueblo de Atlequizayán, y a partir de ello conoceremos todos los factores que se involucran.

### 3.3.1. Concepto de *xa kuxta* desde la visión totonaca de Atlequizayán

No existe un concepto como tal para esta palabra, sin embargo, como ya se había mencionado al principio, *kuxta* significa ‘mosca’, pero no hablamos de una mosca cualquiera, sino más bien el concepto abarca un enfoque espiritual, que se encuentra conectado con otros contextos similares en los que más adelante se irán describiendo.

En el siguiente cuadro, se muestra de manera sintética lo que significa dicha palabra al referirnos en los textos a su significado:

Concepto de <i>Kuxta</i>					
Concepto de <i>kuxta</i> bajo la cosmovisión totonaca de Atlequizayán.		Elementos:	Atenciones o malestares que las personas experimentan:		Lo que no se debe hacer:
	<i>Xa kuxta:</i>	<i>Chuchut/</i> ‘Agua’	Gripe, tos.	Dolor de cabeza, dolores musculares.	No estar enojado, no maldecir o hacer
		<i>Lhkuyat/</i> ‘fuego’	Fiebre.		

		<i>Tiyat</i> 'tierra'	Fiebre, las personas se seca.	sensación de asco al estar cerca de estos elementos.
		<i>Un'</i> 'aire'	Fiebre, gripe.	
	En otros contextos:			
		Definición	Descripción breve:	Lo que no se debe hacer:
	<i>Stekgninkuxta</i>	El espíritu de los muertos en forma de mosca verde.	La mosca verde representa para este pueblo totonaco el espíritu de todos los difuntos, entran muchas veces a las casas, principalmente por el mes de noviembre, en "todos santos". <sup>24</sup>	Cuando entran en las cosas no se le debe de matar o corretearlos, pues quizá sólo es el aviso de una noticia en un futuro.
	<i>Kintakuxtakan</i>	Nuestros nahuales.	En este caso, se habla de "nuestros nahuales" en animales principalmente como el tlacuache.	A estos animales no se les debe de matar, pues ocasionaría muertes principalmente en niños.

Tabla 5. Concepto de Kuxta en Atlequizayán. Fuente: Elaboración propia con base a la observación e información obtenida en el trabajo de campo. Julio de 2018.

En la tabla anterior, podemos apreciar de manera muy general lo que nos referimos al hablar en cada uno de estos conocimientos que se tiene en la comunidad de

<sup>24</sup> Se le conoce como "todos santos" en los días 30, 31 de octubre y 1, 2, 3 de noviembre, que es el día de muertos.

Atlequizayán, a partir de ellos, nos permite desglosar en partes para que a través del análisis que se hace, podamos compartir el análisis obtenido.

Por consiguiente, en las siguientes líneas, se explica de manera más centrada en cada uno de los ejes que se mencionan en la tabla 5.

### **3.3.2. *Xa kuxta chuchut***

En este aspecto, para el pueblo totonaco, *xa kuxta chuchut* hace referencia a aquellos dueños o seres que cuidan del agua, a este elemento, se le tiene respeto por ser alguien que nos da vida.

En la comunidad de Atlequizayán, se les habla mucho de estos temas principalmente a los niños, ya que ellos empiezan a jugarlo pensando que es una diversión, por lo que se piensa que deben tener más cuidado, pues son quienes tienen el alma más débil y por lo tanto, pueden quedar atrapados en el agua.

Cuando no se tiene este respeto adecuado, el “*kuxta*” del agua se enoja y entonces se roba el espíritu del individuo, como señala nuestro siguiente informante:

Hay que saber hablarle, porque luego, cuando uno lo atrapan en el agua, mejor la otra persona va y le empieza a maldecir, le grita y le dice de cosas, o le avienta dientes de ajo. Pero esto no debe de ser así, porque, al contrario, hay que hablarle bien, disculparse, es ir a traer un poco de esa agua y lavarse con ello en el cuello, y entonces decirle las cosas bien y no regañándole, sólo así se te quitarán los malestares (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Los integrantes de la comunidad se percatan de cuando un humano lo atrapan en el agua, porque después de algunas horas, le da malestares físicos y este no se alivia con medicamentos, por lo que se tiene que atender de inmediato para sanar.



Figura 16. Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán. Foto: Edwin Jesús Ramos Cruz. Julio, 2018.

### **¿Cómo y con qué se cura cuando *nalhkatiyan chuchut*?**

Las personas de Atlequizayán cuentan que no cualquier persona puede tener esta habilidad de poder ‘sacar al individuo del agua’, esta expresión se refiere a cuando el *kuxta* tiene el espíritu de alguien que lo haya molestado. Mencionan que no necesariamente debe acudirse a una curandera o alguien con mayor edad, pues existen señores que a pesar de sus años desconocen estas curaciones.

La característica principal de esta persona que pueda sacar el espíritu del humano, es que tenga la sensibilidad de poder hablar con el agua, sin maldecirlo o tratarlo mal, ya que, de no hacerlo correctamente, sólo puede empeorar la situación.

Yo fui a sacar a mi hijo allá en el agua que está en *kPusla*<sup>25</sup>, pero yo fui a hablarle al agua, allá se había ido a espantar, tosía mucho, yo nomás le fui a rezar y le dije que dejara libre a mi hijo, por eso está el agua, para que nos dé de beber, que nos refresque, que nos sirva para bañarnos, -por eso es que tú estás ahí, y mejor andas molestando a mi hijo- le dije (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Bajo esta narración que nos platica nuestro informante, se analiza la forma que él habla con el agua específicamente en el lugar donde se espantó su hijo, que como podemos darnos cuenta, le señala a este elemento cuál es su función en el mundo que es el de “refrescarnos” y que no está en ese lugar para dañar a la gente y mucho menos su hijo, por lo que, le pide que libere el espíritu que tiene atrapado.

### **Lo que no se debe hacer cuando alguien está cerca del agua**

Los integrantes de la comunidad, recalcan algunos puntos de los cuales se debe tomar en cuenta de las cosas que no deben hacer cuando la persona esté cerca del agua, de esta manera, el *kuxta* del agua no lo atrape.

#### ❖ Sentimientos que el agua percibe

Los totonacos de Atlequizayán señalan que, el agua es un ser que todo siente, percibe el estado de ánimo que tiene el humano cuando está cerca de ello, y puede llegar a tener esa misma sensación, y se refleja cuando la persona misma que le está transmitiendo ese sentimiento, llega a sufrir malestares físicos, tales como la gripe.

A simple vista, pareciera ser un simple resfriado, pero en realidad, esa molestia física no se alivia con los medicamentos químicos, ya que los nativos, se refugian primero en consumir estas medicinas, pero cuando ven que la persona no ve ningún

---

<sup>25</sup> Lugar perteneciente al municipio de Atlequizayán

cambio de alivio, entonces es cuando posteriormente, buscan tratarse con plantas medicinales.

Algo de estos sentimientos que no se debe tener al estar cerca del agua, que mencionan nuestros informantes son las que señalamos a continuación:

- No estar enojado.
- No estar triste.

En esta comunidad, se cree que, ya sea que el agua no se lleva con estas emociones mencionadas o es porque repelan con ello, pero, terminan interfiriendo en la vida del humano.

Así como también, no se deben realizar los siguientes puntos:

- Juguetear con el agua.
- Burlarse del agua.
- Menospreciarla.
- Echarle basura.

Esto porque, el *kuxta* del agua se enoja y la manera de castigar a la persona es atrapándole su espíritu para que sufra estos malestares.

También los totonacos, cuentan que la forma de saber el origen de tu enfermedad es a través de los sueños, ya que, mediante esta acción, le hacen conocimiento al individuo la razón por la que está teniendo todos esos síntomas, que no pueden ser sólo la gripe, sino además fiebre y tos, éste último, es el más grave, ya que, la persona dejará de comer, y se irá secando hasta fallecer.

Por eso es que, las personas dicen que deben atenderse de inmediato, pues entre más pase el tiempo, el *kuxta* del agua, puede llevarse su espíritu por lo que llegaría a morir repentinamente.

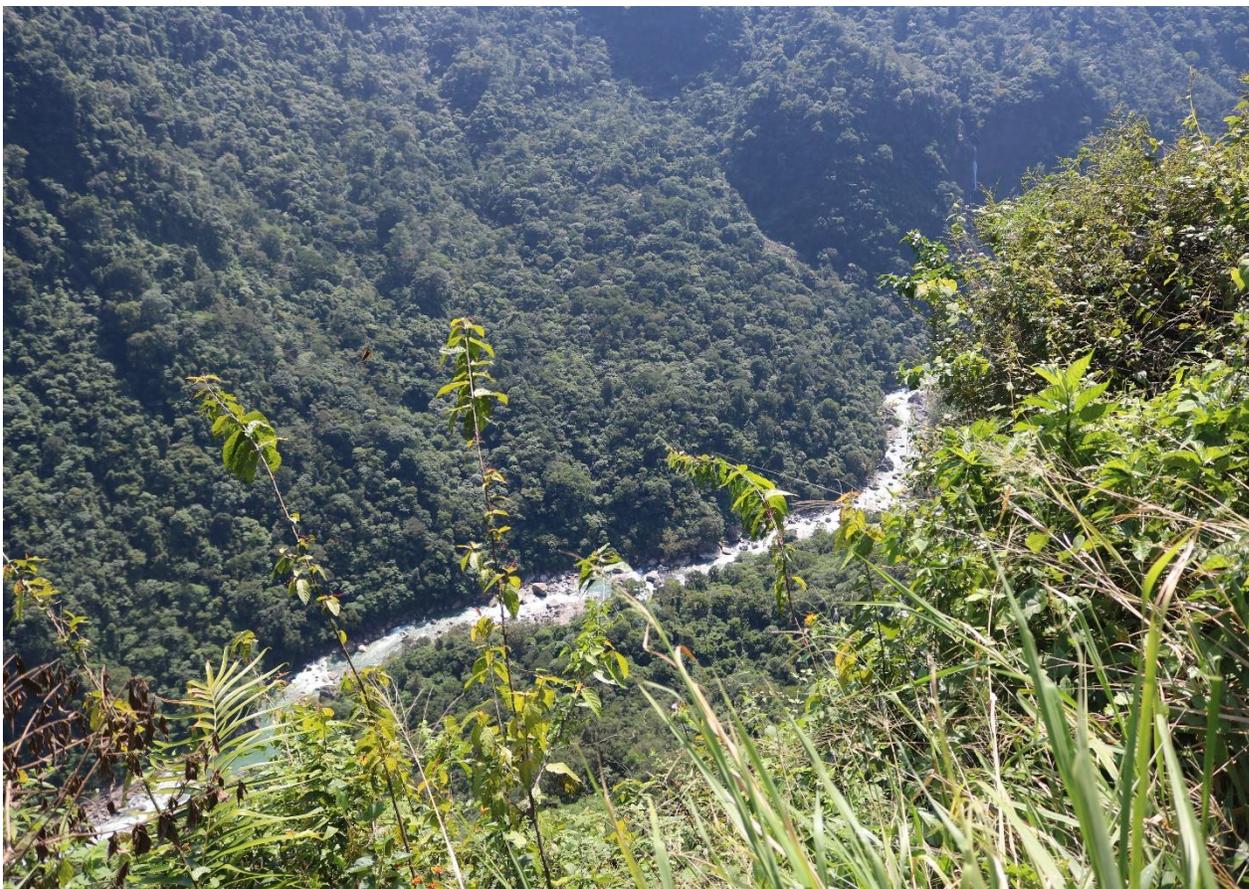


Figura 17. Rio Zempoala que pasa por el municipio de Atlequizayán. Foto: Luz Yaneth Esteban Cruz, septiembre 2018.

### **3.3.3. *Stekgninkuxta***

Desde la cosmovisión de Atlequizayán, se habla de *stekgninkuxta* para referirse a los espíritus de los muertos, que como en cada cultura se tiene distintos animales que reflejan estos seres. Para los totonacos, se relaciona con una mosca verde que sale principalmente en el mes de noviembre.

Por lo que es común ver a estos animales en todos santos, entran a las casas y la visión que tiene la gente, es que es el espíritu de un familiar que los está visitando.

Se le conoce como *stekgninkuxta* a los que son nuestros espíritus, andan principalmente en todos santos, luego vienen a refugiarse en donde adornas, y si los matas también es un pecado porque está mal, no está bien que les pegues,

porque son nuestros espíritus, es cuando nosotros también vamos a andar, así como aquella mosca, porque nuestra carne humana va a desaparecer (don Crescencio, originario de Atlequizayán).

Por la misma razón de que estos animales, abundan principalmente a finales del mes de octubre y principios de noviembre, se considera que son los espíritus de los difuntos, quienes ya no vienen en carne propia, pero su alma sigue presente.

Como el siguiente relato -largo pero imprescindible-, mismo que nos platica don Francisco, sobre la historia del *stekgninkuxta*:

Se cuenta que hace mucho tiempo un hombre vivía felizmente con su esposa, ella amaba demasiado a su esposo, entonces el señor les presumía a sus amigos diciendo '¡mi esposa me adora demasiado!' decía aquel hombre, y entonces ellos le preguntaban, '¿de verdad te quieren mucho como dices?' ¡claro!, mi esposa me quiere demasiado, respondía aquel hombre. Entonces un día fueron con él al campo y le dijeron que le hiciera una broma a su esposa, que le engañara haciéndose pasar por muerto y que sólo así ellos (sus amigos) podrían comprobar que efectivamente la mujer amaba tanto aquel hombre que siempre andaba presumiéndoles. Entonces amarraron a ese señor en un palo y lo trajeron así a su casa. 'Tu señor se murió, falleció allá en el campo' le dijeron aquella mujer. Entonces ella comenzó a llorar, y como decimos nosotros que cuando se quiere de verdad a una persona, sufres por su pérdida. Y entonces, ¡qué crees que hizo aquella mujer, porque ella sí se lo creyó de verdad qué había muerto su esposo!, ella no aguantó el dolor y murió de tristeza. Así que los amigos apenas le fueron a avisar aquel hombre que lo tenían amarrado y entonces fue corriendo a ver a su mujer, pero ella ya estaba muerta. Y todo por hacerle una broma que sus amigos le habían convencido que le hiciera aquella mujer. No pasó mucho tiempo y como tenían muchas gallinas, el señor empezó a venderlas todas y comenzó a emborracharse todos los días, hasta que llegó una noche en que, se le apareció en su sueño, le habló y le dijo: 'estuvo muy mal que tú me hayas engañado, yo creí que de verdad estabas muerto y mira, sigues vivo y yo no' le dijo. Ya luego el señor le respondió, '¡perdóname! no estuvo bien lo que hice, escuché lo que me decían los que según eran mis amigos, hazlo así me dijeron, y yo accedí, pero yo no llegué a pensar que te pasaría a ti' le dijo. Y como varias veces soñaba así, entonces siempre estaba triste, hasta que un día habló con el búho y éste le dijo: 'Todos los días te veo muy triste', 'sí, estoy muy triste porque se murió mi mujer, yo la quiero tanto' respondió el señor 'pero yo sé dónde está tu mujer' dijo el búho, '¡ah! ¿sabes dónde está mi esposa? ¿no podrías hacerme el favor de llevarme con ella para que la convenza de que regrese conmigo?', ella me trataba muy bien', respondió el señor. 'Pues si vas, te voy a llevar' le dijeron. Llegó el día y entonces, 'ahora sí nos vamos a ir, pero no mires, tienes que cerrar los ojos y yo te voy a llevar hasta que te diga que abras los ojos lo vas a abrir y te vas a parar aquí encima de mi' le dijo el búho, ¡sí, está bien' respondió el señor. Entonces se llevaron aquel hombre, tenía cerrado los ojos, pero al final llegaron. 'Ahí está ahora tu mujer, ve a hablar con ella, que le dicen. 'Cometiste un error de engañarme y yo que más te quería, pero voy a ir a la casa, iré de nuevo a verte y estar contigo, mandas a matar a nuestra gallina para que comamos juntos', le dijo su mujer. Entonces aquel

hombre pensaba que su mujer iba a regresar de nuevo con él así enterita como la había visto, pero en realidad llegó el *stekgninkuxta* y el señor mejor empezó a pegarle hasta sacarla, él ya había servido toda la comida, y ya después de un buen rato '¿Qué no va a venir mi mujer, ya tiene rato que la estoy esperando? pues si me dijo que iba a venir ¿por qué no llega?' decía aquel hombre. Así que volvió a ir a verla donde la había llevado el búho. '¿Por qué no fuiste, sólo me engañaste, y yo ya te había preparado toda tu comida, te estuve esperando y tú nunca llegaste' le dijo el señor a su mujer '¡claro que sí fui!, ¿pues qué no te acuerdas que tú me sacaste golpeando de tu casa?', le respondieron aquel hombre, ya que aquella mosca verde que le había visitado era su mujer, sólo que cuando morimos sí regresamos, pero ya no como antes, sino que nos convierten en *stekgninkuxta* (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Este ha sido unos de los relatos más impresionantes de las que se cuentan los totonacos de Atlequizayán, por lo que, a treves de esta historia, los originarios de esta comunidad les tienen respeto a estas moscas verdes que, como mencionaba anteriormente abundan principalmente en el día de muertos, a lo que se considera que son los espíritus de los muertos que los han dejado salir al mundo en el que vivimos los humanos para festejar su día.

Como cada historia, siempre deja una reflexión, las personas de Atlequizayán consideran que es de mal gusto jugar con bromas pesadas de la que estén relacionadas principalmente con el tema de la muerte, ya que, sin saberlo puede llegar a ocurrir como fue el caso de aquel hombre que por presumirles a sus amigos de cuanto lo quería su esposa, estos le meten la idea de demostrárselos, sin saber que sería una realidad.

#### **3.3.4. *Kintakuxtakan***

Ciertamente en muchos lugares indígenas aún se tiene la idea de que todos los humanos tienen sus nahuales, en este caso, la palabra *kintakuxtakan* literalmente significa 'nuestra mosca', sin embargo, para nuestros informantes lo definen como 'nuestro nahual', pero, ¿a qué se refiere cuando se habla de *kintakuxtakan*/'nuestro nahual'?

Los datos analizados de lo que respecta a esta pregunta, en la que tienen las personas de Atlequizayán, ha venido transcurriendo desde hace mucho tiempo, y

en este pueblo totonaco, a “nuestro nahual” no se le da el mismo significado que se le da en otros lugares, como se muestra en la siguiente cita:

*Nahualli* es un término náhuatl (...), alude a cierta clase de especialista ritual caracterizado por su capacidad de cambiar de forma a voluntad. En el otro extremo, bruja es un vocablo del Viejo Mundo usado para nombrar a una persona que, en virtud de su pacto con el diablo, tiene el poder de dañar a las otras personas y posee un comportamiento antisocial (Martínez, 2007, p. 189).

Por lo que, la palabra ‘nahual’ hace referencia cuando un individuo se convierte en un animal, y sale sólo por las noches para atacar a las demás personas con la intención de dañarlas, ya que, existe una relación con el mal.

Sin embargo, la visión que se tiene en la comunidad de Atlequizayán en cuanto al significado de esta palabra es otro contexto completamente diferente, ya que, para los totonacos, consideran al nahual a un animal con el que nacen todos los humanos, puede ser algún tipo de ave, un conejo o como comúnmente son los tlacuaches. Y conforme la persona va creciendo, también su nahual se irá desarrollando.

Cuentan los totonacos que, desde pequeños, en algún momento de nuestra niñez, nos dan a conocer el nombre del animal que es nuestro nahual, pero esta información se refleja en los sueños, de esta manera, es como la persona descubre cómo será su vida en el mundo, pues define su personalidad conforme las características que tiene su nahual.

Por otro lado, esta visión que se tiene de los nahuales con la llegada de un nuevo ser en el mundo, es más que nada porque existe una conexión muy fuerte entre el animal (su nahual) y la persona. Ese lazo que mantiene unidas ambas partes, al final es un solo ser. Por lo que, en los siguientes párrafos, se da a conocer las razones que existen al hablar de este vínculo.

Cuando nace un nuevo integrante de la familia, la comunidad ya lo recibe con mucha alegría y ofrendas<sup>26</sup>, para lo cual, se tienen ciertas visiones acerca de ello, en la que se describen en los siguientes puntos:

### **Recién nacidos y la relación con su nahual**

La cosmovisión que se tiene en la comunidad de Atlequizayán, es que cuando los bebés nacen, también un nuevo integrante de los animales forma parte de nuestro territorio. Existe una serie de visiones totonacas que las personas relacionan todo ello para explicar lo que sucede con otros seres.

En dicha comunidad, a los bebés les amarran los brazos con rebozo, paliacate u otro trapo, con lo que puedan atarlo bien, por las siguientes razones:

#### Interpretación sobre la relación que tienen con el 'nahual':

- Para que sus manos no los despierten a la hora de que tengan algún sueño. En la comunidad, las personas explican que, los bebés pueden tener sueños buenos donde estén con sus angelitos, por eso es que, sonrían mientras están dormidos, pero así también como son bonitos, también se piensa que tienen pesadillas, pues los niños recién nacido son aún muy débiles y cualquier cosa que desconozcan los puede asustar, empiezan a mover sus manos y no duermen tranquilamente, por lo que despiertan llorando y de mal humor.

La manera para que esto no suceda es en que les amarren los brazos, pues si tuvieran algún mal sueño y movieran las manos, no habría manera de moverlos a cada rato y por lo tanto no despertarían sino más bien, sólo seguirían durmiendo como si nada pasara.

---

<sup>26</sup> En este caso, "la ofrenda" que se da en Atlequizayán, es todo aquello que las personas de la comunidad le pueden ofrecer (que este a su alcance), tanto a la madre como al recién nacido, principalmente son los familiares cercanos y vecinos quienes visitan y llevan despensa o comida a la familia. El caldo de pollo con cilantro criollo es uno de las típicas comidas que se le lleva a la madre que acababa de dar a luz, pues se dice que, de esta manera, sirve como suero y le hace un bien en el estómago de la mujer, así como para que la limpie bien, o sea por si existen algunos trocitos de sangre que, no acabada de salir por completo, éste le ayude a liberarlo.

- Cuando crezcan tendrán brazos fuertes:

Los totonacos tienen la idea de que, desde pequeños se les debe acostumbrar a amarrar los brazos a los niños, ya que cuando crezcan estos tendrán brazos fuertes, y no débiles<sup>27</sup>, pues de esta manera se aseguran a que en un futuro puedan aguantar cargas.

- Les ayuda a tener los brazos fuertes de su nahual y cuando llegue el día en que sean atrapados, puedan liberarse con facilidad. Ya que, de lo contrario si lo cazaran, la persona también moriría en ese instante.

Esta conexión que se tiene con el nahual, representa que mientras los niños sean amarrados de los brazos a la hora de dormir, es también, para que le ayude a su nahual a ser fuerte. En esta comunidad de Atlequizayán, se piensa que todos nacemos con nuestro propio nahual, puede ser cualquier animal, aunque lo relacionan principalmente con los tlacuaches, a causa de que se han visto casos donde anteriormente, las personas colocan una trampa para este tipo de animales y los consumían con su familia, pero dada la ocasión que llegó un día en que comenzaron a atrapar muchos de estos animales, pero a la misma vez, empezaron a morir muchos niños, hasta que entre ellos mismo comenzaron a discutir de este tema y por lo tanto se prohibió la caza de estos animales. Hasta en ese entonces, cuando se dejó de matarlos, todos los bebés recién nacidos pudieron crecer sanamente y sin enfermedades.

Es por ello también que, se piensa que, si amarran los brazos a los niños, su nahual de igual manera será fuerte, pues compartirán la misma energía de manera espiritual y por lo tanto, en caso de que lleguen a cazar al animal, éste tenga la fuerza suficiente para liberarse de su presa, lo que resulta que ninguno de los dos (persona humana y su nahual-animal) no sufrirán daños, pues en caso de que sea lo contrario, no sólo perdería la vida de un ser sino de ambos.

---

<sup>27</sup> Débiles: en sentido de que no tienen fuerza física suficiente para soportar cargar algo.

Es por esta razón en la que anteriormente, los bebés nunca los dejaban dormir en la cama y sobre todo que estuvieran sueltos<sup>28</sup>, siempre en toda casa, cuando se tenía un bebé, se colgaban las cunas o *wakat* como se dicen en totonacos, donde las llenaban de cobijas gruesas para que el bebé no tuviera frío y entonces sólo se dejaba columpiar para que el bebé se durmiera sólo. Esta visión la han mantenido hasta la fecha, aunque ya muy poco, pero sigue presente en su memoria.

Las razones por las que ya no lo llevan a cabo esta práctica se debe a que ahora los padres son aún muy jóvenes y ya no comprenden esta parte de la visión del pueblo, pues para ellos, piensan que sólo lastiman a sus hijos, y que no es lo correcto, pero que, para los abuelos sabedores de estos conocimientos, es algo realmente preocupante, porque la costumbre se ve amenazada significativamente en las siguientes generaciones.

### **3.3.5. Conclusión**

El tema del *kuxta* es un tema que no se agota en este trabajo, ya que, abre muchas puertas para otras posibles investigaciones que aún no abarcamos en este trabajo, ya que existen muchas inquietudes sobre la cosmovisión que se tiene en la cultura totonaca.

Hablamos de *kuxta* porque es una de las historias contadas por los nativos que atraviesa lo fantástico, son relatos que se transmiten a las demás generaciones para valorar a los animales, ya que, como ellos lo mencionan, todos tienen un papel que cumplir.

Se destaca también que, al hablar del nahual, es otro punto interesante en el que los totonacos mantienen esa visión con los animales. Por lo que también, se muestra esta parte de cómo ellos conviven con estos seres, que más allá de estar convivir en mundos diferentes, comparten un territorio con el cual se identifican, y con ello, fortalecen su propia identidad cultural.

---

<sup>28</sup> Que no estuvieran amarrados.

### **3.4 CATEGORIA IV. Animales relacionados con el mal aire**

Retomando el tema del mal aire, recuperamos lo visto, para complementar esta parte en la que ahora, los animales también se encuentran involucrados, es por ello que se nos presentan los siguientes resultados obtenidos a través de la metodología cualitativa aplicada en esta investigación.

#### **3.4.1. Xtilan / 'Gallinas que cacarean como el gallo'**

Las gallinas son animales domésticos que hasta la fecha en las comunidades indígenas las crían para autoconsumo, pero nuevamente, es importante mencionar que los totonacos no lo ven sólo para producir, pues existe un sentimiento en el que por un lado se da ese cariño hacia estos animales, los cuidan, los alimentan con hierbas, maíz criollo, masa y desperdicios de comida.

En este caso, analizamos la parte en la que las personas vinculan su cosmovisión acerca de esta relación que existe con las gallinas. Pues de cierta manera, han llegado a conocer la reacción de lo que sucede con ello cuando, las gallinas adquieren un comportamiento distinto al usual.

Anteriormente, en la mayoría de las casas totonacas, los animales domésticos principalmente como los gatos, las gallinas y guajolotes, convivían dentro del hogar, los gatos, por un lado, rondaban en los pies de su dueña, mientras hacían los quehaceres o se sentaban para comer, y las gallinas de igual manera, se les colocaba algún cartón mediano con trapos viejos para que pusieran sus blanquillos dentro de la casa.

Las gallinas, reconocen el lugar donde tienen que colocar los huevos, aunque otras veces no siempre, y en este caso identifican a la gallina y la amarran o la encierran en una reja para que ubique el lugar adecuado donde tiene que colocarlas.

En resumen, todas las gallinas son queridas desde su nacimiento, las personas no elijen cualquier día para "sentar a la gallina"<sup>29</sup> sino más bien debe ser un día

---

<sup>29</sup> "Sentar a la gallina" es una expresión que marcan los totonacos para indicar en el momento que una gallina está clueca y se echa sobre los huevos para empollarlos.

especial, pues esperan las señales de la luna, ya que su creencia indica que si echas a la gallina con los huevos cuando marca la luna indicada, todos los blanquillos saldrán bien, esto quiere decir, que no se echarán a perder y, por lo tanto, todos tendrán vida.

Para ello, también recurren al más pequeño de la casa, ya sea un niño o una niña para que él o ella sea la persona indicada para colocar los huevos. Esto porque se cree que los niños tienen las manos santas y puras, sin ningún pecado, de esta manera, los totonacos consideran que todos los pollitos nacerán maduros.

Desde muy pequeños, las personas identifican a los pollitos por si en un futuro serán hembra o macho, o sea, si serán gallinas o gallos. En este caso, lo que ocurre, es que cada uno de ellos cumple una función, que por su naturaleza marcan un límite, los gallos no colocan huevos, sino que cantan al amanecer, al igual que las gallinas no cantan como los gallos, sino que ponen blanquillos.

Pero, ¿qué pasa cuando una gallina intenta imitar o cantar como si fuese un gallo? Aquí es donde encontramos el detalle, pues analizamos esta parte en las personas totonacas que identifican esta acción como un anuncio de días malos que están por venir.

Para los totonacos de Atlequizayán, cuando una gallina ronde la casa, se queda en la puerta o peor aún logra entrar como si nada y comienza a cantar como si fuera un gallo, las personas indican que es señal de alerta, pues para ellos significa que una tragedia esta por ocurrir, pues no es habitual que esto llegue a suceder.

Algunas veces, también lo relacionan con el mal aire, pues el hecho de que los animales tienen otros ojos, indica que ellos sí logran ver al mal aire, pueden ver más allá de lo que para nosotros los humanos ya no es permitido, y no se trata de que, si los nuestros son más débiles, sino que, los totonacos indican que no aguantaríamos mirar todo lo que los animales ven, específicamente si es de noche.

Pero el hecho de que una gallina trate de comportarse cantando como un gallo y más si es enfrente de una persona, eso es mucho peor, pues las consecuencias

que le toca enfrentar a la familia que de manera trágica puede sufrir algún integrante de ello, ya sea una caída, una enfermedad o un accidente grave, que no pueda encontrarse cura y que la mayoría de las veces, este acontecimiento del “canto de la gallina” puede marcar la muerte de algún familiar, puede ser el hijo, el papá, la mamá o hasta el más pequeño del hogar.

Incluso, ya entre la comunidad, cuando identifican a una gallina que esté cantando como un gallo a media calle, las personas comienzan a murmurar y se preguntan de quién es el dueño, o a quién le pertenece ese animal. Por si no lo sabe la dueña o el dueño, se le hace llegar de inmediato la noticia, para que tome cartas sobre el asunto de manera urgente, de lo contrario ya conoce las consecuencias.

### La solución al cacareo de la gallina

En este caso, las personas totonacas de Atlequizayán actúan de manera rápida sobre este hecho en el que, bajo su visión se mencionan algunas de las soluciones que le dan:

- Regañar a la gallina

El primer paso que hacen es regañar a la gallina, cuando éste acaba de comenzar a comportarse de esa manera, como llamándole la atención y pidiéndole que ya no lo vuelva a hacer.

- Apedrearla

Si la gallina sigue en su cacareo, las personas salen de inmediato para callarla, los ponen en vergüenza delante de los vecinos o demás personas de la comunidad, es tanto el enojo que hasta incluso la apedrean para que se retire de ese lugar, algunas veces funciona, pero en otras ocasiones esta acción es inútil, porque nuevamente regresan.

- “Darle cuello”

El último recurso que queda es matar a la gallina, puede que suene de manera cruel, pero cuando la gallina no logra “comportarse de manera normal” y su chillido es aún más seguido, la solución que señalan los totonacos es “darle cuello”, de esta forma,

al integrante de la familia que le tenga que pasar alguna desgracia, no le toca, sino que se queda en la gallina, y es a la gallina a quien se le pasa.

De este modo, la gallina da el anuncio a la familia que le espera una tragedia, pero si la matan de inmediato, la desgracia se queda con ella y a la gente les sucede nada; de esa manera se liberan del anuncio de alguna muerte que en vez de tocarle a una persona se queda en el animal; en este sentido, la familia tiene la facultad para controlar las tragedias y asigna una función importante a los animales; es decir, éstos no solo representan a las 'mascotas' o productores de alimentos, sino que la relación que existe entre las personas y los animales es más profunda, principalmente hablando de una seguridad comunitaria.

Ahora, el hecho de matarla, no se queda hasta ahí, sino que cuando la matan, lo hacen en caldo o el chilposontle, (al gusto), y la tienen que consumir todos los integrantes de la familia, absolutamente todos, ya que, de esta manera, sirve como una curación en que el animal les protege de ese mensaje que traía.

#### **3.4.2. Mitsi / Gatos que se pelean en una casa**

Es muy común en los pueblos indígenas ver animales como los gatos domésticos, aunque son principalmente las amas de casa quien le tienen más cariño a estos animales, pues los hombres pasan más tiempo labrando sus tierras y por lo regular, casi nunca se encuentran mucho tiempo dentro del hogar.

En comparación con las mujeres, quienes fungen todo un gran trabajo importante, les hablan incluso hasta en la propia lengua y los mismos animales, entienden lo que se les dice, las mamás les ponen un nombre y los llaman cada vez que los necesiten.

Cuando un gato no se halla dentro de una casa, la receta en los pueblos totonacos es arrancarle ya sea un poco de sus pelos o bigotes, éstos los colocan justo en medio de la ceniza que está en el comal, ahí es donde lo entierran y desde ese momento, ya no es necesario amarrar a los gatos o encerrarlos en una reja, sino que las personas ya no se preocupan por ello y los dejan sueltos porque ya saben que sus gatos no volverán a irse.

Lo que sucede ahora, es que, algunas de las veces, una vez dejando libres a los gatos, incluso por las noches,<sup>30</sup> no siempre ha sido una buena idea, ya que para los totonacos de Atlequizayán, tienen la visión de que, cuando viene a pelear una manada de gatos en alguna casa o, en tu propia casa, este hecho da señal de que ese mismo día o es que en tan poco tiempo, se pueden presentar problemas familiares, ya sea que se tenga una discusión muy fuerte, o alguna pelea entre los propios integrantes.

El revolcamiento<sup>31</sup> de los gatos indica para la cosmovisión de los totonacos, una soledad, tristeza, odio, distanciamiento entre los integrantes de la familia, es señal de problemas que se tienen en el hogar.

En el siguiente cuadro, se mencionan algunos puntos sobre las precauciones que se debe de tomar cuando ocurre este hecho:

Casa	Lugares públicos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No discutir entre hermanos o demás familiares.</li> <li>• Llegar más temprano a casa.</li> <li>• Estar bien dentro de la casa.</li> <li>• Cuidarse más de lo normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ignorar a una persona cuando te provoque por cosas que te molesten.</li> <li>• Hacer caso omiso a las palabras que hacen sentir mal.</li> <li>• Cuidarse más de lo normal.</li> </ul>

Tabla 6. Bajo la visión de los residentes se aconseja un saber que se propaga y se debe tomar en cuenta en la comunidad.

Un punto que me parece importante mencionar, es que, la mayoría de las veces lo que sucede cuando los gatos se pelean, además de las ya mencionadas, es también en el tema del alcohol, ya que, se le indica al padre de familia, que por lo general es quien se alcoholiza, que ese día no vaya a ingerir alguna bebida alcohólica, que si va al trabajo sólo se vaya directo y no desvíe su camino con otras personas que lo

<sup>30</sup> Algunas veces dejaban libre a los gatos por el día y los amarraban en la noche.

<sup>31</sup> Una manera de decir cuando los gatos se pelean.

inviten para tomar, ya que, puede adquirir un comportamiento diferente y puede ocasionar alguna desgracia.

En esos tiempos, a los hijos, se les pide estar atentos a la hora de llegada del padre a la casa, ya que, de lo contrario se pensaría que él estaría tomando en alguna tienda, y entonces se comenzaría su búsqueda inmediata, para prevenir alguna desgracia, lo que en este caso se pretende, es evitar que acontezca lo que los gatos auguraron en su pelea.

Como ya se mencionaba, en el pueblo totonaco de Atlequizayán, la mayoría de las personas son católicas, de esta manera, la otra solución en la que se refugian, es comprar una veladora, con ella se persignan todos los integrantes de la familia y ya sea el papá o la mamá (a quien tenga mayor fe o quien le nazca de corazón) será la persona encargada de ir a rezar a la iglesia para pedir protección por la familia.

### **3.4.3. Chichí / Perros aullando por las calles**

Para el pueblo totonaco, animales como los perros son indispensables, para cuidar de la casa, de las cosechas del maíz, o simplemente ser un buen acompañante que guíe el camino de muchos hombres totonacos dedicados a su trabajo en el campo.

Ciertamente, los perros son los mejores amigos del hombre, algo que, sin duda ha marcado una parte importante de la vida de las personas. En el caso de los totonacos, existen ciertas formas de pensar hacia estos animales, de manera que les permite tener un acercamiento con ellos y poder comprender lo que sucede a su alrededor.

Las personas totonacas de Atlequizayán, principalmente los hombres son quienes tienen mayor afecto a los perros, y no se trata de que las mujeres no sean así con ellos, sino que, estos animales son acompañantes de sus dueños en el campo. Los perros son muy listos, y también tienen sentimientos, pueden sentir cuando algo no está bien, y lo presienten.

Para los totonacos, es muy significativo que se tengan perros porque, son cuidadores del hogar cuando la familia está descansando de noche o, ¿por qué crees que en las mañanas cuando miras a tu perro tiene lagañas en los ojos?

Pues bien, el pueblo totonaco, da respuesta a que las energías malignas como el mal aire o el mismo diablo, quiera entrar a la casa para robar el alma de la persona, pero, así como ellos también tienen guardianes, los perros también sirven a los hombres para protegerlos, es aquí donde entran las historias del, ¿por qué es importante tener a los perros afuera, en la puerta de la casa?

Puede que suene algo cruel que a los perros en la comunidad de Atlequizayán los tengan afuera de la casa sufriendo frío por la noche, como se pensaría en lo occidental, pero hay una cosa también aquí en la que se debe de contextualizar, pues cada cultura mantiene sus normas bajo su cosmovisión, en este caso, para los totonacos, los perros es necesario tenerlos cerca de la puerta, pero afuera. Pues están para cumplir una función que de manera recíproca se ayudan con los humanos.

El aullido de los perros por las noches, ha llegado a oídos de la palabra, donde se crean historias para poder explicar lo que acontece cuando sucede este hecho, pues como se comentaba en párrafos anteriores, los animales son considerados con otra fuerza de sus ojos, que por naturaleza ellos pueden aguantar ver todo lo que para los ojos humanos es algo que quizá no sea imposible pero no es lo adecuado.

Entonces, cuando los perros aúllan a media noche, se dice que presienten la muerte de alguna persona que vive por la calle donde se encuentra rondando.

#### **3.4.4. *Múmu* / 'Búho'**

Ahora entramos al contexto de otro de los animales muy representativo y quizá sea uno de los más comunes para los pueblos indígenas, ya que, es un ave que para muchas culturas representa la muerte y que sus historias tienen que ver con el contexto de la noche, la oscuridad, y quizá hasta el mismo silencio.

Los búhos son aves nocturnas, que pueden volar rápidamente, con garras largas que les permiten atrapar con facilidad a su presa y de las cuales forman parte de la fauna que se tiene en la comunidad de Atlequizayán.

- El significado de la ulula de los búhos

En este caso, las historias que se cuentan en Atlequizayán, es que los búhos dan aviso de la muerte de algún integrante de la comunidad, a lo que, por esta razón, las personas mencionan que anteriormente la gente procuraba guardarse temprano en sus hogares.

Esta ave, la relaciona la comunidad, con la muerte, pues los totonacos señalan que tienen una fuerte alianza en la cual, si una persona está ya muy enferma y que puede estar incluso agonizando de dolor, se encuentra en una fase de debilidad, y para lo cual, es mucho más fácil de ganar.

Se cree entonces que los búhos, tienen una fuerza en la que pueden robar el alma de un ser, en este caso, comienzan a ulular por las noches y mientras más se acerca a la comunidad o incluso visita la casa del enfermo o enferma, significa que su muerte está muy cerca.

- Cuando la ulula de los búhos es mucho más seguida en los territorios de Atlequizayán.

Si el búho sigue ululando con más frecuencia que los días anteriores, entonces ya se toman cartas en el asunto y entre la misma gente de la comunidad (amigos, vecinos, familiares y demás), comienzan a murmurar y preguntarse sobre, ¿quién será la persona que está enferma?, por lo que, no se quedan tranquilos hasta dar con su paradero.

- Cómo actúan las personas de Atlequizayán al respecto.

Una vez que se conoce el nombre de las personas de la comunidad que se encuentran gravemente enfermas, en la que incluso pueden estar encamadas en un sólo lugar, se le presta más atención y representa un espacio de solidaridad y relaciones empáticas. Ya que los vecinos o demás integrantes de la comunidad, le llevan comida (principalmente caldo de pollo), azúcar o lo que puedan tener a su alcance para poder ofrecer.

Lo más significativo en este hecho, no es tanto si le llevan algún presente como una comida a la persona enferma, sino, lo más importante aquí es la presencia del

visitante, pues en la mayoría de los casos, por una u otra razón, las personas mayores sufren durante su enfermedad porque ya no viven con sus hijos, y estos hayan decidido ir a trabajar a la ciudad. Es por eso que, sienten una tristeza en la que su misma soledad los abraza y entonces se van sintiendo muy solos.

El que una persona de la comunidad visite a un enfermo es visto como algo significativo, pues no sólo se le ofrecen palabras de ánimo, sino también paciencia y el valor de su tiempo.

### 3.4.5. *Wékgnil* 'Zorro'

El zorro es otro de los animales que también puede dar aviso a la comunidad cuando alguien fallecerá dentro de poco tiempo. El municipio de Atlequizayán se caracteriza por tener sus calles bien trazadas, está dividida en las cuatro secciones que se muestran a continuación:

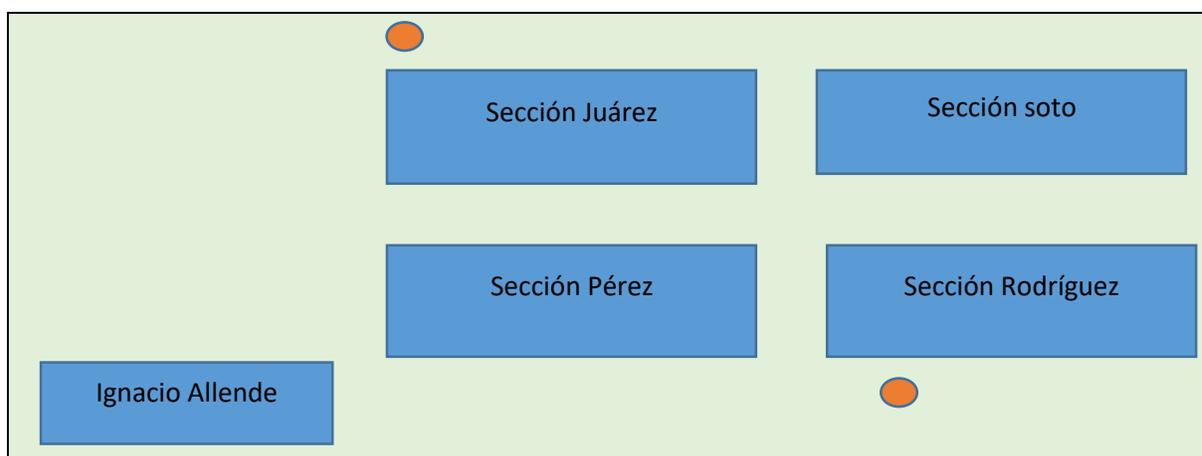


Figura 18. Elaboración propia sobre las cuatro secciones en Atlequizayán.

Por lo que, los originarios de esta comunidad han detectado el aullido de los zorros dependiendo del lugar donde se encuentren, por ejemplo, si aúllan por la sección Juárez, significa que alguien morirá en Sección Rodríguez.

Cuando ese zorro anda aullando por allá (Sección Soto), ten por seguro que alguien morirá por aquí (Sección Pérez), y si llega a chillar hasta más por allá de la sección Soto quiere decir que morirá una persona de Ignacio Allende (María del Carmen Gómez Gaona, 59 años, originaria de Atlequizayán).

Los zorros han servido para la comunidad una manera de anunciar lo que pasará dentro de pocos días. Esto significa, que estos animales son de igual manera

mensajeros de la muerte, por lo que, a pesar de que las personas ya no salgan de noche, son muy atentos a escuchar lo que sucede en las calles del pueblo, y sobre todo alrededor de la comunidad, puesto que, están conscientes que ellos no pueden ver lo que otros seres pueden percibirlo.

#### **3.4.6. *Smájan* / 'Onza'**

La 'onza', conocida también en lengua totonaca como *smájan* es un animal que forma parte de su cosmovisión, donde, a través de las experiencias que han tenido los nativos, cuentan cómo es que realmente estas historias han trascendido en algo real para la vida humana. En este caso, nos precisamos al hablar sobre las historias que relatan los abuelos en el municipio de Atlequizayán, donde éstos a la vez, señalan a la onza es un mensajero de la muerte.

La historia que se narra con respecto a este animal, deja un sentimiento de miedo hacia la persona quien lo ve. La onza habita en las cercanías de esta comunidad indígena, y a la vez, la gente menciona lo molesto que es cuando vienen a comer sus gallinas.

Pero más allá de ser un devorador de aves, la cosmovisión que se tiene es que este animal ha sido también como un mensajero de la muerte, pues al momento de que se le aparece a cierta persona cuando ésta se dirige al campo o algún otro lugar, es probable que muera algún familiar suyo.

Ese animal también te gana, supongamos que tienes algún integrante de tú familia que este enfermo o ya sea que si te diriges a comprarle su medicina o ya vienes de regreso y te lo cruzas en el camino, entonces, ten por seguro que ya no se va a recuperar la persona al que le estas llevando su medicamento y morirá muy pronto. Porque así también ya me pasó, cuando aún estaba mi mamá y tenía una hermana que casi ya no la conocí muy bien, le íbamos a traer sus medicinas por aquí en Ixtepec, era como un compuesto lo que le hacían al medicamento y le teníamos que ir a recogerla para dársela, pero un día nos encontramos al *smájan*, entonces mi padre dijo 'que mal hijo, creo que tu hermana ya no se va a recuperar, ¿Quién sabe si es que no le pasa nada?', así me dijo mi papá. '¡Y de verdad mi hermana se murió!', no le hizo efecto su medicina. (...), y luego lo que se hace es que, si lo ves al *smájan*, pues ya sea de donde salió o por donde se haya ido, le colocas rápidamente una cruz con los palitos que te encuentres por ahí en el camino, pero debe hacerse de inmediato, de esa manera no acontece la muerte que ese te está señalando ese animal. Pero es que a veces lo que pasa, cuando lo ves ya no sabes

ni que hacer o cómo reaccionar y cuando te das cuenta ya se fue, y ya uno dice 'pues es sólo un animalito, ya que se vaya, ya para que', vas a pensar tú, pero no sabes lo que puede venir después (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

### **3.4.7. *Tantsúlit*<sup>32</sup>**

Este animal llamado *tantsulit* o mejor conocido en su nombre castellano como “el pájaro chismoso” de manera despectiva, es un tipo de ave de tamaño pequeño, pero que emite un sonido muy peculiar. Salen sólo por el día y son difíciles de hallar cuando se les encuentra por el camino.

En las comunidades totonacas, existen diversas versiones sobre las historias que relatan los abuelos en la relación que existe a este tipo de ave con la vida cotidiana de los humanos. Analizamos algunos de los relatos que nos cuentan las personas de Atlequizayán que, bajo sus experiencias, nos comparten la cosmovisión que tienen del ave llamado *tantsulit* que a través de la oralidad ha retomado formas de interpretación.

Es muy común, mientras las personas de dicha comunidad indígena se dirigen a sus labores en el campo, ya sea por las mañanas, a medio día o en las tardes, están presentes en todo momento, excepto por las noches. Ya que, se encuentran a partir de la orilla del pueblo hasta toda su extensión de la zona verde que conforma su vegetación, esto quiere decir que, casi por lo regular nunca entran al pueblo.

La razón por la que le chilla, canta o emite el sonido esta ave a cierta persona que esté pasando por algún lado, es por el hecho de informarle sobre algo que le va a pasar y no siempre son noticias agradables, de hecho, lo que dicen estas aves se le suele llamar como “chismes”, pero que, en realidad, al final resultan ser ciertas.

Son muchas las desgracias que se le pueden presentar a la persona, cuando esta ave le comience a chillar. Y para ello, hacemos mención de puntos principales que

---

<sup>32</sup> *Tantsúlit* en totonaco no tiene traducción al español, es por ello que se explica al castellano como una “aproximación” a su significado.

son los que más resaltaron en el trabajo de campo, de lo cual hacen mención los informantes:

- El encuentro con el *akgskgawní* ('víbora')

La mayoría de las personas se dedican al trabajo en el campo y, muchos de ellos tienen terrenos que son heredados o rentados, algunos se encuentran cercanos y otros ya muy lejanos a la comunidad, por lo que tienen hacerse alrededor de una o hasta dos horas caminando (sólo de ida).

En partes, los caminos se encuentran en buen estado, en la que se tienen carreteras, sin embargo, los que tienen terrenos ya muy lejos, la carretera es sólo una parte de su caminar, pues tienen que entrar por otros caminitos o veredas que pueden ser planas, pero también, otras están muy inclinadas y empedradas.

También, algunos de estos caminos y veredas, los mantienen limpios porque chapean constantemente, pero otros, ya están muy descuidados, se convierten en lugares peligrosos, por el hecho de ser una zona donde las hiervas han crecido demasiado.

Es aquí entonces, donde se debe tener mucho cuidado, ya que, además de dejar atascada a la persona al enredar sus pies con las raíces, también existen otros peligros con ciertos animales, principalmente como las víboras, pues son lugares donde les gusta estar escondidos.

Por lo que, cuando una persona va caminando por estos rumbos es preciso escuchar a las aves, y más cuando sea el *tantsulit* pues pone en aviso de que hay algo ahí con lo que se puede encontrar y que esté prevenido.

Cuando quiera entrar en una veredita para cortar camino, en los primeros pasos que dé, si el *tantsulit* le chilla, lo que hace es darle el aviso común que mencionan en esta comunidad, que es en la de hallarse con algún tipo de serpiente que puede ser venenosa o no, pero el susto es probable que se lo lleve. Para ello, es recomendable retirar la idea de seguir ese camino, y aunque sea el que tenga menor

tiempo para llegar a dicho destino, hay que seguir por el camino cotidiano donde se camina, aunque sea el más largo, pero puede ser el más seguro.

Luego lo que pasa a veces, de que te chilla mucho, es cuando por ejemplo vas a ir a cortar flores para adornar, por ejemplo, en todos santos, que uno va a buscar flores, tú ya vas bien dispuesto donde están para adornar, y mejor hay algo ahí, hay víbora, 'entonces esto es lo que me quería decir', te vas a poner a pesar (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

- Caídas a zonas peligrosas, principalmente a barrancas o derrumbes.

Muchas de las veces, el ave es muy lista, tanto que, cuando le chilla a cierta persona debe de tener cuidado en el resto de su día, pues otra de las desgracias que puede ocurrirle es en que puede caer o rodar, hasta quedarse inconsciente. Y cuando se hace caso omiso del aviso, se podría decir que ya no es responsabilidad del ave, pues, éste ya cumplió su función de avisarle.

Luego lo que pasa es que te caes, mejor te resbalas y te puedes rodar hasta caer en una zona peligrosa, 'entonces esto quiere decir', entonces te va a decir antes, que tengas mucho cuidado, para que no te pase nada, te va a avisar, sólo que nosotros no le entendemos (Salvador Juárez Juárez, 59 años, originario de Atlequizayán).

Por lo que, los totonacos de Atlequizayán, enlazan esta visión con esta ave llamada desde la lengua *tantsulit*, tras tener una experiencia que los ha ayudado a ir colocando y uniendo nuevas ideas, mediante las cuales, refuerzan su pensamiento con los hechos descritos, de tal manera que puedan darle una explicación a lo que acontece en su alrededor.

- Algo ocurre en casa.

Cuando esta ave, comienza a chillarle a alguna persona durante el día y no le suceda algo en su trabajo, no quiere decir que todo está bien, sino que, la otra razón por la que le chilla es para augurarles sobre alguna otra cosa que esté pasando en su casa.

Como la siguiente historia que se conoce comúnmente en las comunidades totonacas, donde narra la vida de un hombre que era traicionado por su esposa, cuando éste se iba a trabajar y su mujer se quedaba en casa con otro hombre:

Hay un cuento sobre el *tantsulit*, porque también tiene su cuento: por aquí abajito, trabajaba un señor, así como yo estoy acostado, y voy a ir a trabajar por allá, supongamos que voy a encontrar a una persona que me va a dar trabajo y va a ser mi patrón, entonces nos iremos juntos al campo y pues, como es de costumbre que nos tienen que llevar nuestros tacos en el día, pero ya había pasado un buen rato y nadie aparecía, así que uno de mis demás compañeros pregunta, '¿Por qué no han traído nuestra tortilla, porque será que no traen nuestra comida?, ¿no sé cuál sea la razón de la demora?', pregunta un mozo, pero en ese momento empieza a chillar el *tantsulit*, '¿le entiendes lo que te está diciendo esa ave?', le preguntan aquel hombre, 'no entiendo' responde el patrón, 'no entiendo' dice. '¿acaso tú si le entiendes?', 'sí, le entiendo. Lo que te está diciendo es que hay una persona que está atajando a quien nos va atraer la comida, está con tu señora y le está haciendo perder el tiempo', le dicen.

y '¿será cierto?' pregunta aquel hombre, 'sí, es cierto, van a traer nuestra comida, pero ya tarde, como a las dos lo van a traer, porque hay un hombre que la está haciendo perder el tiempo' le responde el mozo, '¿será?' (y se queda pensando el patrón).

Y sí, dio como a las dos y apenas vino asomándose la mujer, cuando ya había pasado la hora,

'¿y tú qué andabas haciendo?, yo tengo hambre desde hace rato, ya tiene rato que quieren comer mis trabajadores', pregunta el patrón.

'me demoré sólo un poco de que no traje luego la comida', respondió su esposa, pero en realidad, estaba engañando a su esposo. Al día siguiente, fue otra vez lo mismo, '¿estás escuchando ahora cómo te está chillando el "*tantsulit*"?', le preguntan al patrón, 'no entiendo', contestó.

'lo que te quiere decir es que está allá ese hombre en tu casa, y otra vez está haciendo de perder el tiempo de que están haciendo nuestra comida, aunque ahora puedes ir a ver si quieres, de verdad que no te estoy mintiendo', le dijeron al señor, '¿y es cierto?', '¡claro que es cierto!, todavía sigue allá en tu casa ese hombre', que le dicen.

Y en verdad, sí estaba allá ese hombre, era el amante de su esposa, y entonces, ¿qué crees que hizo el hombre ese que era el patrón?, pues mató al hombre que había ido a su casa pero también mató a la mujer, y otra vez fue el patrón con sus trabajadores, 'mejor ya vete, te voy a pagar lo de tu día, aunque no lo hayas terminado el trabajo que tenías que hacer esta semana, pero te voy a pagar todo, pero mejor ya escápate porque yo también me estoy fugando', dice el patrón al mozo. Y por ello es que el *tantsulit* significa muchas cosas cuando te chilla (Francisco Juárez Pérez, 60 años de edad, originario de Atlequizayán).

### **¿Por qué entonces se le conoce como pájaro chismoso?**

De cierta manera, es muy común escuchar decir a las integrantes de la comunidad nombrar a esta ave como el pájaro chismoso, porque, así como la cultura está en

constante cambio, viene desde los pensamientos de cada persona en el cual también modifican, pues como bien sabemos, nada es estático sino dinámico. Ahora bien, muchos de ellos piensan que, cuando esta ave les chilla por el camino, no les creen y piensan que lo que trata de comunicar al topárselas es sólo un chisme y que nada es verdad.

Las personas se molestan y entonces les avientan piedras o lo que encuentren en el camino para que el *tantsulit* se vaya, ya que, no pueden entender lo que esta ave les quiera decir pero, los totonacos consideran que mediante esta acción podrán cambiar lo que quizá éste les quiso decir, que desde luego, se sabe que no es una buena noticia, incluso se piensa que cuando te chilla el *tantsulit*, es como si te estuviera echando la sal de que algo malo te pasará. Incluso llega a tal grado en que maldicen a esta ave, la agreden verbalmente y entonces ésta se va.

Mejor lo que nosotros hacemos, es agarrar piedras y aventárselas para pegarles, cuando éste en realidad nos está queriendo decir algo, porque sí nos avisa algo, no está bien que le pegues, sólo porque nosotros no le entendemos porque es simplemente un pajarito, no entendemos lo que nos quiere decir (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Como se puede apreciar, ellos mismos analizan el contexto en que ocurren estas situaciones, que por el hecho de no saber lo que esta ave les quiere decir, las personas actúan de manera inmediata sin meditar los hechos. Por lo que ahora, tras las experiencias que han tenido los totonacos de Atlequizayán, pueden decir que no es una manera adecuada de tratar al *tantsulit*, ya que puede ocasionar consecuencias donde será tarde para reflexionarlo.

Pero, toda acción tiene efectos, y en este caso, algunas personas hasta se sienten halagadas porque esta ave ya no les chilla en ningún momento en donde vayan, por lo que quiere decir que, su vida va “bien” y que no se rozarán con las malas cosas. Sin embargo, para la respuesta de algunos de nuestros informantes esto es señal de algo peor, pues, a los que ya no se topan con esta ave son aquellos que principalmente han apedreado y han tratado mal al *tantsulit*, por lo que como pareciera ser un castigo para ellos, pero que más bien, como hemos venido describiendo, de que los animales también sienten, entonces es esta razón que,

esta ave ya no les avisa si algo malo le pasará al humano, sino que ahora, simplemente se quedan calladas, pues saben que no querrán ser tratados nuevamente de manera violenta.

Por lo que, las persona pensando que su vida va bien, en realidad, pueda que corran peligro en cualquier momento, la diferencia es que ahora, el *tantsulit* ya no le dirá nada, sólo se quedarán callados o incluso volarán a otros rumbos cuando ya saben quién los ataca. Y, es como el individuo puede que lo reflexione, pero ya habrá sido tarde, a menos que quiera disculparse con esta ave, hablarle y decirle que lo ha sentido por tratarlo mal.

Pues los nativos de esta comunidad, consideran que todos los seres en el mundo además de tener vida propia, también tienen sentimientos. Sobre todo, los animales son los que más reconocen sentimientos que se le transmiten y más cuando se trata de ciertos animales mensajeros de la vida.

Lo que se presenta a continuación es también otro de los puntos significativos a mencionar sobre la relación que se tiene con esta ave llamada *tantsulit*, pues claro está que además de cumplir su función de ser un mensajero, no sólo termina ahí. Ya que, por el otro lado existe también la ambición de los humanos en querer dominar lo que no está destinado a cumplir, a conocer lo inapropiado, como mencionan los nativos de Atlequizayán, pues las consecuencias que se tendrían serían muy desagradables que incluso, muchas de las veces se llegan a pagar con la vida misma.

Pero entonces, comenzaron a surgirnos el interés de profundizar un poco con aquellas personas que sí pueden entenderle a esta ave, ya que, algunos de nuestros informantes mencionan que, en ciertas comunidades indígenas, existen humanos saben escuchar y comprender lo que esta ave les quiere decir.

Es por ello que, a través del siguiente cuando, se muestra de manera general lo que acontece con las personas que pueden descifrar el mensaje del *tantsulit* cuando este comienza a chillarle a una persona. la información presentada es el resultado del análisis que se da tras la información recaba en el trabajo de campo.

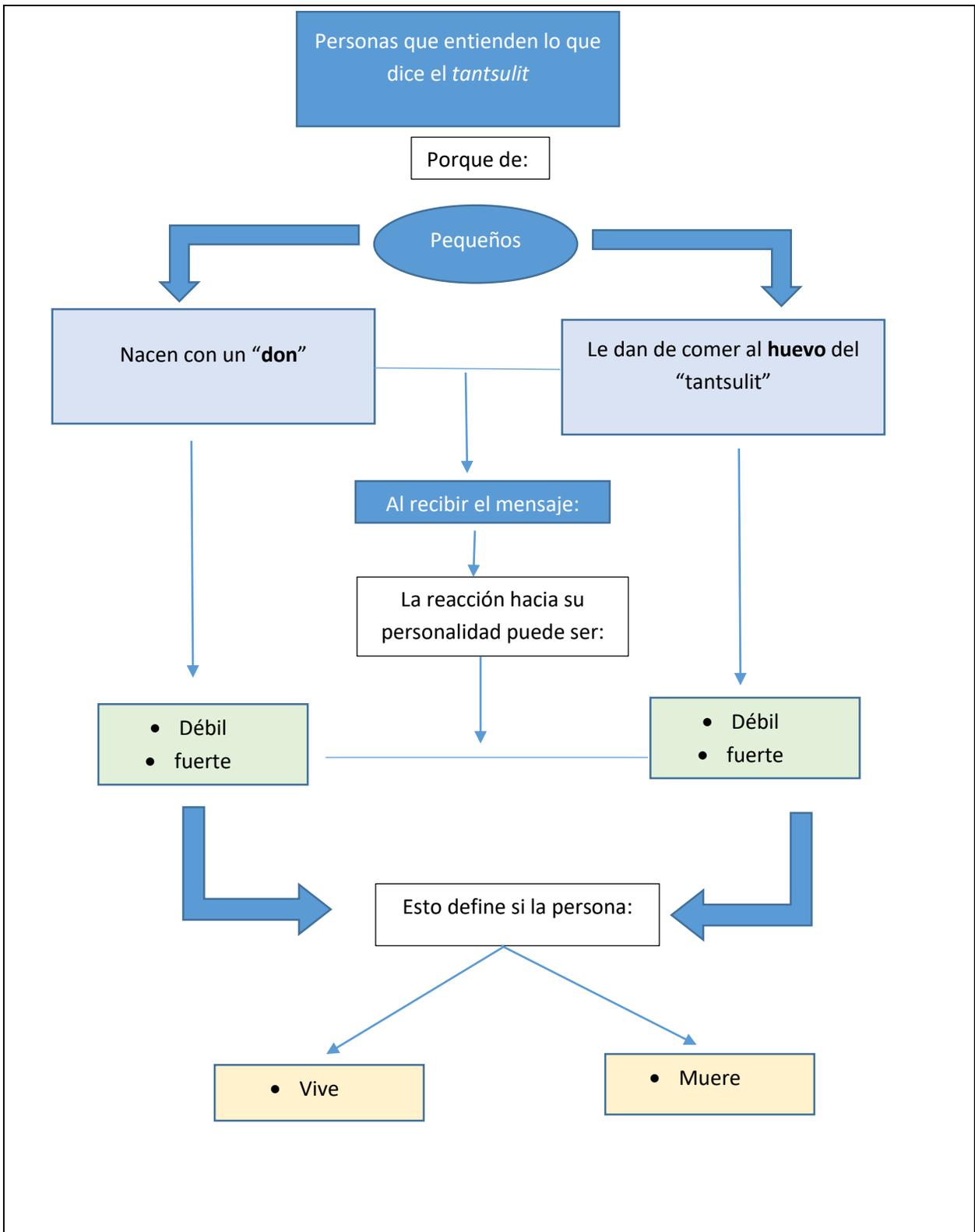


Figura 19. Elaboración propia sobre las personas que entienden lo que dice el *tantsulit*.

Algunos integrantes de la comunidad, cuentan que tienen las ansias de querer saber lo que dicen exactamente esta ave, pues hay inquietud cuando no saben lo que significa al momento que les chilla por el camino, por ello, principalmente los cazadores se dedican a buscar el huevo de esta ave, específicamente del *tantsulit*, hablan sobre la posibilidad de poder encontrarlo para dárselos de comer a los niños más chiquitos, ya sea de la familia o de la comunidad, pero, de preferencia que aún no puedan hablar.

Respecto a lo anterior, al realizar dicha acción, los totonacos consideran en dárselos a estos pequeños, por el hecho de que sus cuerpos aún son tiernos e inocentes, por lo que, les permite adaptarse, o lo correcto sería decir que, mantienen una conexión con este animal, tiempo después de que el niño o niña haya consumido el huevo de dicha ave, sí tendrá la habilidad de poder escuchar y saber lo que el *tanstulit* quiere decir cuando les chilla a las personas. De esta manera, es como entre el humano y el ave pueden mantener una comunicación.

Para otros, esta labor que tienen las personas en conocer lo que dice el *tantsulit* piensan que es un don con lo que nacen desde pequeños y que les permite saber más allá de lo que cualquier humano puede lograr, pues, son los intérpretes de esta ave, aunque, por otro lado, muchos comentan que, cuando eran pequeños se les dio de comer el huevo del *tantsulit*.

Así que, cuando comienzan a hablar y escuchan a esta ave, pueden decir lo que les está tratando de dar a conocer con su chillido, una vez que se le haya dado el blanquillo de esta ave a cualquier niño, vivirá con esa habilidad o don como llama algunas personas de la comunidad, hasta el resto de sus días.

Sin embargo, como mencionan los informantes, los roles entre humano-animal no se pueden invertir; los humanos son humanos y los animales son tales, esto representa que existen reglas bastante explícitas de la conducta en el pensamiento indígena, los humanos no pueden ver más allá de lo que deben contemplar, los animales tienen la capacidad de mirar más allá de lo ordinario, más allá de lo que el hombre puede conocer; si el hombre se empeña en tener la capacidad que el otro tiene, entonces difícilmente lo podrá soportar.

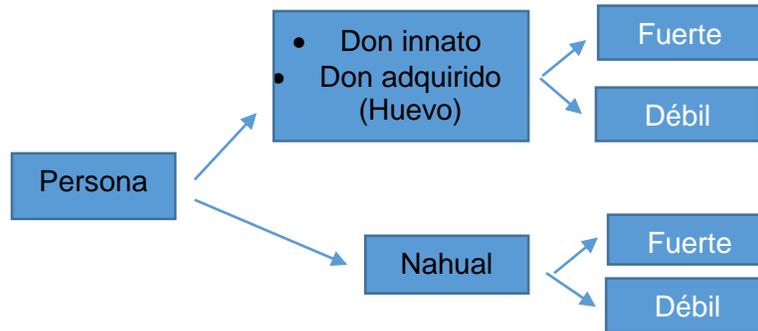
Este límite, esta frontera, es bastante clara en el pensamiento de los habitantes, si se trasgrede, puede llevar a la muerte de quien desea saber lo que lo llevaría a la “desgracia” o muerte; es decir, la comunicación entre hombre y animal a menudo no es directa, hay intermediarios, personas que pueden fungir como receptoras de uno o varios mensajes; la condición humana no podría tener la fuerza o fortaleza que tienen los animales para conocer o enterarse cabalmente de todas las situaciones, y por otro lado, los animales al no comunicar a los humanos directamente algo, será porque no desean causarles daño. El ser humano no puede conocer más de lo indicado.

Los totonacos consideran que todos aquellos seres pertenecientes a la fauna, cumplen una función más importante que la de los humanos, y cuando un individuo pretenda meterse en la vida la de cualquier animal, su comportamiento no será como la de cualquier otra persona, pues llevaría una carga doble, difícil de aguantar, por lo que, se estaría destinando a una muerte inmediata.

Hacemos mención de todo esto, porque cuando a la persona le dieron de comer el huevo del *tantsulit*, puede que lo vean como algo divertido al conocer todo lo que diga este animal, pues dice la “verdad” de lo que ve en cada individuo, pero también, no se le debe mirar como una solución para saciar la curiosidad que tiene el hombre al querer conocerlo todo, pues de otra manera, viene las consecuencias.

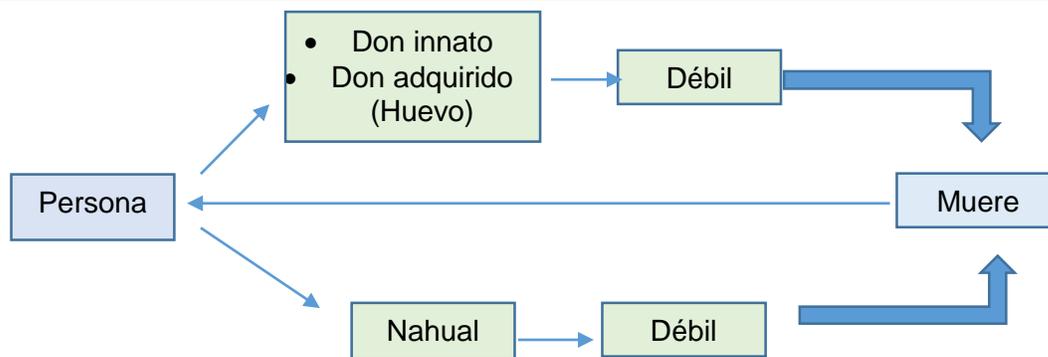
Una vez analizada las situaciones de lo que sucede con aquellas personas que pueden descifrar el mensaje de esta ave, se prosigue en el desglose en profundidad sobre la relación que se tienen con el nahual, ya que esta conexión está siempre aliada con ello. Los cuadros a mencionar estar basados en la información obtenida en campo.

De manera general se presenta el siguiente cuadro, cuando se habla de la persona que entiende al *tantsulit*.



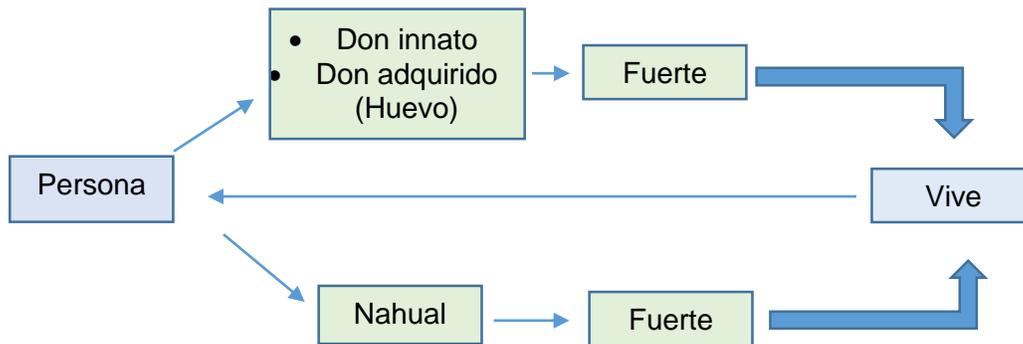
En este caso, cuando se habla de la persona hacemos referencia a aquél humano que puede descifrar el mensaje dado del *tantsulit*, por lo que puede obtener el “don” desde su nacimiento o que le hayan dado de comer el huevo de esta ave, en este caso es un “don adquirido”. Pero también, depende de su nahual, ya que en ambos existe una conexión de la que se pueden ayudar para saber manejar la situación.

Cuando ambos (persona y nahual) son débiles al entender el mensaje del ave:



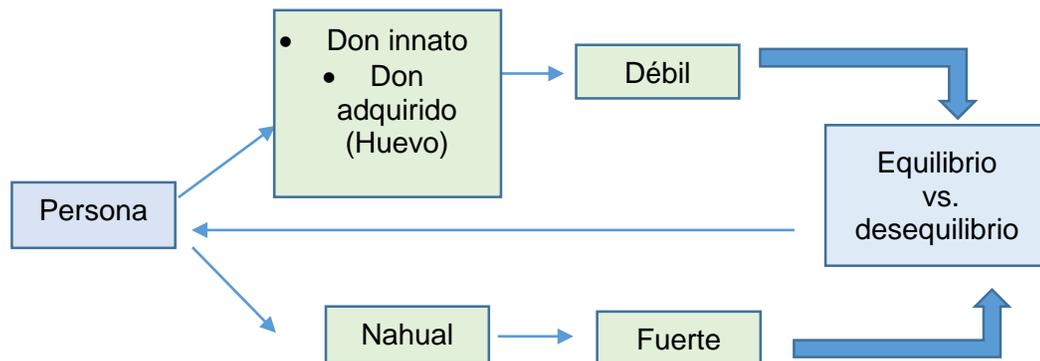
Dado en este caso que la persona sea débil y su nahual lo sea también, significa que no podrán manejar bien la situación del mensaje, por lo que será muy fuerte y el humano no podrá aguantar tanta verdad, en consecuencia, a esta debilidad que se tiene en ambas partes, el individuo padecerá de una muerte inmediata.

Cuando ambos (persona y nahual) son fuertes al recibir el mensaje del ave:



Por otro lado, cuando la persona es fuerte al igual que su nahual, significa que el humano podrá manejar el mensaje dado del ave y sea la situación que se presente, este sabrá tener el control para dominarla. Pues ambas conexiones estarán al mismo nivel y hace del individuo tener habilidades fascinantes.

Cuando la persona es débil y el nahual fuerte se ayudan:



En las siguientes relaciones, pueda que exista un equilibrio con la persona, como en este caso, a pesar de que la persona sea débil su nahual lo ayuda, ya que se muestra fuerte, por lo que se podría decir que, aunque en algunas veces se asuste por la situación, otras veces puede volver a recuperarse para manejar lo que el *tantsulit* dice a los demás.

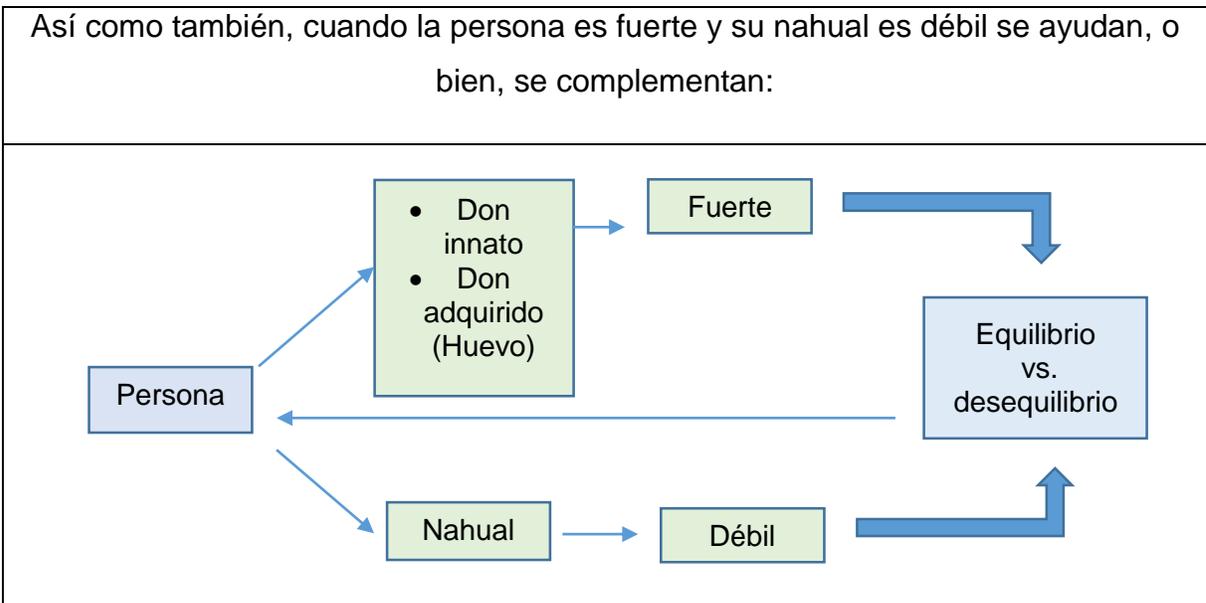


Figura 20. Elaboración propia sobre la relación que existe de las personas dependiendo de su nahual.

El efecto más grande y grave que marcan los mismos totonacos de Atlequizayán, es que, muchas de estas personas que poseen este “don”, no pueden aguantar con la carga de tanta verdad al momento que esta ave les esté chillando a los demás, pues aquel individuo que sepa lo que dice el *tantsulit* tiene que pensar bien en cómo lo va a decir, ya que, de lo contrario, puede incluso destruir una familia. Y es que, se podría decir que son como confesiones que les hace llegar hasta los oídos de quienes lo pueden entender, pero a la vez estas “revelaciones” suelen estar cargadas de cosas que quizá no pueden decirse de una forma ligera como lo hace el *tantsulit*. A lo que se piensa que, lo que hacen estos sabios es, guardarse el secreto para no dañar a otros, pero, de cualquier forma, termina lastimándose a uno mismo.

Estas consecuencias no sólo terminan en que la persona guarde el secreto, sino que ha llegado a tal grado de una muerte prematura sin razón alguna, pues no sería una muerte a causa de alguna enfermedad sino, analizándolo de manera moral ante una sociedad, esta persona carga una conciencia de dolor y sufrimiento cuando hay ciertas cosas que no puede decirles, o al menos, no con la capacidad que tiene esta ave.

Es por esta razón que, cada individuo tiene su función en el mundo, cuando se piensa que los humanos tenemos ciertos límites que no podrían considerarse como barreras, pero de los cuales, a pesar de nuestra avaricia por querer sentirnos superiores a otros, no podemos rebasarlos y sólo estamos destinados a seguirlos.

En suma, esto hace diferente la cosmovisión totonaca de la occidental en la que el ser humano es superior. Desde la visión de esta cultura, nosotros los humanos no podemos igualarnos a los animales, porque nuestros ojos no aguantarían ver lo que ellos ven, ni podríamos escuchar todo lo que ellos pueden saber. Pues existen riesgos de caer en muerte a causa de toda esta carga que de manera simbólica están presentes en todo momento.

Para ello es importante diferenciar entre el hombre occidental o moderno y la cosmovisión indígena. Desde un punto de vista occidental los seres humanos son superiores a la naturaleza, ya que el hombre tiene el “control” de la naturaleza; sin embargo, en el segundo caso, el vínculo es más cercano, afectivo y respetuoso a la naturaleza y más profundo en cuanto los múltiples códigos de interpretación cultural (los cerros, los animales, los espíritus, los lugares sagrados, y los seres míticos).

#### **3.4.8. *Puway***

Finalmente, hacemos mención de las historias significativas que relatan los totonacos de Atlequizayán, sobre el animal llamado *puway*. Cabe mencionar, que aquí, es donde entra también la parte de la visión de un pueblo indígena y la asociación que se tiene con la ideología de la religión católica.

Anteriormente, cuando una mujer indígena de manera tradicional ya sabía realizar sus quehaceres dentro del hogar: cocinar, cocer, lavar, entre otras actividades, al igual que el trabajo de un hombre en el campo, como sembrar maíz, café, rajar leña, etc., ya estaban listos para contraer matrimonio.

Pero para el pueblo totonaco, existen ciertos pasos a seguir en los que se conforma parte de un ritual para que un hombre sea aceptado por los padres de la joven que haya elegido. Cuando el muchacho haya decidido hablar con sus padres sobre el

tema y éstos a la vez, estén de acuerdo con la elección de la persona que se pretende, se da el siguiente paso que es llevar las ofrendas a la casa de la muchacha.

La primera visita es, para informar a los padres sobre el posible casamiento con los hijos, siempre y cuando estén de acuerdo ambas partes, es decir, que la joven también esté interesada en contraer matrimonio con el muchacho que la pretende. Cabe destacar que, estas costumbres han venido cambiando, pues anteriormente como ya mucho sabemos, la mujer no tenía voz ni voto, por lo tanto, si los padres accedían a la propuesta que les daban, pue simplemente casaban a sus hijas sin su consentimiento.

Actualmente, ya no se realiza este tipo de prácticas culturales sobre el tema del casamiento, pues ahora, se le pregunta a la hija si es que está de acuerdo o no en contraer matrimonio con el joven que lo pretende.

La segunda visita que realizan los padres del joven a la familia de la muchacha, es para conocer la respuesta, que si aceptan a su hijo o de lo contrario este es rechazado.

En caso de no ser aceptado, por lógica no se sigue lo planeado y simplemente se agradece la atención, aunque, además de la tristeza, queda un coraje por parte de la familia del joven, pues se quedan mal vistos para el resto de la comunidad.

Por otro lado, cuando efectivamente el joven es aceptado por la familia de la chica, se da paso a la última visita en casa, en este caso, es cuando se lleva más cosas, pero si no, al menos tiene que ser lo básico como algunas cajas de cerveza, refrescos, una caja de pan, el mole junto con los ingredientes que lleva para su elaboración, carne de pollo o cerdo (o ambas), una carretilla de leña rajada, y no podría faltar el guajolote vivo y aguardiente además de su consumo, conforma del lavado de manos que sella el compromiso que se está realizando por la aceptación del matrimonio por ambas partes.

En esta última visita, es también cuando acompañan más familiares por parte del muchacho, en el que, los personajes principales son: los padres y abuelos, además

de los padrinos del bautismo, de la primera comunión, de la confirmación, padrinos de graduación: preescolar, primaria, secundaria, bachiller (dependiendo del grado de estudios del joven) y demás familiares cercanos a él como tíos, hermanos y primos.

Este acompañamiento, significa el apoyo que le están dando al joven. Todas estas personas son los que, van a hablar por él delante de la familia de la muchacha que se pretende, y en la que se comprometen en velar que su matrimonio camine por el bien, y que, si por algún momento alguno de los dos se desvía, todos estos familiares que están acompañando, podrán involucrarse para intervenir y orientarlos.

De igual manera, en la casa de dicha joven están en la espera de que lleguen los familiares de su prometido, pero a su vez, se les invita a sus demás familiares como el caso del joven para que hagan presencia de lo que acontecerá, y también hablan por ella.

Como parte final de ésta última visita, se proponen algunas posibles fechas para llevar a cabo la boda, en el que la espera puede durar un par de meses o incluso hasta por un año (dependiendo lo que se acuerde en ambas partes), durante ese tiempo se realizan los preparativos de dicha ceremonia.

Cabe mencionar que, la muchacha aún no puede ir a vivir con el joven, sino hasta después de contraer matrimonio, sólo puede visitarla en su casa. Ya que de lo contrario es aquí donde comienzan a introducir cambios en las prácticas de la cultura.

Anteriormente, como en otras culturas cuando una mujer se iba a vivir con su prometido sin el casamiento o peor aún, que llegaran a tener hijos, era mal visto, pero con el paso del tiempo se volvió algo común, aunque lo que sigue presente para las personas mayores de la comunidad, es que esta acción tiene consecuencias de las que es importante meditar.

Bajo la cosmovisión totonaca de Atlequizayán se piensa que, si dentro de una familia, los que encabezan el hogar (padre y madre), no están casados por la iglesia,

cuando mueran, éstos no serán reconocidos ante Dios, ya que, por esa acción no realizada de casarse, siguen siendo parte de una fornicación y se les castigará por ello, después de la muerte.

El castigo que se paga por no contraer el matrimonio, es que cuando la persona le toque el día de su muerte, no descansará en paz, pero tampoco será un mal aire que la lastime, y su sufrimiento será que sea convertido o convertida en esta ave que, desde la lengua se le conoce como *puway*.

Un ave que vuela sólo por las noches, porque no le permiten andar bajo la luz del sol, sino que vivirá bajo las tinieblas de la oscuridad, llorando y errante, pidiendo perdón. Los habitantes la escuchan chillar, le hablan y le dicen: “yo te dije que te hubieras casado, pero no me escuchaste, ¿ahora ya ves lo que estás sufriendo?”, es aquí, donde se les habla a los hijos para decirles la importancia de casarse, en términos de lo que se considera “bien” y no sólo vivir en unión libre. El casamiento, implica una responsabilidad no sólo para su familia, sino también por la misma sociedad.

Hasta la fecha, estas aves aún no se le conocen el nombre en castellano, pero están presentes cuando una persona fallece y dentro de pocos días, aparece por las noches, de esta manera es como las personas de la comunidad se dan cuenta si realmente se habían casado o sólo vivían en unión libre.

Los totonacos señalan que después de la muerte, aún existe otra vida que, aunque no sea la misma de antes, porque es para pagar las malas acciones que haya hecho cuando era un ser humano, y que las personas están conscientes del castigo es el sufrimiento.

Esta ave conocida como *puway* cumple la función de ser un castigo para aquellas personas que, en su vida humana sólo se juntaron con su pareja y que no contrajeron matrimonio como debía ser, pues no chillan en cualquier momento, sino cuando un integrante de la comunidad fallece y a los pocos días esta ave chilla cerca de la que anteriormente era su casa, pues después de la muerte son convertido en este animal que vive sufriendo hasta el resto de su existencia.

### **3.4.9. Conclusión**

Los animales, son muy inteligentes y dependiendo de las condiciones geográficas y ambientales se adaptan a la cultura en que son criados, incluso para cada pueblo indígena, tiene maneras de tener esta conexión con ellos, como en el caso de los totonacos de Atlequizayán, que por alguna u otra razón, han mantenido un lazo de armonía y equilibrio a través de la cosmovisión que se tienen con los distintos animales.

Estos animales forman parte de la identidad cultural de un pueblo, las creencias, historias y cosmovisiones que se entrelazan, forman una cadena de arraigo que abarca principalmente un territorio.

### **3.5. CATEGORIA V. *Historias propias de la comunidad***

En este apartado, se describen dos historias que han sido creadas por los totonacos de Atlequizayán, contadas más que un simple relato, pues las personas de esta comunidad se identifican con ello porque han tenido un arraigo dentro de estas narraciones que sucedieron en algún momento de la vida.

Lo que nuestros informantes, nos dieron a conocer, fueron estas dos narraciones sobre la aparición de San Miguel Arcángel y la danza de los voladores que se mencionan a continuación.



Figura 21. Entrada al municipio de Atlequizayán. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

### 3.5.1. La aparición de San Miguel Arcángel

La historia que se narra en este apartado, es sobre la aparición del Santo Patrono de la comunidad; San miguel Arcángel.

En las siguientes líneas se describe una de las versiones que nos cuenta nuestro informante:

Esta historia ya lleva años, yo ya no supe muy bien cómo pasó, pero me platicaban de que San Miguel se apareció por allá en *kTutsán*, aún sigue la piedra marcada en ese lugar, ahí era donde quería hacer su iglesia, pero las personas pensaron que como no iban a caber toda la gente que lo iría a ver hasta allá por el rio, entonces lo trajeron a la iglesia, pero él se regresaba siempre. Así que los abuelitos lo llevaron a mandar a pintar en la ciudad, pero ya no les dieron el original, él que está aquí ya no es el real, mejor no lo hubieran llevado, porque el que se lo llevaron tenía carros dibujados en sus pies, y aviones por eso es que allá si progresaron en la ciudad (María del Carmen, 58 años, originaria de Atlequizayán).

La historia que se cuenta en esta comunidad, es de que esta imagen que se apareció en un lugar llamado *kTutsán*, en el cual está ubicado al camino donde se dirigen para bajar al río Zempoala, y que con este acontecimiento se le nombró así a la comunidad como San Miguel, Atlequizayán.

Cuando esta imagen apareció en este lugar, las personas de Atlequizayán decidieron llevarla a la iglesia del pueblo porque pensaban que además del espacio reducido que tenían, no era un lugar sagrado para ir a visitar hasta por esos rumbos. Sin embargo, esta imagen siempre se regresaba a donde había aparecido desde la primera vez, por lo que las personas mayores de la comunidad decidieron llevarlo a la ciudad para pintarla. Sin embargo, el resultado de este hecho no fue favorecido para los originarios, ya que les dieron un doble, que a pesar de que no hayan ido a la escuela como ellos lo mencionan, fue fácil detectar que era otra imagen el que les dieron, pues éste ya no contaba con todos elementos del que habían ido a dejar.

Por lo que ahora, las personas de Atlequizayán piensan que fue un error que nuestros abuelos hallan decido llevárselo a la ciudad, pues San Miguel quería un santuario en *kTutsán*, y que, además, el hecho de llevárselo hizo que allá progresara como ellos lo mencionan, esto se refiere a que se generara mayor desarrollo reflejado la industria, el comercio y mejores salarios.



Figura 22. San Miguel Arcángel en la feria patronal de San Miguel Arcángel. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.



Figura 23. Capilla de San Miguel Arcángel hacia la carretera de Ignacio Allende. Foto por Luz Yaneth Esteban Cruz, septiembre, 2019.

### **3.5.2. La danza de los voladores**

Durante el trabajo de campo, nuestros informantes destacaron la danza de los voladores como una historia ocurrida en la comunidad, por lo que, hacemos mención de la siguiente versión que nos cuenta uno de los líderes de esta danza.

Don Francisco, ha participado en la danza de los voladores desde muy pequeño, en el que, al paso del tiempo se ha convertido en un líder digno de encabezar el grupo. Sin embargo, por cuestiones de recursos y demás puntos personales no han podido seguir trasmitiéndola. Él nos platica su versión sobre la historia que se cuenta en Atlequizayán sobre esta danza.

La danza de los voladores también tiene sus orígenes desde la creación del mundo, porque los voladores, digamos que también tiene poderes, porque se hicieron dioses igual (...), era en la mera fiesta, y así como nosotros bajamos, de igual forma estaban bajando y ellos pensaban que efectivamente estaban bajando, pero en realidad volaban hacia arriba, comenzaron a elevarse, y así se fueron tocando el tambor y con el sonido de su flauta, los llevaron. Pero pasó el tiempo, como unos dos, tres o cuatro días, y ya no vinieron. Entonces las demás personas decidieron tumbar el palo de los voladores, pero al final si regresaron, sólo que ya no tenían por donde bajar, a lo mejor se entristecieron y por eso decidieron regresar y se desaparecieron entre las nubes (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

En esta narración que nos comenta don Francisco, tiene similitud con la siguiente versión que nos platica la doña María del Carmen:

Efectivamente, la historia de los voladores si sucedió hace mucho tiempo por aquí, eran unos cinco jóvenes que se los llevaron con todo y arillo, Dios fue quién los jaló para allá en el cielo, pasaron los días y ellos no regresaban, así que sus mismos compañeros tumbaron el palo, porque se veía mal que estuviera ahí sin la cabeza, pensaron que ya no volverían. Al final, como a los cuatro días sí regresaron, a lo mejor traían un mensaje para nosotros, pero como ya no tenían donde bajarse, se entristecieron, así que se regresaron al cielo, creo que estuvo mal que hayan quitado el palo, no debieron hacerlo (María del Carmen Gómez Gaona, 58 años, originaria de Atlequizayán).

Lo que podemos destacar de estas dos versiones que nos narran nuestros informantes de Atlequizayán es que, de alguna manera estos jóvenes originarios de la comunidad, estaban danzando en la fiesta patronal del pueblo, aunque no se

sabe con exactitud el año en que ocurrió, pero cuando tenían que bajar, fueron elevados al cielo, porque quizá Dios fue quien se los llevo. Los integrantes de la comunidad, pensaban que ya no regresaría y por tal motivo, decidieron quitar el palo de los voladores. Pasaron los cuatro días y finalmente volvieron, pero se dieron cuenta que ya no tenían de donde sostenerse para bajar, por lo que tristemente regresaron sin darles el mensaje que ellos les traían a las personas.

Por otro lado, en la primera historia que nos platica don Francisco, nos comentaba que los jóvenes quienes integraban la danza de los voladores, tienen poderes y que se han convertido en dioses porque le ha dado respuesta tras una experiencia le que sucedió sobre un accidente que tuvo.

Yo estaba muy enfermo, llevaba más de un año que ya sólo estaba en un sólo lugar, y me sentía muy triste, pero como estoy dentro de la danza, pareciera que me enoje con mis demás compañeros que los deje y nos separamos. Entonces yo les pedía que me ayudaran los voladores que se fueron, pues como yo voy ahí, pertenezco ahí. 'no está bien esto que me pasa, estaría bien que me ayudaran, yo quiero volver a bailar, ayúdenme, no está bien esto que me pasó', les decía. Los nombraba a ellos, los voladores que se fueron, '¡no me voy a dar por vencido, volveré a bailar porque me gusta!', pensaba. No pasó mucho tiempo y me lo anunciaron en mi sueño, estaban ellos bailando, eran unos hombres vestidos de blanco, estaban ahí los cuatro, pero antes, estaba una señora que pareciera ser de San Juan<sup>33</sup>, y le pregunté qué dónde estaba el palo de los voladores porque yo me dirigía para allá, y me dice, '¿vas para allá?', 'sí, yo voy a ese lugar', - le dije. Y me dice 'vas por el camino equivocado, todavía puedes retroceder, ¿ves a aquella mujer que esta allá?, pues alcánzala y ella te va a decir para dónde te tienes que desviar', me dice. '¡ah!, sí está bien, gracias señora', le dije aquella mujer y me regresé. Ya en poco tiempo alcance a la otra señora y le pregunté, 'señora, me podría hacer el favor de orientar mi camino, yo quiero llegar donde está el palo de los voladores, pero ando perdido', le dije. 'Pues baja por ahí en esa veredita y te vas todo derecho', me dijo. Entonces yo empecé bajar y bajar, hasta cuando me di cuenta que llegué a una barranca, pero andaba trayendo mi muleta, después me quedé sentado en una piedra y comencé a silabar mi flauta. '¡ya vámonos Juárez, ya vámonos' -, me dicen algunas personas que también van para allá, y después reaccione y dije, 'mejor también ya me iré, porque todas estas personas también van para allá y si me caigo aquí nadie me va a ayudar, y de nuevo tome mis muletas y comencé a caminar', pero de repente, ya cuando los vi, estaban ahí y estoy escuchando como están platicando allá arriba, '¡ay viene ese Juárez, nos va a ayudar!', que dice, 'le voy a llamar ese Juárez que venga, para que venga a ayudarnos', que dice el jefe, y yo me quedé por ahí viendo nomás, y ya cuando escucho que me dicen '¡Juárez, ven, ven Juárez, ven a ayudarnos!', 'no puedo ir señor, (mientras estoy con mis muletas), yo ando mal, tuve un accidente y ahora ya no podré irme para allá', le digo, y de repente me dice, '¡no te preocupes Juárez, no te preocupes, vas a volver a bailar como bailabas antes,

---

<sup>33</sup> San Juan Ozelonacaxtla es una comunidad cercana al municipio de Atlequizayán.

así volverás a bailar!'- me dijo. No pasó mucho tiempo y me recuperé, me dieron las fuerzas, ¡sí te ayudan si es que de verdad lides el favor con fe! (Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán, 2019).

Por lo que, a través de esta experiencia vivida de don Francisco, se considera que los jóvenes quienes se fueron al cielo, fueron escogidos por alguna razón y los consideran como dioses porque al hablarles y pedirle los favores con fe, pueden ayudar a la persona.



Figura 24. Entrevista con don Francisco Juárez Pérez, 60 años, originario de Atlequizayán- Trabajo de campo. Fotografía: Edwin Jesús Ramos Cruz, julio de 2018.

### 3.5.3. Conclusión

Existe una fuerte conexión entre las narraciones contadas de los seres míticos y estas historias que se han originado en la comunidad de Atlequizayán, como, por ejemplo, en este último apartado que hablamos sobre la aparición de la imagen de San Miguel y la danza de los voladores son parte de la identidad de los totonacos de esta localidad.

A pesar de los años, nuestros informantes nos platican que aún siguen estando presentes todos estos conocimientos, y reflexionan lo ocurrido, sobre lo que se debió hacer o no en el momento que sucedieron ciertos hechos, como el caso de

cuando llevaron la imagen de San miguel a la ciudad, o cuando tumbaron el palo de los voladores, ya que si nuestros abuelos no hubieran actuado como lo hicieron, en la actualidad de viviría de otra manera. Sin embargo, sólo queda comprender la decisión que en algún momento aquellas personas decidieron hacer.



Figura 25. Danza de los San Migueles en la feria patronal de San Miguel, Atlequizayán. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

## CONCLUSIONES FINALES

Finalmente llegamos a este punto, donde brindamos la información obtenida a través de las investigaciones teóricas y el trabajo de campo, que nos ayudaron a poder conocer e interpretar la cosmovisión que mantienen los totonacos de Atlequizayán. Los objetivos que propusimos inicialmente guiaron la comprensión y explicación que se tiene de esta comunidad y que, sin duda, la oralidad sigue siendo parte de la identidad de las personas que refleja sus normas, valores, lo permisible o aceptable para vivir en armonía en paralelo con todos aquellos seres míticos que los rodean.

Ciertamente, todas estas historias que relatan los totonacos, más allá de conocer el papel que funge cada ser mítico, tiene un valor cultural, y de códigos -no siempre cognoscibles- donde se reconoce la función que tienen de proteger y cuidar a la naturaleza. Gracias a ellos se mantiene un orden entre lo que los humanos están destinados a cumplir (pues de lo contrario habría un desequilibrio) y con lo que les rodea y por lo que tendría consecuencias para ambas partes.

Aunque, por otro lado, se sabe también que algunos de los personajes que se narran dentro de cada historia son percibidos como “malignos” ya que están relacionados con el “mal” o el diablo, esto influenciado por factores religiosos, no obstante, a que la iglesia cohesionada y mantiene en equilibrio las prácticas culturales.

Un aspecto igualmente valioso dentro de la cosmovisión indígena local es atribuir a un aire el agrado por jugar y burlarse del individuo, por lo que afecta a menudo el cuerpo físico y emocional, por lo que se buscan diversas maneras inmediatas de encontrar una sanación, de lo contrario estaría bajo las sombras de la muerte; en ello nuevamente encontramos equilibrio en la vida social.

Mediante el trabajo de campo, se hallaron más que simple historias contadas por nuestros informantes, pues ellos demuestran un mundo con otros seres que tienen vida, y que han formado parte de nuestra existencia.

Los puntos que destacamos en esta investigación son que los mitos se cuentan principalmente a los niños y jóvenes, en una suerte de transición o cambio de etapa

en la vida, ya que se encuentran en un proceso de dirigir su camino. Los habitantes de la localidad transmiten estos relatos con el objetivo de encaminar a estas nuevas generaciones y que en un futuro serán quienes encabecen a su comunidad; la función es orientativa y en todo caso dirige la conducta hacia el “bien”. Esto es, los mitos y relatos y, en ello implícitamente saberes y conocimientos, tienen una función primordial que relaciona el relato con el grado de madurez socialmente reconocido (Turner, 1980) en la comunidad.

He aquí, la importancia que tienen las personas de la comunidad con la tradición oral, pues mediante ella logran producir (ancestros), reproducir (antepasados) y fortalecer (nuevas generaciones) su identidad como un pueblo indígena, por lo que transmiten todos sus conocimientos para que abunden frutos en la actualidad.

Más que castigar, las personas de Atlequizayán cuentan la vida del *Aktsiní*, del *Kiwikgolo* o de algún otro ser mítico, para calmar el comportamiento de los niños, en momentos de rebeldía o berrinches; los relatos han sido una forma de educar a sus nuevos integrantes de la comunidad, en ella va reflejada toda una ritualidad, las expresiones corporales, la voz y el ambiente, son algunas de las características que ayudan a tener la atención de ellos, por lo que, esto permite darle un lugar y respeto hacia estas deidades.

Como suelen contarse para explicar lo que sucede con los fenómenos naturales, como tormentas, ya que en esos momentos a los niños se les pide que entren en casa y se arrinconen en un sólo lugar, guardando silencio y no haciendo maldades porque el *Aktsiní* está enojado.

Sin embargo, estas visiones que se tienen en Atlequizayán no siempre prevalen, ya que existen muchos factores generados por el capitalismo moderno que influyen a las nuevas generaciones a tener un desinterés por revitalizar estos temas que tenían nuestros abuelos.

Como resultado de esta investigación, nos percatamos que existen ciertas problemáticas en la transmisión de estas historias, a causa de los algunos factores que mencionamos en los siguientes apartados:

- Modelo educativo convencional

Uno de los principales factores que nos percatamos es en el modelo educativo que se imparte en las instituciones públicas que no sólo se hace presente en la comunidad, sino también para la mayoría de los pueblos indígenas.

Por ejemplo, los pobladores de Atlequizayán, señalan que es importante la educación de los hijos, sin embargo, el resultado no siempre es factible, ya que una vez que los mandan a las escuelas, les exigen hablar el español y no la lengua. Además de que en la comunidad existe una escuela bilingüe, pero la problemática que resalta es que no cuenta con docentes que conozcan la lengua, por lo tanto, estos niños sienten un conflicto para poder comprender la clase. Además de que, el modelo educativo que se tiene es visto desde un enfoque homogéneo, sin tomar en cuenta la interculturalidad que existe en nuestro país.

- Presión por parte de la sociedad

La misma sociedad, ha hecho que los habitantes de la comunidad tengan otras percepciones para comprender los hechos que suceden día con día, por lo que, al parecer el tema de la oralidad ha sido menos visibilizado, por ejemplo, que ahora se considere que al hablar una lengua ya no tiene tanta importancia como anteriormente se pensaba.

- La modernidad y medios de comunicación

En la actualidad, los medios de comunicación como las televisiones, celulares y computadoras, han ocasionado un distanciamiento entre la comunicación que existe dentro de los integrantes del hogar y de la misma comunidad. Pues ahora, los jóvenes emplean más tiempo en las redes sociales que impiden el acercamiento con las demás personas o el aislamiento.

Cabe destacar que la percepción expuesta en esta investigación no es señalar a la modernidad como la causante de las problemáticas que acontecen en las

comunidades indígenas, sin ver las ventajas que conlleva la tecnología de información y la comunicación, pues como bien sabemos, cada individuo tiene la responsabilidad de tener medida con estas herramientas que han servido de ayuda para los demás, sin embargo, el proceso de globalidad tiene que ver con la transfiguración cultural de los pueblos indígenas. Desde una mirada general, podemos encontrar que el proceso de capitalismo y globalidad incide directamente en estos cambios culturales. Tal como, Miguel Sánchez lo explica.

El deterioro de la madre tierra, la pérdida de los conocimientos culturales y la degradación de las condiciones de vida de los pueblos originarios y campesinos en el mundo y en México, no sólo concierne al aumento de la población, la migración y la poca disponibilidad de los productos, sino que tiene que ver con los modos de vida productiva, económica e ideológica, de cómo el hombre se relaciona con su entorno natural y con la tierra. Se puede señalar con suficientes argumentos que el modo de vida capitalista, acompañado de la globalización y el modernismo, es la causa principal de la destrucción y deterioro del ambiente, en una constante disputa del territorio entre particulares, empresas capitalistas nacionales y transnacionales de los territorios hacia los pueblos originarios (Sánchez, 2019, p. 26).

De manera específica, bajo la visión del autor estos procesos de cambio generados por el capitalismo y la modernidad generan el *desgaste y pérdida de las cosmovisiones* (Sánchez, 2019, p. 28).

Es por ello que este trabajo, engloba temas que abarcan desde diferentes enfoques las múltiples y complejas formas en que los totonacos perciben al mundo y explican que el orden existente es por el equilibrio que mantienen los seres míticos; en escasas ocasiones se dan a conocer en las escuelas. La manera de hacerlos reconocibles es a través de la oralidad y la memoria colectiva. Algunos de estos mitos ya no son tan visibles por factores ya mencionados y ello nos motivó a realizar esta investigación, el sentido fue darle valor y visibilidad a estas historias llenas de significados culturales que tenemos que descodificar ya que conforman rasgos de identidad, de ritualidades, aspectos educativos, formativos, emocionales, de aprendizaje y que desde siempre guían la conducta de las personas de Atlequizayán.



Figura 26. Ofrenda de cosechas en la feria patronal de San Miguel, Atlequizayán. Fotografía: Luz Yaneth Esteban Cruz, mayo, 2019.

## ANEXOS

### TRABAJO DE CAMPO

<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Datos generales</b></li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>✚ Nombre completo del entrevistado/a:</li><li>✚ Edad:</li><li>✚ Lengua indígena:</li><li>✚ Escolaridad alcanzada:</li><li>✚ Sección:</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Guión de entrevista</b></li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tema: Datos sobre las historias míticas</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Qué sabe usted sobre las historias que cuentan del <i>Aktsiní</i>?</li><li>• ¿Qué me puede platicar sobre los <i>taskgoyof</i>?</li><li>• ¿Qué me podría contar sobre el <i>xantilh</i>?</li><li>• ¿Usted sabe quién es el <i>kiwikgolo</i>?</li><li>• ¿Usted sabe a quién se le conoce como <i>kiwichat</i>?</li><li>• ¿Qué me podría contar sobre el <i>masipiní</i>?</li></ul>
<p>Tema: Datos sobre el mal aire</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Usted cree que exista el mal aire?</li><li>• ¿Quién es o qué es el mal aire?</li><li>• ¿Qué quiere decir cuando las personas hablan de <i>nalhkalapniya</i>?</li><li>• ¿Usted sabe qué relación tiene el mal aire con la muerte de bebés antes de ser bautizados?</li><li>• ¿Qué relación existe entre el mal aire con aquellas personas que eligen suicidarse?</li></ul>
<p>Tema: Datos sobre el “<i>xa kuxta</i>”</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Qué me podría platicar sobre el “<i>stekgninkuxta</i>”?</li><li>• ¿Usted sabe a qué se refiere cuando hablan de “<i>xa kuxta chuchuf</i>”?</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Usted sabe a quién se le conoce como “kintakuxtakan”?</li> </ul>
<p>Tema: Datos sobre los animales relacionados con el mal aire</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué me podría platicar sobre los animales que tienen relación con el mal are?</li> </ul>
<p>Tema: Datos sobre las historias nativas de la comunidad</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿usted conoce alguna historia que sea originaria de la comunidad?</li> </ul>
<p>A manera de conclusión</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Principalmente a quién se les cuenta estas historias usted conoce?</li> <li>• ¿se las transmite a sus hijos?</li> <li>• ¿en qué momento se les cuenta estas historias?</li> <li>• ¿se usa como una manera de educar o castigar?</li> </ul>

## REFERENCIAS

- Angrosino, M. (2012). *Etnografía y Observación Participante en Investigación Cualitativa*. Madrid: MORATA.
- Austin, A. L., y Millones, L. (2015). *Los mitos y sus tiempos Creencias y narraciones de Mesoamérica y los Andes*. México, D.F.: Era.
- Bartolomé, M. A. (2004). *Gente de Costumbre y Gente de Razón. Las identidades étnicas en México*. México: siglo veintiuno.
- Bastar, S. G. (2012). *Metodología de la Investigación*. México: Red Tercer Milenio.
- Baztán, A. A. (1995). *Etnografía. Metodología cualitativa en la investigación sociocultural*. Barcelona: Marcombo.
- Chikangana, F., y Mallki, W. (2014). Oralidad/Escritura: conexiones y desconexiones. En L. M. Lira, *Oralidad y escritura. Experiencias desde la literatura indígena* (pág. 77). México: PRODICI.
- Civallero, E. (2017). *Tradición oral indígena en el sur de América Latina: los esfuerzos de la biblioteca por salvar sonidos e historias del silencio*. África: WLIC.
- Eliade, M. (1991). *Mito y Realidad*. Barcelona: Labor.
- Gavarrete, M. (2012). *Modelo de aplicación de Etnomatemáticas en la Formación de Profesores para Contextos Indígenas de Costa Rica*. España: Universidad de Granada.
- Geertz, C. (2003). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: gedisa.
- Guasch, Ó. (1997). *Observación Participante*. España: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- John, T. S., y Bogdan, R. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación: La búsqueda de significados*. Barcelona: Paidós Básica.

- Kawulich, B. B. (2005). *La observación participante como método de recolección de datos*. Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research [On-line Journal], <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs0502430>.
- Lapidus, S. (2012). *El árbol totonaca de la buena fruta*. México: PCI: Unesco.
- Lira, L. M. (2017). La palabra del abuelo. En L. L. Lira, *Lo sagrado de la palabra indígena en Latinoamérica*. (pág. 74). México: Estudios Latinoamericanos.
- Malinowski, B. (1931). *La cultura*. Encyclopedia of the Social Sciences.
- , B. (1970). Una teoría científica de la cultura. En *¿Qué es cultura?*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Marshall, C., y B., R. G. (1995). *Designing qualitative research*. Newbury Park: CA: Sage.
- Martínez, G. R. (2007). *Los enredos del diablo: o de cómo los nahuales se hicieron brujos*. México: Relaciones (COLMICH, Zamora).
- Muchavisoy, J. N. (1997). Los saberes indígenas son patrimonio de la humanidad. *Revista Nómada*, 65.
- Panikkar, R. (2006). *Decálogo: Cultura e Interculturalidad*. Chile: Cuadernos Interculturales. Universidad de Playa Ancha.
- Pineda, I. (2014). Oralidad y literatura de los Binnizá. En L. M. Lira, *Oralidad y escritura. Experiencias desde la literatura indígena* (pág. 55). México: PRODICI.
- Ramírez, P. N., (2012). *La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima – Colombia*. Colombia: Bonaventuriana.
- Rodríguez, V. G., Vera, G., y Vargas, A. M. (2011). *Etnografía: una mirada desde corpus teórico de la investigación cualitativa*. Maracaibo, Venezuela: Omnia.

- Rojó, A. A. (2003). *Pueblos Indígenas, Cosmovisión y Desarrollo Sostenible*. México: GLOOBAL.
- Rosete, C. R. (2005). *Introducción a la Cosmovisión Nahuatl*. Puebla, México: UPAEP.
- Salazar, A. E., y J. Ceballos, F. (s/f). *La oralidad en los Pueblos Originarios: reconocimiento y práctica en la educación*. N°3 Memoria-vozes-imágenes.
- Sánchez, Á., M. (2019). *Los Chichimecas y su integración en el modernismo y capitalismo*. CIACSO, CRESUR, Universidad Intercultural de Chiapas, Buenos Aires.
- Taylor, S. J., y Bogdan, R. (1984). *Introduction to qualitative research: The search for meanings (segunda edición)*. New York: Jhon Wiley.
- (1992). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación: búsqueda de los significados*. España: Paidós.
- Trejo, A. (2011). *Desarrollo económico, geopolítica y cultura de Corea. Muerte anticipada: chamanismo y difuntos entre los totonacos y coreanos*. México. Universidad de Colima; Korea Foundation.
- Tum, R. M. (2010). *Una mirada crítica sobre la aplicación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de toda las Formas de Discriminación Racial en Guatemala*. Guatemala: CEDR.
- Turner, V. 1980. *La selva de los símbolos*. Madrid: Siglo XXI (Original en inglés 1967).
- Tylor, E. B. (1871). *Cultura primitiva*. Londres: J. Murray.
- Vázquez, M. A. (2008). *Métodos de la investigación 1. Un enfoque dinámico y creativo*. México: Esfinge.
- Walter., O. (1987). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México: F.C.E.